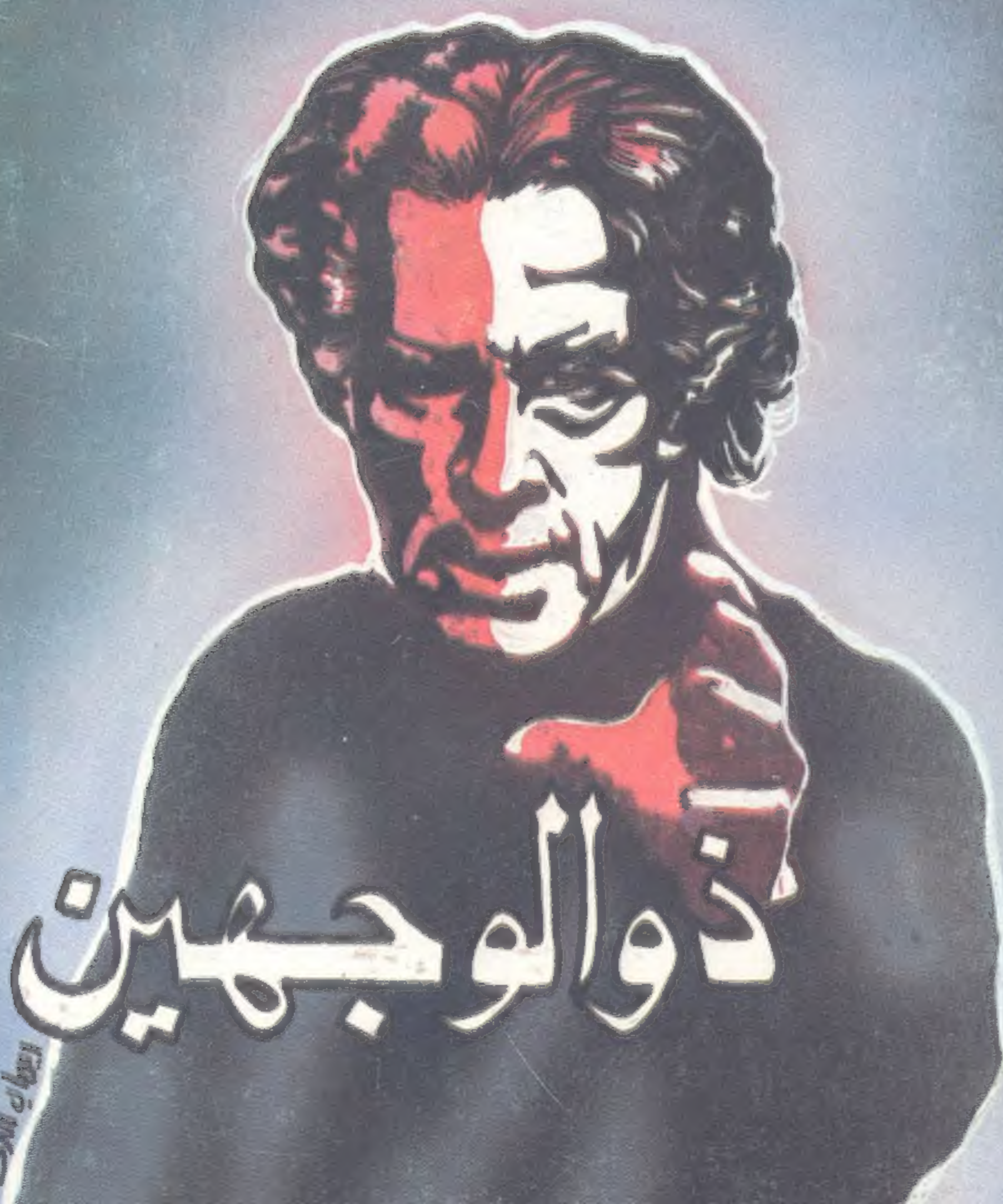




٤

هتسشكوك



ذوالو جمين



ذو الوجيهين

تأليف : ألفريد هتشكوك
ترجمة : محمد عبد المنعم جلال

المركز العربي للنشر والتوزيع
معروف أخوان

الأسكندرية ت : ٨١٠٨٢٨
القاهرة ت : ٧٤٣٦١١

الضمير الحي

طوحت بها الصدمة إلى الأمام ، وألقت بها فوق عجلة القيادة ، فلم تستطع في بادئ الأمر أن ترى بوضوح ما يدور في الخارج ، في جوف الليل ، أمام واقية الريح ، وأمام مصباحي السيارة . لم تستطع أن تتبين أكثر من شيء واحد .. كتلة .. جسداً .. وقد بدأ لها أن رفرف السيارة تلقى هذا الجسد وطوح به ودحرجه بعيداً .. هناك ، إلى الأمام .. وأروع ما هناك أن السيارة لم تقف .. وبدأ كأن عقل المرأة توقف عن التفكير ، ولم يستطع أن يرسل إلى قدمها اليمنى الإشارة الكفيلة بأن ترفعها عن دواسة البنزين وأن تدوس بها على الفرملة ، لأن السيارة ظلت منطلقة إلى الأمام ، ولم تلبث أن تلقت ذلك الجسد الذي سبق أن طوحت به ومرت فوقه هذه المرة .. وارتجت العربة رجة عنيفة ثم إندفعت إلى الأمام كما لو كانت جسداً له روح ، وراحت تتابع طريقها .. أما الجسد الذي مرت فوقه .. والذي كان ينبض حياة منذ لحظة ، فلم يكن يعنى شيئاً لها ، فهي لم تكن أكثر من آلة من المعدن والمطاط والزجاج . وكان على المرأة إذن أن تتمالك نفسها ، فإن هذه الكتلة .. هذا الشيء الذي تكوم هناك ، خلفها .. كان كيانه من نفس كيانها هي .. كان من لحم ودم وآلام مثلها .

ووجدت قدمها الفرملة أخيراً ، فداست عليها وإهتزت العربة تحت الضغط المفاجيء . وحاولت أن تغلت منها وإندفعت شمالاً ، نحو الأفريز ، ثم يميناً نحو الأشجار . وبذلت المرأة جهدها لكي تسيطر عليها ، وزادت من ضغطها على الفرملة وقد تقبضت يداها على عجلة القيادة ، لكي تدفع بها إلى الأمام . كما لو كنت تمسك عنان جواد . عجلة وإنقفزت مؤخرة العربة ، وأحدثت عجالاتها صريراً قوياً فوق الأسفلت ، ثم توقفت أخيراً ، وبقيت هي جالسة مكانها ، متوترة ، وقد فقدت كل إحساس ، لا تستطيع أن ترفع يدها عن عجلة القيادة .

ومر وقت طويل قبل أن تتمكن من الإسترخاء ومن إستعادة هدوئها . كان ذهنها فارغاً تماماً ، وقد تجمد منها كل إحساس . وإنقضى الوقت ولم يعد إليها الوعي إلا ببطء . وبحثت يدها اليسرى عن مقبض الباب ، وإدارته ، ودفعت الباب إلى الخارج وأخرجت قدمها اليسرى ، ووجدت الأفريز ، وتبعها جسدها ، وخرج من السيارة الساكنة . وبقيت واقفة بالطريق ، في بادئ الأمر ، بكل بساطة ، بدون غرض ولا غاية .

كان الصمت مخيماً في كل مكان . وإنقطعت كل أصوات الليل .. الحشرات والطيور والحيوانات ، وحتى الريح .. قطعت ضجة الصدمة العنيفة أصواتها كلها . وكان الأسفلت الأسمر يكاد لا يبين . وبقيت واقفة ، وحدها ، معلقة في الزمن ، في الفراغ ، وفي الظلمات وحدها .. فيما عد ..

بماذا إصطدمت ؟ .. أو بمن ؟ ..

جمدها السر الرهيب عن الحركة لحظة طويلة . مهما يكن وأيا كان ، فإن الشيء الذي إصطدمت به موجود خلفها .. هناك ، على بعد ثلاثين متراً أو أبعد بقليل .. هناك ، حيث يمتد الطريق في عمق الظلمات .

وفكرت تقول : إننى أعرف هذا الطريق .. أعرفه كما أعرف يدي اليمنى .. إن المنحنى هناك شديد الخطر ، والمصابيح الأمامية للسيارة لا تكشف إلا الأشجار والأرض المنخفضة هناك .. أعرف ذلك .. إننى سلكت هذا الطريق ألف مرة .. وأنا أبطىء فى العادة ، لأننى أعرف طبيعته ، فإن شيئاً قد يظهر فجأة أمام المصابيح ، وقد لا أجد الوقت لكى أتوقف .

صدمت شيئاً ؟ .. كلا .. بل صدمت شخصاً .. أن الشخص الميت ما هو إلا شيء على كل حال .

وجدت نفسها تمشى ، وحذاؤها ذو الكعب العالى يدق الأرض ، ولم تلبث أن إبتعدت عن نور المصباحين الخلفيين ، وإبتلعها الظلام الدافىء . لم تكن الليلة مقمرة ، ولم يكن بالسماء غير نجوم متعددة تعطى ما يكفى من الضوء لكى تبين السماء من الأرض ، حتى وضعت بجوار الشيء ... ربما ثلاثون متراً ...

وتوقفت على الفور ، وقد تملكها الفزع بطريقة جديدة مختلفة ، فقد رأت على جانب من الطريق ، كتلة صامته يختلف نصفها بين الأعشاب .. كتلة سوداء بسواد الليل تقريباً ، بل تكاد تكون أكثر سواداً بقليل .

ألفت نفسها عاجزة عن الحركة ، وعن الإقتراب خطوة أخرى ، على الرغم من إنها ودت لو أن تفعل .. لا حركة .. ولا حياة .. فما الجدوى .. وما الذى تستطيع أن تفعله ؟ - هل أنت على قيد الحياة ؟

وحطمت رنة صوتها ، والكلمات نفسها ، الصمت المطبق حولها فجأة ، وجعلتها ترتعش ، وضخمت من فزعها ، ولم يأتها أى رد لأنه لم تكن هناك حياة فى تلك الكتلة الملقاة على الأرض .

وعادت ركضاً إلى عربتها. جزيرة مألوفة من النور والأمان ، ووثبت بداخلها وأغلقت الباب، كما لو كان هناك من يطاردها. وكان المحرك لا يزال دائراً في صوت خافت، فأدارت مفتاح الحركة، وإنطلقت ، شاكرة . وبعد نصف كيلو متر ، أو أقل بقليل ، كان هناك منحني ، بعده مضبة يقع بيتها خلفها على الفور . ودارت العربة في الطرقة ، وارتفع باب الجاراج ، وحده ، بتأثير جهاز الأرسال الموجود بالسيارة . وإنسلت العربة بالداخل . وأوقفت المحرك ، ولكنها لم تدخل البيت ، بل ظلت جالسة مكانها تحلق بعينيها في الجدار الأبيض البراق الذي أمامها ، والذي إنعكس نور مصباحي السيارة عليه . وإنبعث صوت في ذهنها يقول .. صوتها هي بالذات :

- يجب أن أعرف .. يجب أن أعود .. أو أن أطلب شخصاً .. أو طبيباً .. أو عربة إسعاف . أو البوليس ..

ومع ذلك فإن الرعب رفض أن يتخلى عنها وظل متشبثاً بها كما لو كان يدا باردة . ولم يسمح لها أن تخرج لكي تفحص مقدمة السيارة ولو أن تدخل البيت لكي تتكلم في التليفون ، ولا أن تطفئ مصباحي السيارة .. ولا حتى أن تصرخ . وهكذا بقي اليقين المخيف داخل ذهنها ، كصدى يتردد في الفضاء .

« جريمة الهرب .. إنني أرتكبت جريمة الهرب » . وتحركت في الفجر أخيراً . وآلمها جسمها وهي تبرح السيارة ، فتد كادت أن تتجمد من عدم الحركة ، ثم سارت خارج الجاراج ، نحو تباشير فجر الصيف . وأحست في غموض ، بأشعة الشمس الأولى تتألق فوق الندى ، وبرائحة الأرض والخضر ، بأغنية العصافير فوق كل الأشجار . كان عالم النهار الجديد يختلف كل الاختلاف عن عالم

الليلة السابقة ، بحيث أنها تساءلت فى شىء من الأمل ، إذا لم تكن قد رأت ما مربها فى الحلم .

ومشت فوق الحصى ، بالطرقة ، فى محاولة لإزالة توترها . ورات أنها لا تزال ترتدى ثياب الأمس .. ثوباً أخضر قصيراً وحذاء رقيقاً ، أخضر هو الآخر ، لا يليقان بالصباح أبداً .

كان كل شىء هادئاً . أما كان يجب أن تسمع صوت السرينة ؟ .. ليس بالضرورة طبعاً ، فإن قليلاً من السيارات تسلك ذلك الطريق ، وربما لم يكشف أحد شيئاً لهذا السبب . وبناء على ذلك فإنه يمكنها أن تعود هناك و .. ماذا ؟

ولكنها بعد إمعان التفكير ، رأت كأنها تلقى بنفسها ضد جدار . ما الذى تستطيع أن تفعله إذا هى عادت هناك الآن ؟ هل تنتظر إلى الجثة ملياً ؟ هل تدعو البوليس ؟ .. وهل تعترف بذنبها ، ثم تحاول أن تفسر لهم لماذا لم تستدعهم بالأمس ؟ .. لعله كان فى مقدورهم أن يفعلوا شيئاً لو إنها إستدعتهم عندئذ . أما الآن فقد فات الأوان طبعاً .. آسف يا مدام راند ، ولكن لابد أن نلقى القبض عليك .

ودخلت البيت من الباب الذى يصل الجاراج بالمطبخ ، ووضعت الغلاية فوق الموقد الكهربائى . ومضت إلى غرفتها ، حيث إستبدلت ثيابها . فلبست شورتا وقميصاً أبيض ، ولم تلبس حذاء . وكانت حركتها بطيئة جداً . وعندما عادت إلى المطبخ لم تكن القهوة قد نضجت بعد ، فإنتظرت فى صبر ، وعندما صببت لنفسها فنجاناً فى آخر الأمر ، وجدت القهوة مرة المذاق ، ولسعت فمها وحنجرتها .

ولكن لم يكن لكل هذا أية أهمية ، فماذا تنتظر ؟ .. هل تنتظر سرينة سيارة البوليس أم عربة الإسعاف ..

ولكن الذى سمعته ، بعد لحظة طويلة .. طويلة جداً ، كان جرس التليفون ، وأصغت إليه لحظة ، وهى ترجو أن يتوقف ، ولكنها عندما رآته مستمراً فى صلصلته نهضت فى إستسلام وتناولت الساعة ؟

- ألو ؟ - جين .. جنيفر ؟

- نعم . ؟ بدا لها الصوت مألوفاً شيئاً ما . - أهذا أنت يا براد ؟ ..

أين أنت ؟

أنا براد بالتاكيد . ومن غيرى يجرؤ على أن يتصل بك فى مثل هذه الساعة غير المناسبة ؟ .. أنا فى دنفر طبعاً . لا أظن إننى أيقظتك من النوم ، فإننى أعرف إنك تستيقظين فى وقت مبكر صيفاً ، ولهذا أقدمت على التحدث إليك .. كنت شديد القلق عليك .

- شديد القلق ؟

- لم يكن ينبغى أن أدعك ترافقينى إلى المطار ، ثم تعودين إلى البيت وحدك .

- أوه .. أهذا سبب قلقك ؟

- نعم ، هذا هو . أعرف إنك أرملة حرة ، وإنك تذهبين أينما تريدين ومتى تشائين ، ولكن ليس معنى هذا أن أستغلك سائقة لى . كانت تعرف أنه لا بد لها أن تقول شيئاً ، وإن ترد عليه ، ولكنها لم تشعر بأية رغبة فى النطق بأى شىء .

- قولى لى يا جين .. الأمر على مايرام ، أليس كذلك ؟

- طبعاً .

- ولكننى أشعر بأن هناك شيئاً .

- كلا ، ليس هناك أى شىء .

قال براد فى إصرار : - حقاً ؟

- نعم . - ألم أوقظك من النوم ؟ - كلا ، فإننى كنت مستيقظة .

- هل أنت صاحبة الآن تماماً ؟ - نعم .

- هل تريد أن تتزوجين إذن ؟

نظرت إلى الجدار المواجه ملياً ثم أجابت أخيراً فى هدوء تام :

- كلا يا براد . لا أريد أن أتزوجك ، ثم أعادت السماعه مكانها .

ومرت دقيقة أو دقيقتان ، ثم راح الجرس يصلصل من جديد .

وتركت الصوت خلفها ، وخرجت من المطبخ حافية القدمين ، وإنطلقت

إلى الخارج .

كانت السيارة تنتظر . وكان الوقت نهائياً الآن ودارت بها حتى

وصلت إلى المقدمة . كلا .. لم يكن ما حدث الليلة الماضية طعماً ، فقد

كان هناك إنبعاجاً بالكروم ، كما كان أحد المصباحين الأماميين مكسوراً

.. إنها إصطدمت بشيء حقاً .. إصطدمت بشيء .

وصعدت إلى السيارة ، وأدارت المحرك ، وإرتدت إلى الخلف ،

وخرجت من الخارج . وبلغت المكان فى دقيقة واحدة .. المكان الذى

إصطدمت فيه بذلك الشيء وأنكسر فيه هناك وإنبعج الكروم .

ولكن لم يكن هناك شيء . وتوقفت . وهبطت من السيارة ، ومشيت

حافية القدمين ، فى كل من الإتجاهين ولكنها لم تر شيئاً ، ولا حتى بقعة

دم واحدة .. أما كان يجب أن يكون هناك دم ؟ .. أو لعل الأشخاص

الذين تصدمهم السيارة لا ينزفون إلا من الداخل . لم يكن هذا

شيء .

لم تتحدث عن ذلك مع براد قبل أواخر سبتمبر ، أى فى نهاية الصيف إنتظرت ثلاثة شهور لكى تروى ما حدث فى تلك الليلة التى مضى فيها إلى دنفر ، ورافقته حتى المطار .

أصغى إليها فى هدوء ورفق ، وعندما فرغت ، كان التفسير معداً على شفتيه ، فقال لها إنها لابد قد صدمت حيواناً ضخماً ، ولم تقنا ، وإنما جرحته . وإنه ظل يزحف حتى يتغلغل فى الغابة ، ولا ريب انت مات أو شفى . فإن من الصعب معرفة ذلك بعد ثلاثة شهور . ولكن هناك يقيناً قوياً بأن الذى صدمته إنما هو حيوان .. فإن رجلاً ، أو أى إنسان لا يمكن أن يزحف حتى يتغلغل فى الغابة ..

وابتسم براد فى تسامح ، وأخذها بين ذراعيه ، وعانقها . وزجرها فى رفق لأنها لم تخبره بما حدث لها قبل ذلك . وأردف :

- وما أنت ترين يا جين أنه كان فى مقدورى أن أوفر لك شهوراً من الشك والقلق . أنت بحاجة إلى . الا ترين ذلك فى وضوح الآن ؟ .. لماذا لا تتزوجيننى إذن ؟

نظرت إليه طويلاً . لم يكن براد ريتشموند وسيماً ، ولكنه كان حلوا القسمات ، يتدفق شباباً وحيوية ، فى الخامسة والثلاثين من عمره .. ناجح فى عمله .. مطلق منذ وقت طويل طويل جداً ، وبحاجة إلى زوجة ، إلى الحب .. وحيد ، مثلها تماماً .

- جين .. ليس هذا لائقاً .. اتعيشى وحدك فى الصحراء هكذا .

- صحراء ؟ .. ولكن عندما تتساقط الأوراق عن أشجارها فى

لخريف ، أستطيع أن أرى دياراً أخرى ، ثم إننى أحب هذا المكان .

- إننى أعرف .

نعم . كان يعرف .. فقد قضت ست سنوات فى هذا المكان ،
سعيدة ، فى بيتها مع ايفان . وعندما مات ايفان فى ذلك الحادث فى
الطريق ، مات معه مايك . ومنذ ذلك اليوم وهى تمانع فى أن تتزوج من
جديد أو أن تتخذ كلباً آخر ، وعاشت وحدها .

وقال فى إصرار : - تتزوجينى يا جين .

قالت تتحداه : - هل تريد أن تتزوج امرأة إرتكبت جريمة الهرب ؟

ماذا تعنين ؟

- أعنى أن الطريقة التى وقع بها هذا الأمر لا يغير شيئاً ، فأنا
أديباً ، مسئولة . إننى صدمت شيئاً فى الطريق .. فأن سيارتى لم
تنبئ بفعل الوهم والخيال .. إننى صدمت شيئاً .. مخلوق بشرياً ..
حياً . وهربت .. وتركته يتألم .. ويموت .

قال براد : - لأنك كنت خائفة ، وهذا من أوائل مبادئ على
النفس . لقد مات زوجك فى حادث سيارة وتركز هذا فى ذهنك ، بحيث
لم يعد فى مقدورك نسيانه . فما أن وجدت نفسك تعيش نفس الحادث
حتى ذعرت .

هزت رأسها وقالت : - إن حقيقة أن ايفان قتل فى حادث سيارة
كان سبباً آخر جديراً بأن يجعلنى أفعل ما كان يجب على أن أفعل .
حاول أن يأخذها بين ذراعيه قائلاً : - أى حبيبتى ، لن ألومك على
هذا . ولن يلومك أى أحد .

ولكنها إبتعدت عنه قائلة : - أما أنا فإننى سأظل ألوم نفسى إلى
الأبد .

ولم يأت الرجل إلا فى شهر يناير . كانت عائدة إلى البيت . ومعه
غصن كبير أقتطعته من شجرة وقعت فوق الهضبة . رسانت تهنئتها نفسها

لعدم احتياجها إلى أحد ، ولقدرتها على استعمال البلطة في إقتطاع
حطبها بنفسها . ورأته فجأة ، وهي في أول الطريقة المؤدية إلى
الخارج ، وكانت قد تركت بابه مفتوحاً لأنها غادرت البيت منه . وكان
يقف في الجاراج ، يولياها ظهره ، ويفحص السيارة .

ولو إنه كان لا يفحص السيارة لما فزعت ، ولما تولاهما أى خرب .
ولأنها كانت قد إعتادت على المعيشة وحدها ولم تكن عرضة للإنتفعال ولا
للخوف ، ثم أن الوقت كان نهاراً ، ولكن الرجل كان ينظر إلى
سيارتها فاحصاً ، وكان في هذا وحده معناه ، فهل كان ..

وأفلتت الغصن من يدها ، وأرادت أن تجرى ، وأن تهرب إلى الناحية
المضادة . وكان في مقدورها أن تفعل ، ولكن ، بينما كانت واقفة مترددة
مكانها وقد شل الرعب حركتها ، تحول الرجل عن العربة ، وراها .

كان كل منهما يبعد عن الآخر بنحو مائة متر . ولم يكن باستطاعتها
أن ترى وجهه أو عينيه . ومع ذلك فإن نظرتة إليها سمرتها في مكانها ،
منعتها من الفرار . وعندما تحركت أخيراً كان ذلك نحوه هو ، في
طم ، كما لو أن مغنطيساً شيطانياً يجذبها إليه .

وبهذه الطريقة ، لم تأتأ أول صورة له فجأة ، وإنما شيئاً فشيئاً
لما إزدادت منه إقتراياً . ولكي يدرأ عنه البرد كان يرتدى معطفاً
لياً يكاد يكون إسماً . وكان جسده صغيراً ونحيفاً ، وكانت بعض
مسلات من شعره الأسمر الطويل الليفى تخرج من تحت طاقية من
سبيج الخشن . وخطر لها في البداية إن وجهه تعلوه تكشيرة تغير من
دمحه ، ولكنها لم تلبث أن رأت أن هذا هو شكله الطبيعي ، فقد كانت
نه اليسرى عبارة عن ثقب ، وتحت الثقب ندبة طويلة تمتد حتى فمه ،

وتبدو كأنها ترفع شفته العليا إلى أعلا ، كاشفة عن نصف أسنانه .
كان دميماً جداً .. وبدأت الكلمات القاسية تدق في ذهنها .. أليم ..
يكاد يكون مشوها .

وتوقفت على بعد عشر خطوات منه . ولعل التي إرتسمت على وجهه
كانت إبتسامة ، ولكنها كانت إبتسامة بشعة ملتوية . وجعلها الخوف
تعجل بسؤاله : - ماذا تريد ؟

- هل أنت مدام جنيفر راند ؟
كان صوته رقيقاً ، وفيه لجلجة خفيفة . ولعل الندبة التي فوق شفته
العليا الملتوية كانت هي السبب في ذلك .
أجابت : - نعم .

وحاولت أن يبدو صوتها هادئاً . وسألته : - من أنت ؟
- داني كورت .

ولكن الاسم لم يكن له أى معنى لها .
وتركها تتسائل بضع لحظات ثم أردف :

- أنا الرجل الذى صدمته بسيارتك منذ ستة شهور .

عرفت عندئذ .. عرفت كل ما زعم الجزء الواعى من عقلها إنها لم
تعرفه طوال هذا الوقت . كانت الكتلة التي رأتها مكومة فوق الأسفلت
مخلوقاً بشرياً .. بدا كتلة من الثياب الداكنة وخصلات من الشعر
الأسمر ، فى ظلام الليل ، بدت بصورتها تلك بعيدة كل البعد عن أن
تكون إنساناً ، بحيث استطاعت أن تخدع نفسها وتتوهم إنها لم تصدم
إنساناً وإنما صدمت شيئاً آخر ومع ذلك فإن عقلها الباطن كان يدرك
الحقيقة .

والواقع أن قدوم الرجل لم يسبب لها دهشة كبيرة ، فقد كانت
قرارة نفسها تتوقع ظهوره .

- هل تتذكرين يا مدام راند ؟

هزت رأسها .. تبخر الذعر ، وحل مكانه الانعان واليأس ، وكا
رفيقها منذ نحو نصف سنة .

- إنك أوقفت سيارتك وعدت لكى ترين . حسبت إننى ربما توفيت
أو لعلك كنت تأملين ذلك ، ثم عدت إلى بيتك . ولم تبلغى البوليس عم
وقع ، ولم تطلبى سيارة إسعاف .. إكتفيت بأن عدت إلى بيتك بكل
بساطة .

أمأت برأسها مرة أخرى وقد بهرتها عينه الوحيدة ، وكانت عبارة
عن كرة زرقاء لامعة ، براقعة .

- كان يمكن أن أموت .. بل لقد أوشكت أن أموت .. ولكننى ، بدلا
من ذلك ، بقيت هكذا .

وأشارت يده الضامرة إشارة مبهمة إلى وجهه ثم تقدم خطوة
نحوها . وترنح وهو يقوم بهذه الحركة ، فقد كانت ساقه اليسرى أقصر
من اليمنى بعدة سنتيمترات .

ماذا تستطيع أن تقول .. هل تقول له إنها حزينة وتعتذر له ؟
وأن تفسر له ما أحست به . ولكن كل ذلك بدا لها غير ملائم .. كان
كل شيء رهنا به هو ، لأنه إختار أن يعود .

سألته فى ضعف : - ماذا تريد الآن ؟

أجاب : - إننى أشعر فى الوقت الحاضر بالبرد . أريد أن أدخل
بالداخل ، وأن أتناول فنجاناً من القهوة .

كانت مسئلية الإرادة تماماً . كانت تعرف إنها فى أمان أكثر فى الخارج ، فإنه أخرج ، وفى مقدورها أن تهرب ، أما بداخل البيت ، بعيداً عن الجيران ، وعن المارة فلن يسمعها أى أحد ، وفى مقدوره أن يحصرها فى ركن من البيت ، فإنه على الرغم من إنه ضعيف وعاجز إلا إنه كان أقوى منها بكل تأكيد ، وفى إمكانه أن يضربها أو أن يهددها . بسكين أو بمسدس . ولكن لم يكن لهذا أية أهمية الآن فقد كان هذا هو قدرها ، وهو قدر تستحقه . لم تكن هناك أبداً أية وسيلة للهروب من داني كورت ، ولم تعد هناك وسيلة لذلك .

وتقدمته ، وعبرت الجاراج وانتقلت منه إلى المطبخ ..
- ان غرفة الإقامة هنا ..

قال : - سأتناول القهوة هنا .

- هل أتستطيع أن أعلق معطفك ؟ ؟

- بل أريد فقط أن ألقى به فوق مقعد ..

وهذا ما فعله بالذات ، فالتقى بالمعطف وبالبطاقة الحمراء فوق أحد المقاعد . وبدأ شعره الأسمر قدراً وغير ممشط ودميماً كباقي جسده . ولما كان لإبليس قفازا فقد راح ينفخ فى كفيه لكى يبعث الدفء إليهما . وحاولت أن لا تنظر إليه وهو يفعل ذلك ، فتحوّلت عنه ، وإنهمكت فى إعداد القهوة .

وقال بعد أن جلس : - إن بيتك هذا صغير وجميل .

بقيت واقفة ، وعيناها لا تتحولان عن الغالية .. ولا تحاول النظر إلى زائرها .

- هل تقيمين هنا وحدك ؟

لم تشعر بأى توتر إذا سؤاله هذا ، وعلى الرغم من إنها لم تستطع أن تحمن ماذا ستكون حركته ، ولا كلماته التالية ، فإنها توقعت مانطق وما سينطق به . وكانت تعرف إنه ينظر إليها الآن .

سألها أخيراً : - لماذا لا تخلعين معطفك ؟

أطاعته . وكما فعل هو ألقت بالمعطف فوق مقعد ثم واجهته .
فقد كانت تعرف إنه لابد أن تواجهه أن عاجلاً وان أجلاً ، ونظرت إليه مباشرة .. نظرت إلى الجفن المتهدل ، والندبة الكبيرة ، والفم المعوج .. لم يكن وسيماً أبداً . لم يكن على شيء من الوسامة أبداً ، حتى قبل الحادث الذى أصابه .

وسمعت نفسها تقول له : - إننى عدت إلى مكان الحادث فى صباح اليوم التالى ، ولكنك لم تكن هناك ، فأين ذهبت ؟
علت وجهه تلك الإبتسامة ثانية وقال : - إنك فضولية .. أليس كذلك يا مدام راند ؟

- نعم ، فإننى ظلت أسأل نفسى هذا السؤال منذ ذلك اليوم ، كنت أعرف إننى صدمت شيئاً لأن سيارتى إنبعجت . وظننت أخيراً أننى صدمت حيواناً ، زحف إلى مكان آخر .

- وبهذا التفسير أرضيت ضميرك ؟

- ليس تماماً ، فإننى ما كنت أريد أن أؤذى حتى الحيوان .
- يسرنى أن أسمع هذا يا مدام راند ، والآن ، وقد تعارفنا ، فإننى أرى إنك امرأة ذات ضمير .

كان يسخر منها طبعاً ، ولكن لم يكن يحق لها أن تغضب ، ولهذا تقبلت السخرية ، وسأله للمرة الثانية :

- أين ذهبت ؟

- أوه ، سوف أقول لك يامدام راند .. فإننى جئت لهذا السبب ..

لكى أودى لك كل شيء . ولكن يجب أن تجلسى أولاً ..

إطاعته . ففى خلال الشهور الستة التى مضت كان يخامرها

إحساس بأن شيئاً سوف يقع . وقد تحقق هذا الإحساس الآن ..

وإستطرد يقول ، وعينه الوحيدة ترغمها على أن تنظر إليه :

- بعد أن صدمتني بسيارتك أوقفت السيارة وعدت سيرا على

قدميك . وكنت أنا واعياً ، وعرفت إنك تقفين أمامى ، وقد سألتينى : هل

أنت على قيد الحياة ؟

عضت شفتها . إنها تتذكر الآن حقاً .. كانت هذه هى نفس الكلمات

التي نطقت بها .

- كان ألمى شديداً جداً يا مدام راند . ولكننى سمعت هذا السؤال

فى وضوح تام ، ولأحظت اللفظة التى كانت فى صوتك ، فقد كان لسان

حالك يقول : أرجو أن تكون ميتاً ، لأنك لن تستطيع أن تشهد ضدى

عندئذ .. أوه .. إنن عرفت فى تلك اللحظة أى نوع من النساء أنت ..

إمرأة ثرية فى سيارة فارمة . طالما كرهت هذا النوع من النساء

الثريات صاحبات السيارات الفارمة ، لأننى قضيت الجزء الأكبر من

حياتى سيرا على قدمى وكرهتك أنت على الخصوص لأنك صدمتني

ولأنك هزأت بى وأثرت أن أكون ميتاً ، كرهتك ولم أزد على سؤالك

وحرصت على أن لا يصدر منى أى أنين حتى لا تعرفى إننى على قيد

الحياة . ولم أخطيء فى تصورى عنك ، أليس كذلك ؟ .. لأنك عدت إلى

سيارتك ، ولم تأت أية عربة إسعاف . تركتني مكانى لكى أموت .. أن

مغادرة مكان الحادث جريمة كبيرة يا مدام راند .

- نعم . إنتنى أعرف ذلك .

وراحت تتأمل قناع وجهه بحثا عن أى دليل وقالت :

- أهذا هو السبب فى قدومك الان .. لكى تهددنى وتبتز نقودى ؟

كشر صاحب الوجه المعوج وقال : - وهذه القهوة ؟

أطاعت أمره مرة أخرى . وإذا جاءت بفنجان واحد قال :

- الا تريدين أن تشربى معى ؟

وجاءت بفنجانين عندئذ ، وبالبين والسكر . ولكن زائرهما قال إنه يريد

القهوة بدون لبن وبدون سكر . ثم قال وهو يشير إلى فنجانها :

- الا تشربين ؟

وأطاعته فى هدوء ، واحتست بضع جرعات . وقال أخيراً :

- خير الكلام ما قل ودل يا مدام راند . ولقد خطرت ببالى فكرة وأنا

راقدا فى الطريق ، بينما كنت أنت تتمنين موتى . قلت لنفسى إنك حتى

إذا إستدعيت البوليس أو سيارة إسعاف ، أو أى شىء آخر ، فسوف

تقولين إن الأمر وقع قضاء وقدرأ ، وحيث إنك امرأة ثرية فسوف

يصدقونك ، وستولى شركة التأمين الباقي . فسوف أقاسى أنا وأتالم

وسوف تعانى شركة التأمين وتدفع ، أما أنت فلن يصيبك أى شىء .

وقلت لنفسى على الفور ، إننى لن أدع الأمور تجرى هكذا .

وأمسك عن الكلام ، واحتسى جرعة من القهوة ثم قال :

- هذه القهوة لذيذة وساخنة . ان الجوبارد فى الخارج حار

وانتظرت كالسجين حين ينتظر النطق بالحكم عليه .

واحتسى بضع جرعات أخرى قبل أن يقول :

- ولهذا قررت أن أعود ذات يوم يا مدام راند ، فأنا وزميلي ..

سألته : - زميلك ؟

- نعم فأنا و زميلي نملك سيارة نقل . وكانت تقف ، بعيداً عن

الطريق ، وأظن أنك رأيتها . ومهما يكن فقد أخذني زميلي إلى

المستشفى ثم عاد بعد ذلك بيومين لكي يتحقق من السيارة ، فقد

التقطنا رقم اللوحة المعدنية . وكانت العربية موجودة في جراجك ،

وكانت تحمل نفس اللوحة المعدنية . وتحقق زميلي منك وعرف إسمك .

وعرفنا أنك أرملة وإنك تعيشين وحدك في هذا البيت . وأدركنا أننا

نستطيع أن نبليغ البوليس عنك في أى وقت : -

قاطعته قائلة : - مازالت تستطيع ذلك .

أوماً برأسه وراح يحتسى قهوته من جديد .

- نعم . مازلنا نستطيع ذلك يا مدام راند .

كان كالعنكبوت الكبير البغيض يحاول أن ينسج خيوطه حولها .

وحاولت أن تقاوم لكي تتخلص منه فقالت في ضعف :

- في نيتك أن تبتر مالى إذن .. ولكن ألم يخطر لك ان فى مقدورك

أن تحصل من شركة التأمين أكثر مما تحصل عليه منى ؟

وكان رده بسيطاً وهادئاً إذ قال : - يمكننا دائماً أن نلجأ إلى شركة

التأمين ، إذا كان ذلك ضرورياً .

وألقي فنجاناه فى شىء من العنف وقال :

- يبدو أنك نسيت ما قلت لك منذ لحظات . ليس هناك أسهل من

معالجة شركة التأمين بالنسبة لك . ولكننى أردت أن أتعامل معك

مباشرة ، فإننى أريدك أنت أن تدفعى .

رفعت حاجبيها وقالت : - إننى لا أفهم .

قال لها بلهجة الأمر . - انظرى إلى .

هل كانت تلك التى على وجهه إبتسامة ؟ .. أن الطريقه التى كان
يقلب بها شفته كاشفاً عن أسنانه كان يمكن أن تكون إبتسامة . ولكن
إذا نظرنا إلى السبب الذى جاء من أجله أدركنا إنها ليست إبتسامة
على الإطلاق .

وأشار بيده إلى وجهه ، وإلى جفنه المتهدل ، وإلى فمه المعوج
وقال : - أنظرى إلى يا مدام راند .. ما هو المبلغ الذى تظنين ..
قاطعته قائلة : - إن شركة التأمين على إستعداد لأن تدفع مائة ألف
هوى براحة يده على المنضدة فاهتزت الفناجين ، وصاح :
- لا تتكلمى عن شركة التأمين ، فأننى لا أريد شيئاً منها .. إنما
أريد منك أنت أن تدفعى .

قالت فى تذلل أمام غضبه : - ولكننى لا أملك كل هذا المبلغ ..

صاح من جديد : - المال .. ولكننى لا أريد ما لا فحسب .

نظرت إليه مذعورة وقالت : - ماذا تريد إذن ؟

ولم يكن سؤالها بأكثر من همسة . وأجابها فى هدوء :

- أريد حياة .

- ماذا ؟

- أريد حياة .

- حياتى .. هل جئت لكى تقتلنى ؟

وكان سؤالها هذا لا يزيد عن همسة هو الآخر ولكنه هز رأسه وقال :

- لا أريد أن أقتلك يا مدام راند .. إنما أريد الحياة التى حطمتها

نت .. الحياة التى كنت أحيها من قبل .. حياتى العادية ..

همست تقول فى مشقة : - وكيف أستطيع ؟ ..

كانت عينه الوحيدة تحقق فيها فى قسوة كالقاضى حين يتأهب للنطق بالحكم ، والواقع أن ما كان يطالب به كان نوعاً من العدل الهمجى ، فقد قال :

- أريد كل ما تملكين .. هذا البيت .. والسيارة .. وحسابك فى البنك .. وأريدك أنت .

وكتمت الصيحة التى أوشكت أن تفلت من بين شففتيها وعاد يقول :

- أريدك أنت .. أنت يا جنيفر .

وعندما أقبل براد فجأة ذلك المساء ، ولم يكونا على موعد ، كان الجزء الأكبر من أزمته قد مر ، ولكنها بدت له متغيرة كثيراً ، والواقع إنها كانت كذلك ، وكانت تعرف ذلك ، فقد ألقت إلى المرأة نظرة سريعة وهالها أن ترى أمامها امرأة غريبة عنها ، شاحبة الوجنتين ، زائفة العينين .

- جين .. ماذا يا جين ؟ .. هل أنت مريضه ؟

وأخذها من كتفيها ، ولكنها تخلصت منه ، وارتدت بعيداً ، فقال :

- جين !

- براد ، أنصرف يا براد .. ما كان يجب أن أفتح لك ..

- لو-إنك لم تفتحي لحطمت الباب . ماذا حدث ؟ .. لن أنصرف .

يجب أن تقولى لى .

ودوت له أخيراً قصة داني كورت .

أخذ برادلى يغلى لفرط الغضب ، وبدأ كأنه على حافة العنف ، ولكنها رآته يغالب نفسه لكى يحتفظ برياطة جأشه ويفكر . فقد كان براد هادئاً دائماً ، ورقيقاً ، يواجه كل الأمور من جميع الزوايا ، ثم

يلجأ إلى أمثل طريقة لكي يتصرف . ولكنه كان مضطرباً الآن .. ولم يكن قد إهتدى إلى ما يجب عمله بعد . وسألها أخيراً :

- وأين هذا الدانى كورت الآن ؟

- فى الخارج ، مع السيارة .

- سيارتك ؟

- نعم . قال إنه يريد أن يتجول بالعربة التى صدمته .

- إنه سرقها .

أوه .. ليته يفعل يا براءد .. ليته يأخذها ويحتفظ بها ويقتصر الأمر

على ذلك ، فإنه أن فعل فلن أراه بعد ذلك أبداً .

هز رأسه فى إكتئاب وقال :

- نعم . أظن إن الأمر سوف يقتصر على هذا .

- ولكننى أعرف أننى لن أتخلص منه بهذه السهولة .. إنه سيعود .

- وإن ؟

- لا أدرى .

- جين .. سادعو البوليس لإلقاء القبض على هذا الرجل .

- بأية تهمة ؟

- إنه يحاول أن يهددك .

- أتريد أن يقول للبوليس إننى هربت بعد أن صدمته بسيارتى .

- يمكنك أن تفكرى .. إنك أصلحت سيارتك .. ماذا يستطيع أن

يثبت . لن يستطيع التدليل على ما يقول :

هزت رأسها ، ونظرت إليه فى أسف . ولماذا لم تتزوجه منذ سنة

ونصف مضت ، عندما طلب منها ذلك لأول مرة . لو أنها فعلت لما أقامت

هنا بعد ذلك ، ولما سلكت هذا الطريق وصدمت داني كورت وشوخته .

قالت فى إصرار : إنتى مذنبه يا براد ... مسئولة عما جرى لهذا الرجل . إنتى أفسدت حياته . ألا تفهم هذا ... إنها ليست مسألة قوانين فحسب ، ولكنها مسألة أخلاق .. إنتى مذنبه أخلاقياً ، ولهذا يجب أن أدفع ... وأن أدفع الثمن الغالى .
- ماذا تعنين ؟

- يقول إنتى أضعت فرصته فى أن يحيا حياة عادية ، ويريد ، كأي رجل غيره بيتاً وزوجة ... يريد هذا البيت ، ويريدنى أنا معه .
- ولكن مهلاً !

تقدم براد نحوها . ولكنها إرتدت عنه مرة أخرى وتحاشته . ولم يلاحقها ، ولكنه عض على شفته ، وشد على قبضته .
- إتفقنا .. إتفقنا ... إن معه سيارتك إذن ، فليحتفظ بها . أما فيما تخص البيت ، وفيما يخص الزوجة ..

وتوقف وقد صدم فى شعوره وقال : - إنه لن يترك .
وفيما هما يقفان يتبادلان النظر سماعاً أصواتاً بالخارج ... كان صوت المحرك ، وعجلات السيارة وهى تمشى فوق الحصى ثم صوت باب الجاراج وهو يفتح ويغلق بعد ذلك ، وتناهت إليهما أخيراً أصوات حركات بداخل البيت ... خطوات قلقة ، غير متساوية ، ثم ظهر داني كورت .

وتكلم هذا الأخير ، كما لو كان فى بيته فقال :
- من هذا الرجل يا جنيفر ؟
أجابت أوتوماتيكياً : هو براد ريتشموند .. صديق حميم جداً ...
وهو يعرف من أنت .

رأت براد مغمور القم أمام الرجل ، ذى الساق العاجزة ، والوجه

المشوه . ولكنه لم يلبث أن تصالك نفسه على الفور ، فقد كان قوى الإرادة ، يعرف كيف يواجه الأمور ، وهذا هو سبب نجاحه فى عمله . ورأته الآن يواجه الصعاب . كان متوتراً جداً ، ولكن أعصابه لم تفلت منه كما حدث معها هى . وبدأ يقول :

- أنا وجنيفر صديقان حميمان يا مستر كورت ، وعلى الرغم من إنه لا توجد بيننا مشاريع رسمية ، الا إنه قد سبق إن تكلمنا عن الزواج ، ولهذا فإننى أعتبر أن مشكلتها مشكلتى فى نفس الوقت . اعتمد الرجل على الجدار ، معطياً بذلك لجسده المتكأ الذى لا تستطيع ساقه القصيرة أن تمنحه أياه . ولم ينطق بشيء . وقال براد .
- يبدو إنك تواجه مشكلة يا مستر كورت .

بدا أن الوجه البشع المشوه يبتسم . وعاد براد يقول :
- لقد أخبرتنى مدام راند بالقصة التى رويتها أنت لها . إنك تزعم إنك كنت المصاب ، وإن زميلاً لك فى سيارة نقل أسعفك . ومعنى هذا أن سيارة النقل كانت تقف فى الغابة . فأين كان صديقك ساعة الحادث ؟ ... هل كان معك ، أم كان فى مكان آخر ؟ ولماذا كنتما تتجولان فى الغابة فى ذلك الوقت المتأخر من الليل ؟
نظر الرجل اليه بعينه الوحيدة الزرقاء نظرة ساخرة ، ومر بلسانه الأحمر على شفته المقلوبة وقال : - كنا نتعرف على المكان .
- ماذا تعنى ؟

- بدا لنا أن المكان وفق ما كنا نريد ... فالبيوت معزولة بعضها عن بعض ... وقد خطر لنا إننا قد نجد بيتاً

- تعنى إنه خطر لكما إنكما قد تجدا بيتا خالياً من أصحابه لكى

تسرقاه ؟

- هذا جائز .

- ولماذا لم تقل هذا لمدام راند ؟

- لأنها لم تسألني .

- أنت لص محترف إذن يا مستر كورت ؟

- لم أقل هذا .

وأخذ كورت يعرج داخل الغرفة ، ومضى إلى أفضل مقعد فجلس

فيه ، وقد بدا عليه التعب ، وقال .

- مهما يكن من أمر فليس لهذا أهمية الآن ... وليس هناك أى

فرق ، فأنا إنسان ، وقد صدمت جنيفر إنساناً ، وتركته يموت فى

عرض الطريق .

- هل لك أن تكف عن الإشارة إليها بأسمها ؟

وهكذا فقد براد السيطرة على نفسه لمجرد لحظة . وتحول عن

الرجل وهو يحاول أن يتمالك نفسه . كان من السهل عليه طبعاً أن يلقي

به إلى الخارج ، بل أن يقتله . وكان يبدو أنه يود لو أن يفعل ، ولكنه

إستدار نحو جنيفر أخيراً وقال :

- لماذا لا ندعو البوليس ؟ ... أن هذا الرجل مجرم .

تدخل كورت وقال :

- هذا أمر لا يمكنك إثباته .

جلس براد . أحس الآن إنه أفضل حالا . ونظر إلى كورت لحظة

طويلة ، ثم عاد إلى القاء الأسئلة .

- إن ذلك الطبيب لم يقم بعمل جميل فى المستشفى .
 - ذلك إننى كنت فى حالة ميئوساً منها .
 - أوه ، طبعاً . ولكن الجراحة تقدمت ، وتقع معجزات اليوم ، وإن
 طبيباً قديراً كان فى مقدوره أن ..
 صاحت جنيفر : كفى يا براد ، لماذا تريد أن تعذبه هكذا ؟
 - إننى لا أريد تعذيبه ، وإنما أريد حقائق . إننا بحاجة إلى
 الحقائق .
 انظرى إلى ، هذا الرجل يا جين . إنه مشوه حقاً وهو يعرف أنك
 صدمت شيئاً فى الطريق ، ولكنه يثبت إنه هو الذى صدمته ، فكيف
 نعرف أنك أنت التى صدمته . إن هذه الندبة التى بوجهه قديمة جداً .
 سألته كورت بدون غضب ، ولكن فى قلق :
 - هل أنت طبيب ؟ ... هل تعرف الفرق بين الجروح القديمة
 والحديثة ؟
 - كلا . ولكننى أستطيع أن الجأ إلى طبيب لمعرفة ذلك فهل توافق
 على أن أعرضك لفحص طبي .
 اضطجع كورت فى مقعده إلى الخلف وقال :
 - كلا ، ليس هناك ما يحدونى إلى ذلك فإن جنيفر تصدقنى ، ولست
 أحفل صدمتنى أنت أم لا .
 تحول براد إليها وقال : - هل تصدقينه ؟
 أومأت بالإيجاب . وأسرع الآخر يقول تلقائياً :
 - لا تنس يا صاحبى إننى أثبت الأمر لجنيفر ، فعندما هبطت من
 سيارتها عادت أدراجها على قدميها لكى ترى ماذا صدمت ، وسمعتها
 تقول « هل أنت على قيد الحياة ؟ » هذه هى كلماتها بالذات . سألها ...

كيف كان بمقدورى أن أعرفها لو لم اكن انا الملقى بالطريق القى براد إليها نظرة تنطق بالحزن والعجز ومن جديد هزت رأسها .

- إنصرف يا براد . إنك لا تستطيع أن تفعل شيئاً .

- وهل أتركك هنا وحدك معه ؟

- نعم ، تدخل كورت فقال : - ما الذى يزعجك يا صديقى ؟ ... مر

تظن إننى سأغتصبها ؟ ربما كنت لصاً ، وإن كنت لا أستطيع الآن ، حالتى هذه ، ممارسة هذه المهنة ، ولكننى لا أغتصب النساء ، سأنام فى غرفة الأصدقاء إلى أن نتزوج ، انا وجنيفر .

- جين ؟ عبر براد الغرفة ، وأمسكها من كتفها فى قسوة وقال :

- لن تتزوجيه . - وماذا أستطيع أن أفعل غير هذا ؟

- فليذهب إلى البوليس .. سوف يحبسوك منه ، وهذا أفضل .

- ولكن هذا لن يساعد دانى .

- جين ، لا يمكنك أن تفعل هذا ... إنك كنت ستتزوجيننى .

- كان هذا منذ وقد طويل يا براد . لقد أضعنا فرصتنا ، ولدى

مسئوليات أخرى الآن .

- جين ، لن أتركك تفعلين هذا يا جين ... إننى مصر .

- أرجوك يا براد ... إنصرف . - لن أتحرك من هنا .

واجهته فى صراحة وحزم قائلة :

سأضطر إذن إلى الإتصال برجال البوليس ، وإلى أن أقول لهم إن

براد ريشتموند فى بيتى ضد إرادتى ، وإننى أريد أن يرحل .

إبتعد عنها قائلاً : أنت مجنونة ! ... هذه الحثالة الجالسة فى ذلك

المقعد مجنون ، ولكنك أكثر منه جنونا .

ودار على عقبه على أثر ذلك وخرج من الباب العمومي دون أن ينطق بكلمة وداع ، أو أن يزيد بكلمة أخرى . ومضت إلى الباب وأغلقتة ، في حين إنطلقت عربته . ثم تحولت إلى داني وقالت :
- حسناً ؟ - هل تظنين أنت أيضاً إننى سأغتصبك ؟
- كل ما أعرفه عنك هو إنك الرجل الذى صدمته .

- حسناً . إن ذلك الرجل أعنى صديقك ، قد يحاول الإيقاع بى ، ويتهمنى باغتصابك ، ولن أجازف بذلك . سوف أنام فى غرفة الأصدقاء حقاً . وسنفرغ من كل هذا فى رفق وطبقاً للقانون ، لأننى لا أريد أنت فحسب يا جنيفر ، وإنما أريد كل ما تملكينه . إذهبى إلى فراشك الآن ، فإن أماننا الكثير غداً ... يجب أن نحصل على رخصة بالزواج ، وإن نرسم الخطط لقضاء شهر العسل . وإننى سعيد الآن فى إنتظار شهر العسل هذا :

اطاعته ومضت إلى غرفتها ، وتركته جالساً فى مقعده الأثير ، ينظر إلى نار المدفأة وهو يشعر تماماً بأنه أصبح سيد البيت .
ظهر داني كورت يوم الثلاثاء ، وأقبل يوم الخميس وقد فرغ من كل الإجراءات وحصل على رخصة الزواج . وقال :

- سيزوجنا القاضى فيرون فى الساعة الرابعة . وقد حجزت جناحاً لقضاء الليلة فى ساندبوري ، وسنطلق بعد ذلك إلى الجنوب بكل هدوء . إن فلوريدا فى هذا الوقت من السنة مزدهرة دائماً . ولكننا سوف نجد شيئاً ... أريد أن أعرض جسدى لأشعة الشمس أطول وقت ممكن .
لم تناقشه ، وإنما مضت إلى البنك فى هدوء ، وسحبت ما يكفى من النقود من أجل الرحلة .

وحزمت حقائبها تحت نظرات داني اليقظة . وقال هذا الأخير :

- ان هذا التايير الأخضر الباهت مناسب جداً لحفلة الزفاف .
وأشرف بنفسه على ثيابها ، وكان بها خمسة مايوهات بكينى
لأجل بلاج فلوريدا . وقد امتلأت بها خمس حقائب عن آخرها . أما هو
فلم يكن يملك شيئاً ، ولكنه قال إنه سوف يشتري ما يحتاج إليه فى
الطريق .

وبلغت الساعة الثالثة . وكان داني يضع الحقائب فى السيارة ،
وعندما جاءت المكالمة التليفونية . وكان براد هو المتكلم . ولم تكن قد
رأته منذ يوم الثلاثاء .

قال : الحمد لله إننى وجدتك . هل الأمر على ما يرام ؟
كانت تعرف ما يغنيه فقالت : نعم . حسناً . إننى قادم لكى أراك ..
قاطعتة قائلة : كلا ، لا تأت . وحدثته عن موضوع الزواج .
ولكنه قاطعها قبل أن تتمكن من إنهاء حديثها فقال :
- هذا محال . إحتجزيه حتى أتى هل فهمت يا جين ؟
- وما الجدوى يا براد ؟

- إصغى إلى . إننى قمت ببعض التحريات ، وبحثت فى كل
المستشفيات والعيادات فى نطاق مائة وخمسين كيلو مترا من جميع
الجهات . وراجعت كل البطاقات بحثاً عن إسم كورت . وقد تعاون
الجميع معى ، وساعدنى ضابط بوليس من معارفى . ولم نجد أى أثر
لأسم كورت . هل تسمعين ؟

من الممكن أن يكون استخدم إسماً آخر طبعاً ، ولكننا نعرف تاريخ
أصابته المزعومة ... ٢٥ يونية ... ليس هناك أية إصابة من هذا النوع
فى ذلك التاريخ ، ولا فى الأيام التى تليه . هل تفهمين .

قالت فى قلق : ربما نقله زميله إلى أبعد من مائة وخمسين كيلو مترا - هذا جائز . ولكن لاى سبب ... إنه كان يتألم ، وكان يمكن أن يموت . ليس لهذا أى معنى .

- براد . لا فائدة من كل هذا ... إنتى مذنبه .

- إسمعى ما أقول لك . أحتجزيه ، ولا تغادرى البيت . سأكون لديك بعد نصف ساعة ، وربما بعد عشرين دقيقة . ابقى مكانك . إننى أحبك . وأعاد السماعه مكانها .

إبتعدت عن التليفون ، ووقفت أمام المرآة ، ونظرت إلى صورتها فيها . كانت ترتدى التايير الأخضر الباهت . وكان شعرها يبرق . ولم تكن قد خضبت وجهها فى إفراط ، ولكنها لم تبد كمروس مقبله على الزواج ، وإنما بدت كمحكوم عليه بالموت يساق إلى حجرة التنفيذ . ومهما يكن ، أفلم تكن مذنبه ... مذنبه تمضى إلى حيث ينفذ فيها الحكم ؟

الحكم بالسجن المؤبد ... ورأت أنها ترتعش . لو إنها قتلت دانى كورت ، فى تلك الليلة ، وأسرعت إلى البوليس ، وطلبت عريه إسعاف ، كانت حرة طليقة الآن . من كان يستطيع أن يشهد بأنها كانت سرعه ؟ ولو إنها أصابته وتكلمت فى التليفون بعد ذلك لوبخها ضميرها دون شك ، ولكنها تبقى حرة طليقة بعد ذلك . ولكنها بدلا من كل هذا ، سدمته وهربت ... تركته يتألم .. وربما يحتضر ... ولهذا السبب ، فهى ' يمكن أن تكون حرة طليقة الآن ... ستظل سجينه إلى الأبد ' .

ولكن ، كان كل هذا نوعاً من العدل ، اليس كذلك ، فهي تعيد له الآن كل ما حرمته منه ... أو كل ما تستطيع أن تعيده إليه .

- جنيفر ، .. حان الوقت لكى نرحل .

وجاءها صوته من المطبخ . وأطاعته أوتوماتيكياً . ووجدته ينتظرها هناك ، وقال : - إن العروس جميلة جداً .

هل كان يسخر منها ؟ كيف يمكنها أن تعرف ذلك ؟

وأبقى الباب مفتوحاً ريثما مرت منه إلى الجاراج . وكانت السيارة التى تسببت فى ضياعها هناك ، والصندوق الخلفى مملوءاً بحقائب رحلة العسل . وفتح العريس الباب الأمامى للمقعد الذى يجاور مقعد السائق فركبت وإنفتح باب الجاراج ، وأنبعثت منه أشعة الشمس ، ومالت المكان ، ودار الأعرج بالسيارة ، وصعد إلى مقعد السائق ، ولكن قبل أن يجلس ، إنتزعت مفاتيح السيارة من لوحة القيادة . ولم يلحظ عدم وجودها إلا بعد أن جلس . ورأته يتوتر . وسألها بعد لحظة :

- أين المفاتيح يا جنيفر ؟

قالت : إنها معى . - اعطينى أياها .

- كلا .

ساد الصمت ... نوع من الإختبار القسرى . وكان هو أول من تكلم

فقال فى هدوء : - ماذا حدث ؟

كلمنى براد ريتشموند فى التليفون . إنه بحث فى كل المستشفيات ، ولم يجد إسم كورت ، ولا إسم أى مصاب آخر أصيب بإصابتك فى يوم من يونية أو الأيام التى تليه .

- وأنت الآن لا تصدقيني ؟

وكان صوته هادئاً يدل على ثقته بنفسه :

- إلى أى مستشفى مضوا بك ؟ ... ومن الطبيب الذى عالجك ؟

- لا أستطيع الرد على هذه الأسئلة ... ولا حتى لك أنت يا جنيفر .

فهناك قوم يجب أن أسهر على حمايتهم . - لن أتزوجك إذن .

وأدهشها هدوء صوته ، وتلك الثقة المفاجئة التى عادت إليها ،

وقرارها الفجائى . هل سيكون براد فخوراً بها ، تمنى ذلك ، فإن رضاء

براد كان ضرورياً ، وهو الشيء الوحيد الذى أصبحت تتعلق به الآن .

ولم يتحرك دانى من مكانه وقال : - ألن تسددى دينك لى ؟

- لن أفعل إلا بعد أن أتأكد من إنى مدينة لك به حقاً .

- ولكن سبق أن ذكرت لك وصفاً تفصيلياً عن الحادث . كيف كان

فى مقدورى أن أعرف كل ذلك لو لم أكن هناك ؟

- ربما حدثك به شخص آخر . - من ؟

- الشخص الذى صدمته ... قبل أن يموت ... زميلك فى ذلك

الكاميون .. ربما كنت أنت الصديق ، ولعلك أنت الذى ذهبت به إلى

المستشفى : ضحك فى هدوء وفى سخرية وقال : - لأريب أن براد

يتشموند هو الذى دس هذه الفكرة السخيفة فى رأسك .

لم تتراجع عن قولها تحت سخريته ، كما فعلت من قبل ، وقالت :

- هذا جائز . ولكننى أريد أدلة حاسمة .

ضحك ثانية وقال : - وما هى الأدلة الحاسمة التى أستطيع أن

قدمها لك .

ترددت . ولكن ترددها كان يسيراً جداً ، وسألته :

- هل تتذكر الطريقة التي أصبتك بها . - ماذا تعنين ؟

- إننى أتذكر التفاصيل جيداً .

وراحت تثبتها بنفسها تزداد وهي تتكلم . وقالت :

- إننى أتذكر هيئة الرجل الذى رأيته لأول مرة .. وأتذكر كيف

صدمته السيارة ، فهل تتذكر أنت .. ؟ - ولكننى رويت لك كل ذلك .

- إنك رويت لى ما حدث بعد الصدمة . كيف خرجت أنا من

السيارة ، وكيف عدت أدراجى سيرا على قدمى ، وماذا قلت ، ولكن هل

تتذكر أنت تفاصيل الصدمة .

كان قلقاً . ولم تكن تنظر إليه . بل رفضت أن تنظر إليه مباشرة ،

ولكنها أحست بأنه أصبح على حذر وإنه يزن كل ما يقول . وأجاب فى

بطء : - نعم . واضح أن السيارة صدمتنى ... فى ساقى ورأسى ...

- نعم . ولكن كيف ؟ وأي جزء من السيارة هو الذى صدمك ؟ .. هل

قذفت بك بعيداً .. هل مرت السيارة فوقك ؟ .. أى جانب من السيارة ؟

- جنيفر ... لقد حدث هذا فجأة وإننى ...

إستمريت تحديق فى جدار الجاراج ، وقالت :

- لن أقبل هذا القول يا مستر كورت ، فقد سبق أن قلت ذلك . إنك

نعنى كل التفاصيل التى تلى ذلك . - هذا شيء مختلف .

كان الآن على حذر ولم يعد يسخر منها . بل كان يحاول تهدئتها .

- هناك إختلاف بين الأشياء التى تقع فجأة ، والأشياء التى تقع

عندما يكون أمامك الوقت لإستيعابها ، وعندما يكون أمامك سبب وجيه

لفحصها بعناية .

أجابته في قسوة : - لقد حدث الأمر فجاء بالنسبة لى أنا أيضاً ،
ولكن الصورة ما زالت ماثلة فى ذهنى ، وستظل ماثلة إلى الأبد .
- كل ما أذكره هو إنتى رأيت مصابيح السيارة فجأة . وقد
بهرتتى ، ولم أعرف إلى أى جانب من الطريق القت بى .
- لاريب إنك أصبت من الجانب الأيسر للسيارة .
- طبعاً .

- وماذا أيضاً ؟

- لا أدرى .

- أريد أدلة ؟

- أية أدلة ؟

وفجأة إرتسمت على ملامحه أمارات الشر ، وخطر لها إنه قد يقدم
على بعض العنف ، ولكن كان لابد لها من المجازفة .
صاح بها : أية أدلة ؟ ... أنظرى إلى جسدى المشوه !
- ولكن ليس هذا ما أذكره ... قدم لى دليلاً أذكره .
لهث يقول ، وأحسست بأنفاسه الحارة على صدغها :
- إننى لا أفهم .

وعندئذ ثارت أعصابها ، وراحت تحديق فى جدار الجاراج ، من
خلال زجاج مقدمة السيارة ، وبدأت تتكون فى ذهنها صورة غامضة .
وضيقت عليه قائلة : إثبت لى إنك أنت هو الذى صدمته حقاً .
بدا عليه التردد وقال : هل تريدان أن أخرج ، وأن أقف أمام
السيارة ؟ - نعم ، نعم ، قد يساعد ذلك .
أدار مقبض الباب ، وهبط ، وأخذ يعرج حتى وقف أمام السيارة ،
ونظر إليها وصاح :

- كيف أبدوا الآن ؟ ... هل تكاملت الصورة فى ذهنك ؟ - نعم .
والواقع إنه على الرغم من أن أشعة الشمس كانت تغمر الجاراج
وتبدو أقوى من الضوء الذى كان ينبعث من المصباحين الأماميين للسيارة
وقت الحادث ، فإن ذكرى الكابوس بدأت تتشكل وتتجسد . ولا ريب أن
أمارات الرعب إرتسمت على ملامحها لأنه تسمر عندئذ فى زهو وانتصار
، ولكن كانت لا تزال هناك نقطة صغيرة ... غير إنه كان لها أهميتها .
صاحت به : ارفع ذراعك اليسرى أمام وجهك . لا تنظر إلى حاول
أن تحمى بها وجهك ... لا تنظر إلى ... نعم ، هكذا .
وتبع تعليماتها بدقة . وكانت تعرف أن سيارتها تتجاوب معها
بأسرع ما يمكن ، فأدارت المحرك على الفور ... وضغطت بيدها على
مفتاح الحركة .
وصرخ فى نفس اللحظة التى إندفعت فيها العربة إلى الأمام ، حتى
قبل أن تدوس بقدمها على دواسة السرعة ، وإنحسر بين السيارة وجدار
الجاراج .
وصرخت هى الأخرى ، وتسالت يدها إلى اليسار ، تحاول أن تجد
دواسة الإنطلاق لكى تضغط عليها بكل قواها ، وتفرغ من العمل .
ولكن براد كان بجوارها ، وملأت كتفاه العريضتان باب السيارة ،
فى محاولة لكى يجرها إلى الخارج .
وصاحت به : دعنى ... إننى أريد أن أقتله ... هذه هى الوسيلة
الوحيدة ... أريد أن أضع حداً لآلامه ، ثم أمضى إلى السجن بعد ذلك ،
- لا تفعلنى يا جين ... أرجوك أن لا تفعلنى .
ولم يسمعها إلا أن تتحنى لإرادته . وأخرج براد كتفيه وذراعيه ،
وسمعه يقول :

- كورت .

كان الرجل ينظر إليهما معاً وقد إتسعت عينه الوحيدة ، وتآلفت
لفرط رعبه .

- كورت ! .. قل الحقيقة الآن .

قال وهو يلهث : لم أكن أنا . إننى أصبت فى وجهى وساقى .. فى
حادث سيارة نقل ... منذ أربع سنوات .. أما جنيفر فقد قتلت كلبى ...
وقد دفنته فى الغابة ، وسأريكما المكان وعرفت إنها حسبت إنها صدمت
إنسان عندما سألت هل أنت على قيد الحياة وهكذا خطرت لى فكرة
الانتقام . فقد كنت أحب هذا الكلب كان الصديق الوحيد الذى أحبيته .
ونظرا إليه معاً وهو يعرج منصرفاً ، ويهبط الطريق الذى قدم منه .
وقد عرضا عليه أن يمضيا به إلى محطة الاتوبيس ، أو إلى المطار ، أو
إلى أى مكان آخر يريد ، ولكنه رفض وقال إنه ليس عاجزاً ، وإن فى
مقدوره أن يدبر أمره . وعرضا عليه بعضاً من المال ، ولكنه رفض ذلك
ايضاً وقال انه ليس مفلساً وأنه يستطيع أن يدبر أمره فى هذه الناحية
أيضاً .

وقالت جنيفر تسأل براد : - هل تظن إنه سيعود ؟

أجاب : أبدا . إنك تخلصت منه إلى الأبد .

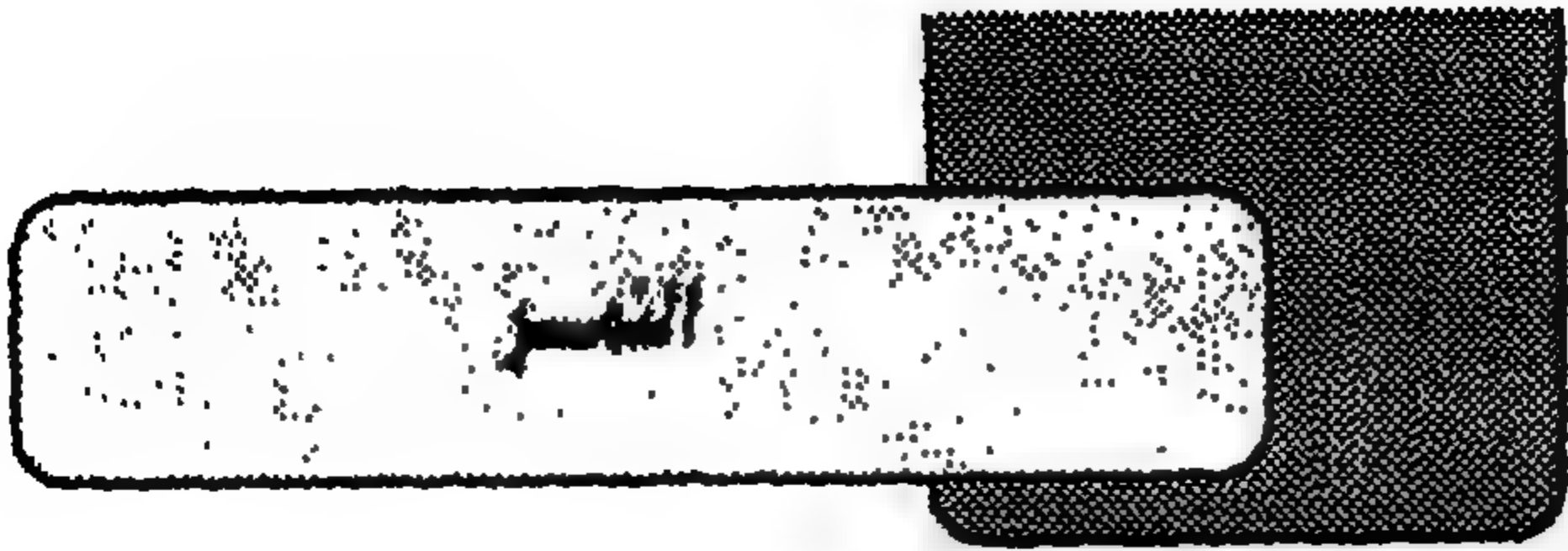
- إننى قتلت صديقه . سوف يوبخنى ضميرى إلى ما لانهاية ...

إننى أريد أن أرحل من هذا المكان . لا أريد أن أراه بعد اليوم .

وعدها براد قائلاً :

- سوف آخذك بعيداً عنه .





أصابته الرصاصة الثالثة التي أطلقها شيلبي الشرطي على داندى فورنوس فى سمانة رجله اليسرى .. وكان الجرح سطحياً لأن الرصاصة قطعت اللحم ، ومزقت قماش البنطلون الداكن من الناحيتين ، ولكن الخوف إستولى عليه ، وسارع إلى الفرار ، دون أن يتخلى عن المحفظة ، وهى الشيء الوحيد الذى لم يلحقه أى سوء من المذبحة التى خلفها وراءه ، ونعنى بها السيارة التى تعطل محركها على أثر رصاصة من مسدسه ، ودونى وجو وقد لقيا مصرعهما ، والشرطي المكتوم وراء عجلة القيادة بالسيارة البيضاء والسوداء ، وزميله الذى إنبطح على الأرض وراح يطلق الرصاص فى غير إنقطاع .

وعلى مسافة قريبة ، إلى اليمين ، كان هناك صف ضخم من الأشجار يمتد بطوله سياج من القضبان الحديدية ، فأسرع داندى ويأمر بالفرار من هذه الناحية .

وضغطت شيرى دانى على فرامل سيارتها فى قوة وعلى بوق السيارة فى نفس الوقت ، ما الذى يفعله ذلك الغبي الذى يجتاز الشارع كالمجنون دون ماحذر ، وهو يضم إليه تلك المحفظة السخيفة ويمعطفه الذى يتطاير خلفه .

وعلى شمال الطريق الذى كانت تتبعه راحت السيرينات تدوى بدون انقطاع ، وأحست بالإرتياح إذ بلغت الحديقة من الجنوب ، بعد أن عبرت الجسر ، لأنها لم تكن بحالة تمكنها من الوقوف عند إشارة مرور بسبب حادث مهما يكن أمره .

وركنت سيارتها الرياضية الصغيرة فى مهارة كبيرة ، على مسافة قريبة من مدخل حديقة الحيوانات .. كان مكاناً عجيباً لموعده غرامى ، ولكنه كان مكاناً آمناً ، وكان توم حاذقاً فى مثل هذه الأمور .. بل كان شديد الحذق تقريباً ..

وهبطت من السيارة كاشفة من ساقبها الطويلتين الجميلتين ، وكانت ترتدى تأييراً أنيقاً من الحرير الأزرق وشعرها الأسمر الناعم يبرق تحت أشعة الشمس .. كانت فى عنفوان الشباب وجميلة وعاشقة ، وكان هذا واضحاً من الطريقة التى تمشى بها وهى تطوح بكتفها إلى الخلف فى زهو وخيلاء وتسرع إلى مصير ليس فيه الا كل سعادة وبهجة . وعند الباب الدوار للحديقة اضطرت أن تنتظر حتى يأخذ الرجل الذى أمامها بقية نقوده .

كان رجلاً نحيفاً ، أكبر منها قامة ويمثلها سنناً ، ذا شعر أشقر ناعم خفيف عند صدغيه ، يرتدى بذلة من الفانيلا الرمادية اللون كانت أنيقة فيما سبق ، ولكنها أصبحت الآن فى حالة يرثى لها ، لا لأنها بليت ، ولكن لأنها تفتقر إلى العناية والإهتمام ، وكذلك كان الحال مع حذائه ، فقد كان من نوع جيد ، ولكنه كان بحاجة قصوى إلى التلميع .

وقالت لنفسها « لن يكون يوم مثله أبداً » وأحست بشيء من الحزن من أجله ، ولكن هذا يوم لا يجب أن تنسى فيه أو أن تحزن .. يجب أن تنسى في هذا اليوم بالذات كل حسراتها وكل مشاكلها ..

ولكن الأمر كان مختلفاً بالنسبة لآلين تراسك ، فقد أسرع بالإبتعاد عن الفتاة التي كانت تقف بالباب الدوار خلفه لأن في قسمات وجهها ونقاء عينيها السمرأوين شيئاً ذكره بأن .. لم يكن الشبه كبيراً ، ولكن كان هناك بعض الشبه على كل حال .. ولكن أن ماتت وقد قتلها هو بكل تأكيد ، كما لو كان يمسك في يده خنجراً أو مسدساً ..

ولم يقف عند قفص الثعابين ، وهو أول قفص على يمين الطريق ، فإن الثعابين أبشع شيء ... كانت الموت بعينه ، ملفوفاً حول نفسه ، قابع في مكان مظلم ، وهو قد لقي من الموت كفايته ...

ثم أنه سمع السيرينات وهو قادم الى الحديقة ، وزاد صليلها الآن وهي تقترب ... ورأى عندئذ كل شيء .. تلك الصيحة الفظيعة في جوف الليل ، وهي أول صوت سمعه بعد أن ارتطمت سيارته بالحاجز ، والأنوار في المكان الذي اصطدمت فيه السيارة ، وصوت السيرينات المروع وهي تقترب ، وصور الناس المسوخة التي تحيط به ، والأسئلة الفظيعة التي راح يلقيها دون أن يرد عليه أحد فيما يتعلق بأن ... أن التي كانت تجلس الى جواره ..

وقف عند قفص الببغاوات .. وراحت هذه الأخيرة تنتظر اليه برفوسها التي تشبه رؤوس البهلوانات وعيونها الذكية الهادئة .. كانت كل الطيور يكسوها ريش أزرق وأصفر وأحمر وأخضر ... كانت رائعة

أحدها له رقبة صفراء فاقعة وجناحان طويلان زرقاوان تشبث بالسور
الحديدى لقفصه اقترب منه وهو يصيح فى صوت ناشز قائلا « بولى
الجميلة » وردد آلين تراسك فى صوت كئيت « بولى الجميلة » ..
ومرت الفتاة به فى هذه اللحظة وهى تترقع بحذائها على الأرض ..
ونظرت البيغاوات اليها وعاد آلين يقول « بولى الجميلة » ...

من خلال الباب الزجاجى المنقوش عليه كلمة « الادارة » رأى جون
كروجر الرجل ذا المحفظة يبحث فى جيبه بحركة خرقاء عن نقوده لكى
يدفع رسم الدخول إلى حديقة الحيوانات ، ثم يختفى عن نظرة سريعا
ويمضى فى الطريق المؤدى إلى قفص الثعابين .. وكان الجو حارا ولكنه
لم يكن من الحرارة بحيث يجعل جبين الرجل ينضج بالعرق ، وتسامل
كروجر وقد قلب جبينه لماذا يسرع هكذا وهو يعرج .. لم يشأ أن يعلق
أهمية على هواجسه ، على الرغم من أن عمله نفسه - يستدعى ذلك ،
وهو لم ينس بعد هذين البحارين الوقحين ، فى الأسبوع الماضى ، وكان
قد لاحظ ضحكتهما ، وشغلته هذه الضحكة بحيث تبعهما ، ووجدتهما
يحميان قطع النقود بقداحتهما لكى يلقيا بها فى قفص القرود .

وصلصل جرس التليفون فوق مكتبه ، فأخذ السماعة وسمع بيت
يقول له فى إنفعال :

- لقد بدأت شيئا .. وقد خطر للدكتور شابمان إنك قد تحب أن
تحضر الأمر ..

أجاب كروجر لحارس الأسود : - طبعاً .. إستمر فى عملكما ..
وسأتى فوراً ..

وتوقف كروجر بباب مكتبه وقال لعاملة التليفون : -

- هناك ما يشغلنى الآن يا مارج .. إن النمرة على وشك أن تضع نتاجها الآن ..

- حسناً يا مستر كروج ..

وخرج وركب سيارته .. كانت سيباً قد فقدت نتاجها فى العام الماضى .. وهذه المرة ؟ .. وإنطلق بسيارته .. ولعت فوق الطريق بقعة ملونة ، ثم أخرى ثم ثالثة .. وأبطأ كروج ونظر إلى الأرض .. دم ! لم يكن هناك كثير منه ولكنه دم على كل حال .. أ يكون دم ذاك الشاب الذى يعرج ؟ .. وتذكر عندئذ أنه سمع صوت السيرينات ..

وخطر له أن يدعو البوليس ، ولكنه لم يلبث أن طرح منه هذه الفكرة .. لم يشأ أن تأتى فرقة من الشرطة وتحتل الحديقة ، على الأقل الآن ، قبل أن تضع شيئاً نتاجها ، فإن أقل أثارة غير عادية أو أقل صوت غير مألوف قد يفسد الأمر ..

إذا كان الرجل هارباً حقاً فسيلزم الهدوء والحذر .. وتجهم وجه كروج ولكنه إستمر فى طريقه ... قد لا يكون كل هذا إلا مجرد خيال ما ولكنه كان يدرك ما قد تجره بعض قطرات من الدم من مشاكل وإحتمالات مخيفة ..

وعلى الطريق المؤدى إلى الكهوف لم ير الشاب الذى يعرج .. كان المدرج الصغير المكشوف الذى تتجمع فيه عجول البحر أصيل كل يوم لينظر إليها الجمهور خالياً .. وشق داندى فورنوس لنفسه طريقاً بين صفوف المقاعد وهو يمشى فى بطء ، ولم يقف إلا بعد أن غاب عن أنظار جميع الذين يقفون بعيداً عن المدرج .. وجلس فوق

إحدى درجات المدرج ، ومدد ساقه المتوترة أمامه .. وإنبعث الألم من ساقه إلى كل جسده بحيث راح يرتعش .. كان متوتر الأعصاب ينظر إلى كل ما يحيط به متوجساً . لم يكن قد بلغ العشرين من عمره بعد ، وكان أسمر اللون قصير القامة ، ولولا عيناه اللتان تشبهان عيني الذئب الرمادي الذي يقبع في قفصه في آخر الكهوف لكان وسيماً ..

وألقي بمحفظاته بجواره ، ولم تكن شيئاً كبيراً حقاً إذا ما قيست بجو وروني وبالنسيارة المحطمة والشرطي القليل ... وراح الألم يكوى ضلوعه وينتشر في أنحاء جسده ، حتى خيل إليه أنه أصبح يغطى على نبضات قلبه .

وأخذ مندبه ، ورفع ساق بنطلونه اليسرى برفق .. تذكر السيارة التي كانت أن تصدمه ، وخطر له أنها قد تكون واقفه في مكان الإنتظار أمام الحديقة ، لو أن الفتاة هنا ! ..

وفجأة سمع ضربة قوية في القفص الحديدي فوق المدرج خلفه ، فاستدار على الفور وقد دس يده تحت معطفه ..

ورأى طاووساً كبيراً أزرق اللون داخل القفص يدير رأسه من ناحية إلى أخرى ، وينظر إليه من حلق ، ثم يسط جناحه الملون وينتزع منه في غير أكتراث ريشة لم تعد تستقيم مكانها ..

وأقلت من بين شفتي داندی فورنوس سبة .. ورأى أنه لابد له أن يخرج من هذه الحديقة الملعونة ..

القت شيرلي دافى نظرة إلى ساعة يدها .. كانت قد أوشكت على الحادية عشرة إلا الربع ، في حين قال توم إنه سيأتي في الساعة

العاشرة .. وقد اضطرت إلى إنتظاره مرار قبل ذلك فى مثل هذه الأماكن المستترة أما اليوم فهى المرة الأخيرة .. فقد إنتهى كل ذلك ، وقد وعدا توم بهذا ..

وفى آخر المعر كان الشاب الزدى الهيئة الذى سبقها فى الدخول إلى حديقة الحيوان واقفاً أمام القفص وقد راح يصحك .. كان هناك فى قفص القرود شىء يضحكه .. وقد سرها أن يحس بالسعادة حتى ولو لم يكن ذلك إلا لمجرد لحظة خاطفة ، فقد بدأ لها شهيد الإكتئاب ، كما لو كان يشعر بأنه لا شأن له .. أما الآن فكان يبتسم ، وبدأ شكله مقبولا ، لم يكن وسيماً طبعاً ، برأسه الصلعاء التى نبتت فيها شعيرات قليلة .. أما توم فله شعر رائع أسمر يوظفه الشيب قليلاً ، ويعنى بتمشيطة دائماً .. كان توم أنيقاً ، وكانت النساء تنتظر إليه وتحسد شيرلى عليه ، أما الرجال فكانوا يحبونه .. وكان مفروضاً أن ينضم توم إلى السلك السياسى ، ولكنه كان ينتظر شيرلى لأنه تزوج زواجاً فاشلاً .. وتهدت شيرلى ، وخيل إليها انها تتهد تحت مداعبة يده الرقيقة .

وراح الرجل نوال البذلة الفانيلا يضحك بصوت عال .. وكان ذلك غير متوقع ، فإقتربت شيرلى لكى ترى ما الذى حمله على الضحك هكذا ، ورأت على القفص لافتته بها هذه الكلمات ..

القرودة ديانا ..

من الفصيله الذيالية ..

بأفريقيا الغربية ..

ورأت بداخل القفص قرداً كبيراً أسمر يفحص بعناية قرداً وليداً
نحيلاً .. وكان القرد الكبير له وجه مثلث الزوايا ورقبة قصيرة سوداء
وصدر بلون الثلج الأبيض ، وكان يشبه جداً عجوزاً فخوراً يتأمل حفيده
الأول بحيث راحت شيرلى تضحك هي الأخرى .. وقفت بجوار القردين
قردة ثالثة راحت تترثر مع ثلاثة قردة أخرى ، كان يبدو عليهم أنهم
يتوقعون حدوث شيء ..

وقالت شيرلى : - أن الأم شديدة القلق بسبب الجد .
إستدار الرجل إليها عندئذ وقال : - نعم .. إنها شديدة القلق ..
ولكن كانت كل بشاشته قد إختفت فقالت : - معذرة .. لم أشأ
إزعاجك ..

- ولكنك لا تزعجيني .. صدقيني ..
وارتفع صوت عندئذ يقول .. - آه .. ها أنت أخيراً ..
وتحول كل منهما .. وصاحت شيرلى : - توم !
وأسرعت إلى الرجل الوسيم المتوسط العمر الذي أقبل وقد فتحت
ذراعيها ..

وعاد ألين تراسك إلى قفص القردة .. سعيداً لأن هذه الأخيرة لا
تعرف التعقيد وتزخر بالحياة ولا هم لها إلا اللهو والمرح ..
أما في الكهوف فقد راحت شيئا تثن .. كانت متعبة وقد استدارت
بطنها وبدأت كأنها من البشر .. وكان بيت الحارس وشابمان الطبيب
البيطري قابعين خاف الجدار الكبير بكهف النمر ينظران وينصتان ..
وهبط كروجر من سيارته ، بعد أن ركنها ، وانضم إليهما ..

وفى هدوء ، راحت النمرة ، وقد أحست بأنها فى أمان تقريباً .. فى تلك اللحظة التى كانت تتألم فيها ، راحت تنزع الغشاء الرقيق الذى يحيط بوليدها الأول .. وتمتم بيت يقول :

- شييا .. عزيزتى شييا ..

كان بين الحارس وبين شييا نوع من الشعور المتبادل .. وأشار إليه الدكتور شابمان أن يصمت ، ولكنه رأى أن النمرة سمعت ولم تشعر بأى خوف .. لم يقرأ مثل هذا قط فى مراجعه الطبية إلا فى الحلقة الخاصة بالحيوانات الأليفة بالطبع .. ولكن الأمر كان يتعلق الآن بنمرة متوحشة متوترة الأعصاب لا يتوقع أحد ماذا يكون رد الفعل عندها .. وتمتم الحارس : - شييا .. شييا .. شييا .. وفى الكهف إستمرت المعجزة ..

إستمرت المعجزة من دون سلطان ، لأن النمر الكبير القادم من سيبيريا كان موجوداً فى مكان عجيب ، وفى صباح اليوم الأسبق ، بعد أن صام يوماً بأكمله أدخل قفصاً متنقلاً وضع لصق باب الكهف الذى قضى فيه خمس سنوات مع شييا ، ونقل إلى قفص آخر منعزل فى المنطقة الخارجية ، على سفح التل ..

ومنذ أكثر من يوم وليلة كان يرهف السمع ويتوتر ذيله لأقل حركة ، وتفلت من حنجرتة زمجرة غاضبه ، وهو يدور فى قفصه الضيق ، وقد تلاشى خضوعه وإستسلامه اللذين إكتسبهما طوال مدة أسره ، ويسير قوة عواميده الحديدية بمخالبه الفولاذية وعضلاته المعقودة تحت كتفيه اللذين يكسوهما الشعر الأسود الذهبى .

كان القفص قديماً قائماً على عجلات حمل معه صريرة الحديدى المصدوء أكثر من مائة مرة عبر البلاد ، تجره جيار مزركشة ويطوف شوارع بورتلاند بأحيائها التى تشرف على المحيط الباسفيكى وأحيائها التى تتطل على المحيط الأطلانطيقي ، وتنقل من سان فرانشيسكو إلى سان أوجستين .. كان هيكلًا ضخماً من الخشب الهندى المتين ومن الحديد ومن الخشب السنديان ، وقد تقشر طلاؤه الذهبى ، ويدل شكله على أنه عرف أياما مجيدة ، اشتراه كروجر لحديقة الحيوانات من سيرك صغير توقف بالمدينة ، وما خطر لأحد أن فى الإمكان وضع نمر فيه ..

وقد قال بيت : - أنه أقوى قفص رأيت حتى الآن ، ولم يرق الشك إلى أحد ، ولم يحاول أحد أن يتحقق من مساميده وحلقاته ومفصلات . وخرجت طاووسة من وغل قريب وألفت نفسها أمام القفص ، فتوقفت وراحت تنقر فى العشب .. وأقبل خلفها طاووس نشيط الحركة سريعا .. ولما رأى إنها فى مكان مكشوف وقف وبسط ذيله وجعل كالمروحة ، واهتز جسده الضخم ، وراح ريش ذيله يصدر خفيفاً مسموعاً .

ولم تحفل به الطاووسة الباهتة ..

ولكن الأمر إختلف مع سلطان ، فقد تكوم حول نفسه وضافت عيناه ، وتوترت كل عضلاته ، وراح ذيله يتحرك حركات سريعة ..

أما الطاووس فقد راح يتبختر ويهتز ويسيل فى حركات متوترة

مثيرة ..

وفجأة فقد سلطان كل سيطرة له على نفسه فوثب . وكان على بعد
متر من الأرض عندما اصطدم بقضبان الباب الضخمة .. وكانت صدمة
عنيفة أفقدته الوعي تقريباً ..

وفر الطاووسان ..

وبعينيهِ المحمومتين رأى سلطان باب القفص وقد إقتلع من مكانه
وتعلق بالقفل الجديد .. وفي هدوء القطة التى تتسلل خفية فى جوف
الليل عادر نمر سيبريا الضخم قفصه ، وإختفى بين أشجار الورد ..
ولكن لم يكن سلطان وحده هو الذى لجأ إلى الإختفاء ..

كان داندى فورموز مستلقياً تحت شجرة صفصاف ، ومحفظته
تحت رأسه فى إنتظار هبوط الليل .. وفى ظل مخبئه هذا كان قد فتح
المحفظة وعد ما بها من نقود .. عشرون ألف دولار ويزيد .. غنيمة تافهة
لو أنها قسمت بين ثلاثة أشخاص .. سيجتاز الحدود الليلة فى سيارة
صغيرة يستعيرها من أمام إحدى بنيات الشارع الثانى وسيمضى إلى
الجنوب .. ولكنه لن يذهب رأساً إلى تيجوانا .. سينعطف فى البداية
نحو الشرق ، بشولا فيستا ثم يعبر الحدود هناك من ناحية الأسلاك
الشائكة .. وهناك فى كباريه « نصف الليل » فتاة يمكن أن تؤويه وأن
تعنى به ، فقد كان جرح ساقه لا يزال يؤلمه ..

وفى المقعد الخشبي ، بعد آخر غصن من شجرة الصفصاف جلس
رجل ومعه المرأة التى كانت تسوق العربة ، والتى كادت تصدمه .. لم
يشعر بأى قلق من نحوها ، فقد كانت لها مشاكلها الخاصة ، وهى

مشاكل سخيصة وغبية ، غير أنها تعينها على قضاء الوقت .. ودفن
داندى رأسه بين ذراعيه وأرشف السمع ..

كانت شيرلى تقول فى صوت فاتر جريح يتهدج قليلاً : ولكننى
أشعر إننى حمقاء .. لم يكن الأمر إذن إلا مجرد مغامرة عابرة ! .. ما
أنا إذن إلا واحدة من أولئك الفتيات اللاتى سرعان ما يتناسى أمرهن ..
وكان الرجل الأنيق ذو الشعر الأشيب يمسك يدها ويداعبها فى هدوء
ويقول :

- شيرلى .. شيرلى .. لاريب إنك تفهمين أنه لابد أن ينتهى الأمر
بهذه ، وبدون ضجة لا فائدة منها .. لا داعى للشجار فأنت تعلمين إننى
لا أكره شيئاً كما أكره الشجار ..

وتمايلت زمام نفسها ، وراح شعرها يلمع تحت أشعة الشمس ، من
خلال الأغصان الكبيرة .. وتورمت عيناها كما لو كانت قد بكّت وقال
توم فى فتور :

- مهما يكن فلا بد أن نأخذ زوجتى هيلين فى الاعتبار .

رددت شيرلى تقول : - هيلين .. هيلين ..

وعادت تقول لنفسها : - لو أن الأمر يتعلق بامرأة أخرى غيرى لما

فكرت إلا فى الحاق الضرر به ..

كانت وهى جالسة أمام مكتبها ، بجوار مكتب نائب رئيس مجلس

الإدارة تنظر عبر المكاتب المصفوفة حتى « قسم الحسابات » حيث

يجلس توم ، وحيث كان يبدو لها ظريفاً مسكيناً . كانت الحياة فى بيته

جحيماً لا يطاق ، وقد قال ذلك أكثر من مرة

. وعادت شيرلى تقول : هيلين . وقطعت بذلك سحر الأول الضائعة .

وقال توم متضايقا : - مهما يكن فهي زوجتى ..

- إننى أعرف ذلك .. أعرف .. أعرف ..

وراحت تبكى ..

قال داندى فورنوس لنفسه : - إنهما مجنونان .. هذا منظر أفضل

من المناظر التى تراها فى التلفزيون أو فى السينما .. لقد إستفاد هذا

الرجل تماما ..

وكاد ينسى الإختلاجات التى يحس بها فى ساقه والألم الذى يعصر

فخذه ..

لم يكن فى نية ألين تراسك أن يراها ثانية ، فقد كانت الحديقة

واسعة ، وقد ترك الفتاة تمضى إلى موعدها .. ولكن ها هو الآن وهو

يهبط الطريق المؤدى إلى الكهوف يلتقى بها ثانية وقد أغرورقت عيناها

بالدموع ، بينما صاحبها الكسول يجلس بادى الأناقة لا يهتمه شيء ..

وأولاهما ظهره فى عزم وتأمل خندق الأسود ..

الأسد ..

من فصيلة بانثير اليو ..

من أفريقيا ..

كان الأسد الكبير مسترخيا تحت شمس الصباح ، وكانت معرفته

منتفشة كثيفة وداكنة غير متساوية الأطراف ، كما لو كانت بحاجة إلى

التنظيف بالفرشاة .. وخطر لألين تراسك أنه لا تبدو عليه الشراسة ، وأنه

أشبه بذلك الأسد السعيد لساحر أوز. وعلى الرغم من الفتاة فقد أصابته

الحديقة بخير كبير ، فقد عادت به إلى الماضي . إلى ذلك الوقت الذى كان يعرف فيه أن ، قبل تلك الليلة الرهيبة ، وردته إلى نفسه .
ولكن الفتاة كانت لا تزال هناك ، وعلى الرغم من أنه إبتسم للأسد ، فقد استطاع أن يحس بدموع الفتاة وهى تجرى على خديها .. فيم تنفع الدموع .. لقد قال له الطبيب بروس « أقلل من التفكير » ثم عاد يقول له بعد شهر أو شهرين « هل ترى مانعا من أن أدلك على طبيب آخر ؟ .. » .

وتتابع الأسد .. ونظر ألين إليه دون أن يراه .
لقد أخذ البطاقة التى أعطاها له الدكتور بروس ، وصعد بضع درجات فى البناية التى حدثه عنها ، ووقف أمام الباب .. كانت به لافتة كتلك التى فى حديقة الحيوانات وعليها هذه الكلمات :
الدكتور أنطونى ب كونورز .

طبيب فى الأمراض النفسية .
ولم يدخل ، فهو لم يكن مجنوناً .. إنما كان عليه أن يكفر عن الحادث فحسب . على المرء أن يكفر بطريقة ما عما اقترفه فى هذه الدنيا .. وها هو الآن يكفر ، ويكفر .. غفر الله لأن .
قالت شيرلى : - إنك تخدمنا جميعاً يا توم .. أنا وهيلين .. بل إنك تخدم نفسك ..

قال الرجل وهو يدعك يديه : - شيرلى ! ..
وقال داندى فورنوس لنفسه : - يا إلهى ! ..

عصف الألم بكيانه كله ، وإعتدل فى جلسته ، وحول رأسه عن الشابين الجالسين على المقعد ، وإستقرت عيناه على القناع المخيف الأسود والبرتقالى والأبيض لنمر على قيد الحياة .

وتقدم ألين تراسك حتى لافتة تشير أن بالمكان نمر سيبريا .. ولكن لم يكن هناك أى نمر ظاهر ، ولم يلحظ الجماعة التى فى الناحية الأخرى ..

وقال كروجر وهو فى شدة الإنفعال : - هذا هو الرابع وأظن أنه الأخير ..

وافقه الطبيب البيطرى وشد على مرفق المدير ... وإبتسم كروجر .. وبدأت شييا تنتزع الغشاء الرقيق الذى يحيط بوليدها الرابع .. كان سلطان يعرف أنه فى طريقه إلى بيته ، فقد هدته غريزته القوية التى تشبه غريزة جميع الوحوش إلى كهفه ، ولكن ها هو وقد أصبح تحت الأيكة التى تؤدى إلى رفيقته يجد نفسه أمام ذلك المخلوق البشرى الذى يتقصد بعرق الخوف ، فكشر عن نابيه ، وكشف عن أسنانه وزمجر ..

تراجع داندى إلى الوراء وهو يزحف ودس يده تحت معطفه تاركاً المحفظة على الأرض .. وصرخ يقول : .. نمر .. نمر ..
وجرى حول المقعد ناسياً الألم الذى تسببه له كل خطوة .. ورأى توم كونورز النمر ، فترك شيرلى ، وفر مع الرجل الآخر .. وكانت شيرلى واقفة بجوار المقعد فرأت خلال شبكة من الظلال كتلة من المخل الأسود والمذهب ، وفى وسطها عينان صفراوان تتألقان .. وعجزت عن الحركة وعن الإبتعاد خطوة واحدة ..

ووثب رجل فى هذه اللحظة وألقاها فوق الأرض ، وجعل من جسده
متراساً ، وتمتم يقول فى صوت أجش :
- لا تتحركى بحق السماء ..

وإستطاعت أن تشعر بالخوف الذى يغمر جسد الرجل النحيل ،
وأحست عبر هذا الخوف بالشجاعة التى أبقت مكانه ملتصقاً بها ،
بحيث أصبح هو وهى جسداً واحداً لا يفصلهما عن النمر غير ذلك
المقعد البسيط ووثب سلطان خلف الهاربين .. العدوين اللذين إعترضا
طريقه إلى نويه ..

وأدار داندى نورنوس رأسه ، وهو لا يستطيع إلا أن يعرج بساقه
الجريحة ، ورأى النمر يسرع نحوه فى وثبات كبيرة ، وإستطاع أن
يتوقع وثباته التالية ..

وإستدار داندى عندئذ ، وجمد مكانه وأطلق الرصاص .. وراح
مسدسه الكبير يتحرك فى يده كلما ضغط على الزناد ، وأصابته
الرصاصة الأخيرة فى حنجrote تقريباً ، وماتا معاً بنفس الشجاعة
الهمجية وبدون أمل ..

ونفض ألين تراسك عندئذ ، ومضى ليرى أن كان فى مقدوره أن
يفعل شيئاً .. كان توم كونورز واقفاً وحده يجفف جبينه ، بينما تحاملت
شيرلى على نفسها حتى المقعد ، وراحت تنظر إلى المنظر الذى أمامها
وكانت شيبا قد نهضت من مكانها عند أولى طلقة للمسدس . وعند
الطلقة الثانية خرجت من كهفها وراحت تزمجر .. وقبل الطلقة الثالثة
كان الدكتور شايتمان قد أسدل الستار الحديدى الذى يفصل شيبا عن

صفارها . ثم إنتهى كل شيء .. وتقلت جثتا الرجل والنمر وعثروا على المحفظة .. وقاموا بتحقيق صغير .. وكان توم الأنيق قد سارع بالإختفاء .. وحمل الدكتور شابمان وبيت النمر الصغيرة إلى سلة صغيرة لوضعها تحت المحضنة .

وبقيت شيرلى دافى وحدها مع ألين تراسك ، فمشيا فى الطريق الذى تظله الأشجار ، وقد وطد الحادث أو أصر الألفة بينهما ، وإن كان كل منهما لا يزال غريباً عن الآخر .

وسألته : - لماذا فعلت هذا ؟

فهز كتفيه وقال : - ما كان بوسعى أن أفعل غير هذا ..

- ولكنك جربت نحو النمر ..

ونظرت اليه بعينيها السمرأوين فى هدوء فقال : - كنت واقفة .. لو

إننى إستطعت أن أطرحك أرضاً ، ولو أن النمر وثب من فوق المقعد ..

وأمسك ، فقالت : - وكان الآخران يهربان ..

قال : - إننى فكرت فى ذلك .. ولكننى كنت أهرب أنا الآخر .. ولو

أن النمر كان ولا بد أن يقتل أحداً ..

لمست يده وقالت فى رفق : - أورضيت أن تموت ؟

- ما كان ذلك ليغير شيئاً كبيراً . ما كان ليغير شيئاً كبيراً لمدة

طويلة .

قالت لنفسها : - ولكنه فعل ذلك من أجل على كل حال ..

وقالت فى صوت مسموع : - هل لك أن ترافقنى إلى بيتى ؟

- ولكننى لا أملك سيارة ..

- إن معى سيارتى ..

قال : - لم أسق منذ مدة طويلة ..

- سوف أسوق أنا ..

قال : - كلا .. لا يجب ..

وانعطفا مع الطريق .. ومضيا إلى مدخل الحديقة .. وبدأ ألين يتكلم

فى ببطء ، فى بادئ الأمر ، ثم راحت الكلمات تتدفق من بين شفثيه كما يتدفق الماء عبر الشلال ..

وأخذت شيرلى يده أخيراً وأبقتها فى يدها .. وأحس بخوف ..

خوف يسرى فى كيانه حتى أطراف أنامله .. ولكنه لم يلبث أن تغلب على خوفه وأحس بالشجاعة وبعودة الرغبة إليه ، تلك الرغبة المكبوتة منذ وقت طويل والتي جعلته ينطوى على نفسه .. وعندما إجتازا الباب كانت شيرلى لا تزال ممسكة بيده ..

ورأهما كروجرا من خلال الباب الزجاجى لمكتبه ، وهما يخرجان وقال

لنفسه : « هذا شىء آخر » .. ولكنه لم يجد متسعاً من الوقت لكى يفكر فى الأمر أكثر من ذلك ، فهناك أشياء كثيرة فى الحديقة كان لابد له من أن يؤديها .



ذو النجوم

ابتسمت مسز واجنز لنفسها فى المرأة وهى تصبغ شفيتها بالأحمر فى وقار . ماذا تقول سيدات النادى عندما يعرفن أين كانت فى الليلة الماضية ؟ ... فى قسم البوليس .

وتناولت زجاجة عطر الأريج التى أهدتها لها مابل هى وصهرها فى عيد الميلاد الأخير ووضعت نقطة منه خلف كل من أذنيها ثم لبست قفازها الجلدى الثمين . وعلى الرغم من أنها كانت تخطو نحو الستين إلا إنها كانت لا تزال جميلة ، وقد استطاعت بذلك المكياج المتقن إخفاء الكدمة الحمراء التى بصدغها الأيسر . ولبست قبعتها الصغيرة الزرقاء ، ثم شبكت حلية صغيرة فى طية جاكنتها ، ومضت إلى الصالون حيث كانت مابل تقرأ مجلة ، فى حين دفن زوجها وجهه الوسيم فى جريدة مسائية .

- حسناً ... ما رأيكما ؟

زمت مابل شفيتها وقالت : - أوه يا ماما ... لكأنى بك ذاهبة إلى إحدى الحفلات .

هزت مسز واجنز كتفها فى غير إكتراث ، ولكنها كانت حزينة ، فقد تبدد كل الفرع الذى إستولى عليها عقب ذلك الإعتداء الصارخ الذى تعرضت له مساء الأمس ، ولم يبق منه غير إنفعال يسير .

وتمتم ليو يقول : - إنك تجملت أكثر من اللازم لا لشيء إلا لكي تذهبي إلى قسم البوليس .

وقالت مابل : - مازلت أعتقد أنك على خطأ .

وأشعلت سيجارة في عصبية وقالت : - والواقع أنك ستشعرين بكل الحيرة عندما ترين كل تلك الصور .

قالت مسز واجنر : - مهما يكن فإننى أعرف وجه ذلك الرجل ، إننى لا أنسى أبدا وجهها أراه ، وإذا إستطعت معاونة البوليس فى القبض عليه وفى العثور على حقيبتى ...

ضحك ليو فى إستهزاء وقال : - ليس هناك أية فرصة لذلك ، وإننى أراهن انه قد تخلص منها : ومهما يكن فلم يكن بها غير تسعة دولارات وبضع قطع نقدية ... من رأى انك تضيعين وقتك .

أحست مسز واجنر أنها تتزعزع وأنهار كنفها ، وأحست لأول مرة فى يومها هذا بالآلم فى صدغها . كان ذلك عين العقل طبعاً ... كل هذه الضجة من أجل تسعة دولارات وحقيبة جلدية ...

وسألتها مابل فى قلق :

- هل أنت واثقة إنك لا تريدين أن أتى معك يا ماما ؟ ... إنك أصبت بصدمة عنيفة ، وأظن أنه ليس من الصواب أن تخرجى اليوم .

قالت مسز واجنر فى صوت محايد : - إننى على ما يرام ، ومن الخير أن أفرغ من كل هذا .

وأردفت فى تردد :

- ألا تعتقدين إننى أسرفت فى وضع الأحمر ؟

– كلا . إنك على ما يرام .

– حسن إذن . سأعود فى موعد العشاء . هل تريدین أن أتیک

بشيء معى ؟

قالت مابل : – كلا . سوف أخرج بعد قليل لابتیاع لوازمى .

ثم تحولت إلى زوجها وقالت :

– لیو ... إستدع سيارة أجرة لماما .

عبس لیو ، وهم بأن ینهض ، ولكن مسز واجنر أوقفته قائلة :

– أرجو أن لا تزعج نفسك ... أشعر أننى فى حالة جيدة حقاً ...

أؤكد لك ذلك .

قالت مابل : – هل هذا صحيح ؟

. حسناً . ولكن عودى قبل أن یهبط اللیل ، فیکفى حادث سطر واحد

بدا الأسى على وجه مسز واجنر وقالت : – لا تتكلمى هكذا یا

مابل . أنك تعرفین إننى لا أحب هذه الكلمة .

نهضت مابل ، وألقت یدها على ذراع أمها ، ثم ربتت على وجنتها

فى رفق وقالت : – حسن .. لا تتأخرى ، ولا تحفلی بما قد یقولون لك .

ونظرت إلى زوجها قائلة : – لیو ...

– ماذا ؟ ... أوه ما نعم ... إلى الملتقى یا ما .

ثم عاد إلى صحیفته .

كانت هذه أول مرة فى حياة مسز واجنر تدخل فیها أحد أقسام

البولیس . وصعدت السلم الحجرى متلصصة وهى ترجو أن لا یكون

هناك من یراقبها . وكان الشرطى المنوب مهذباً ، وقد طلب منها أن

تنتظر ، فجلست على الدكة الوحيدة مضطربة أن تلامس أشخاصا غير
محترمين فى الواقع . وأخيرا أقبل ذلك الملازم الظريف .. ترى ، ما
إسمه ؟ أه . ميدوز . وأخذها إلى مكتب هادىء فى آخر القسم وقال :
- أجلسى يا مسز واجنر . أظن أنك تذكريننى ؟ .. أنا الملازم ميد .
قالت مسز واجنر : - ميد ؟ ... أوه ، نعم ... طبعاً .

قال مبتسماً : - أراك الآن فى حالة أحسن .
- نعم . أظن أن الأمر لم يكن بأكثر من صدمة لى ... إنه لم
يؤذنى كثيراً ... هل تذكر ما قلت لك ؟ ... أنه خرج من ظل أحد الأبواب
وأمسك بحقيبتى ، وأظن أنه كان يجب أن أتركها له حقاً ... ولكن مظلتي
أربكتنى ...

قال الملازم : - أعرف ذلك . ولاريب إنه فقد رأسه .
قالت : - بل أظن أن كلا منا قد فقد عقله . وتشبثت بحقيبتي ،
وعندما قاومته ضربتنى بها .

ولست صدغها الأيسر بأصابعها المكسوة بالقفاز وأردفت :
- أما أنا فقد ضربته بمقبض المظلة ... أوه ، لقد حدث ذلك عرضاً
، ولكننى على يقين من أن صدغه سيبقى متورماً هذا الأسبوع .
وحدثت ضحكة قصيرة وقال الملازم : - ولكنك رأيت وجهه ؟
- نعم وأنا واثقة إننى سأعرفه إذا رأيته ثانية .

قال فى مزح : - هذا عظيم . إننا لا نجد شهوداً متعاونين مثلك
كثيراً يا مسز واجنر .

واعتدل فى مقعده الدوار وأخذ قلماً ودفترأ وقال : -

- بضعة أسئلة أخرى ثم نستطيع أن نشاهد الصور .

قالت مسز واجنر : - كما تريد .

- إننى حصلت منك على كل المعلومات الضرورية ، ولكننى أريد أن تزودينى الآن ببعض الإيضاحات عنك أنت نفسك يا مسز واجنر قلت لى إنك تعيشين وحدك .

- كلا . إننى أعيش مع إبنتى وصهرى .

- آه . ولكن عقد المسكن بإسمك أنت ؟

أجابت مسز واجنر : - إنه بإسمى منذ وقت طويل . والواقع إنه بإسمى منذ زواجى ومواد مابل .. هذا هو إسم إبنتى ، وهى وصهرى يقيمان معى منذ ... أوه ، منذ نحو سنة ... أى منذ عودتهما من كاليفورنيا وأمسكت عن الكلام لحظة ثم قالت :

- كانت إبنتى قد ذهبت إلى كاليفورنيا منذ نحو سبع سنوات ، وقد التحقت بالعمل فى إحدى شركات السينما ، وتعرفت فيها بزوجها ليو .
- هل كنت تعرفين ليو قبل ذلك ؟

- كلا . الواقع إننى رأيته لأول مرة فى العام الماضى عندما أقبل للإقامة فى نيويورك ، وقد عرضت عليه وظيفة هنا ولكنها لم ترق له ومنذ ذلك الوقت وهو ومابل يقيمان معى إلى أن تتحسن الأحوال بالنسبة له .
- آه !

ونزع الملازم ورقة من دفتره ونهض وهو يقول :

- حسناً . لا داعى لإضاعة الوقت أكثر من ذلك سنمضى إلى قلم تحقيق الشخصية حيث تستطيعين اللقاء نظرة على ملفاتنا .
ضحكت قائلة : - أرجو ذلك .

- سنريك صوراً يشتمى المجرمين الذين نعتقد أنهم يمارسون نشاطهم فى هذه النواحي . وبعضهم متخصص فى نوع السطو الذى تعرضت له . ولكن هناك أنواعاً أخرى من السرقة . ومن يدري ؟ ... ربما تجدین بينهم ضالتك ... هل أنت على استعداد ؟

قالت مسرّ واجتر : - نعم .

وبعد ساعتين كانت عيناها تؤلها أشد الألم ، وعصف الصداع برأسها .

كانت قد تحققت من التشابه العجيب بين صور الأشقياء والصيغ والمجرمين الذين تخصصوا فى السطو وسرقة الحقائق والإغصاب والسطو المسلح والإتجار فى المخدرات . وكانت هناك ملفات أخرى لأناس آخرين ... نصابون ومزيفون ومزودون ... وكان هناك ملف ملامها رعباً وتعززا وهو ملف خاص باللوطيين ومجانين الجنس والمنحرفين . وأحست بالغثيان وهى ترى وجوها لشبان يبدو عليهم البراعة والسذاجة وقد سجلت تحت صورهم الأعمال التى إرتكبوها وكلها أعمال بغيضة ممقوتة ... وأخذت ترى وجوها تعقبها وجوه حتى بدأت الصور تتعقد أمام عينيها ، وأخيراً إرتعت فى مقعدها إلى الخلف فى إعياء وقالت للملازم كان ينظر إليها فى إهتمام .

- إنتى أسفة ... لم أجد ذلك الرجل بينهم .

قال ضابط البوليس : - إننا لا نستطيع أن نأتى بالمعجزات . من الحائز أن ذلك الرجل لم يقع بين أيدينا ، ومن الجائز أنه مبتدىء فى هذه المهنة . وأرجو أن تتحملينى لمدة عشر دقائق أخرى لأننى أريد أن أريك شيئاً آخر تبرئة لضميرى .

وناولها ملفاً آخر وهو يقول : - هذا هو الملف الأخير .

إبتسمت فى إستسلام وقالت : - لا بأس .

وبدأت مسز واجنر تنتظر إلى الصور ... ومرت بالبطاقات الست مرور الكرام وبطريقة عادية ، ولكنها ما أن إنتقلت إلى الصورة السابعة حتى توقفت فجأة فسألها الملازم :

- أهو ضالتك ؟

كانت تحقق فى بطاقة بها صورتان لرجل واحد إلتقطت أحدهما له مواجهه تكشف عن وجه حليق رقيق الأنف مكتنز الشفتين طويل الأهداب وشعر طويل أسمر والأخرى جانبية .

- أهو ضالتك يا مسز واجنر ؟

ولم تسمع سؤاله ، وراحت عيناها تبحث عن السطور المكتوبة تحت البطاقة وعرفت منها أنها لشاب يدعى ويللى دريفس ومعروف بإسم لويس جونس وأنه ولد فى سان فرانسيسكو بكاليفورنيا فى سنة ١٩٢٥ ، ومنتهم بالسرقة المسلحة فى بوربانك بكاليفورنيا ومنتهم .
- مسز واجنر ...

أجفلت ورفعت رأسها قائلة : - ماذا ؟

- أهو ضالتنا ؟

نظرت إلى ضابط البوليس من غير أن تراه وقالت فى قوة : - كلا ، كلا . لقد سبق أن قلت لك أن الرجل أشقر زرى الهيئة ولا يشبه أبداً ..
هذا الرجل .

وأسرعت تقلب الصورة .

ألقى الملازم ميد إليها نظرة ثاقبة ثم تنهد وقال فى فروع صبر :
- لنفرغ إذن ... لم تعد هناك صور كثيرة يا مسز واجنر .

وراحت تنظر إلى الصور الباقية فى غير إهتمام ، ثم قالت فى
تحفظ وهى تطبق الملف :

- إننى أسفة . يبدو أننى لا أستطيع الإهتمام إلى هذا الرجل .
لا بأس يا مسز واجنر . إنك بذلت غاية جهدك ، وأشكرك لمعاونتك .
لبست قفازها ومضت نحو الباب وهى تقول : أشكرك أيها الملازم .
بل أنا الذى أشكرك يا مسز واجنر . سنخطررك إذا إستجد جديد .
وهبطت السلم الحجرى على مهل ، وأشارت إلى سيارة أجرة ..
وأحست وهى تجلس فيها بالبرودة تسرى فى ظهرها لمجرد فكرة عودتها
إلى البيت .

خرج زوج مابل فى الساعة السابعة من صباح اليوم التالى .. كان
على موعد مع « سمسار » لعقد « صفقة » ، وصحبته مابل حتى الباب ،
وطبعت على وجهه قبلة بحركة آلية ، ثم عادت وجلست فوق الأريكة ،
ومعها قنينة صغيرة لطلاء الأظافر .. وأقبلت مسز واجنر عندئذ ، وكانت
زائغة النظرات بعد ليلة طويلة من الأرق ، وجلست بجوار إبنتها وبدأتها
قائلة : بل بدأ الإستياء على وجه إبنتها ، ولكن أسارىرها إنبسطت
عندما نظرت إلى أمها وقالت :

يبدو أنك على غير ما يرام يا ماما .. هل يؤلمك صدغك ؟

- كلا .. وإنما كنت أفكر .. فى ليو .

- ليو ؟

نظرت المرأة الشاببة إلى أظافرها ناقدة وقالت : ولماذا ؟

ولما لم ترد أمها تجهم وجهها وقالت : -

- إنك تريدان التحدث عن ظروفه ، اليس كذلك ؟

- كنت أفسأل .. ماذا كان يفعل عندما إلتقيت به فى كاليفورنيا ؟

- ولكننى قلت لك ذلك أكثر من مائة مرة يا ماما .. كان ليو سمسار

يبيع الأسهم والأوراق المالية .. وكانت أعماله رائجة .. بماذا تعتقدان

إننا إشترينا سيارتنا بحق السماء ؟ .. ومعافى الفرو ؟ .. ولكن الأمور

هنا ، فى الشرق ، مختلفة جداً ..

- نعم ، إنك قلت لى ذلك يا عزيزتى ، ولكننى لا أفهم شيئاً فى هذه

الأمور ، وأنا لم أفهم أبداً نوع العمل الذى كان أبوك يزاوله ، لم يكن

يتحدث عنه أبداً ، كان أبوك رجلاً متحفظاً ، من المدرسة القديمة .

- نعم يا ماما .. إننى أعرف ذلك ..

- من الصعب جداً معرفة الناس ماضيهم وكل ما يتعلق بهم كانت

هناك أشياء لم أعرفها أبداً عن هارى إلا بعد أن مات ..

- ماما .. إننا تزوجنا ، أنا وليو منذ ما يقرب من ست سنوات ،

وإذا كنت تحسبين أنه لا تزال هناك أشياء لا أعرفها عنه ..

نهضت مسرعة واجترأت على الأريكة .. إنها لم تحسن التصرف فى

معالجة هذه المسألة .. لا يمكن أن تكشف عن شكوكها دون أن يقع

بينهما شجار ، ومايل شديدة الحساسية .. وقالت :

- لا تغضبى يا مايل .. إنك تعرفين إننى لا أتمنى فى العالم شيئاً

آخر غير سعادتك ، وليو يروق لى إننى أميل إليه حقاً ..

قالت مابل فى برود : - شكراً ..

- إننى واثقة إنه رجل كفء ، وأعرف أنه ليس من السهل أن يندمج فى مدينة جديدة وأن ..

وضعت مابل فرشاتها فى القنينة وقالت : - أوه . تكلمى يا ماما ..
لا شيء يا عزيزتى .. إنه لجميل أن تكونى معى هنا .. وأحمد الله على أن البيت واسع ..

- هل تريدان أن نرحل ؟

أجفت مسز واجنر وقالت : - أبداً .. كلا بالطبع .

ألقت مابل القنينة فوق المنضد وقالت فى خشونة :

- بل قولى ذلك .. إذا كنت تريدين حقاً يا ماما .. إننى لا أريد أن نكون ، أنا وليو عبئاً عليك .. يمكننا أن ننتقل للإقامة فى سكن آخر .
قولى ذلك هراحة .

- مابل !

وعادت مسز واجنر فجلست مكانها ، وألقت بذراعها على كتف الفتاة وقالت :

- أرجوك يا عزيزتى .. لا تتوهى أشياء لا وجود لها .. إنك كل شيء لى الآن .. وأنت تعرفين ذلك .
- أعرف يا ماما ..

- أظن إن ذلك بسبب كل ما حدث هذا الأسبوع .. إننى أشعر حقاً
إننى لست كما كنت .. أن تلك الصور البغيضة التى رأيتها ..

ربت الفتاة على يدها وقالت :

- حاولى أن تنسى ذلك يا ماما ..

قالت مسز واجنر : -

- ما زلت أرى هذه الوجوه فى مخيلتى .. مئات منها ومئات .. وكلها

لشبان يبدون أبرياء محترمين .. وتلك الجرائم الفظيعة ..

- هل تريد أن أطلّى أظافرك ؟

سألتها مسز واجنر قائلة : - ماذا ؟

- أظافرك .. دعينى أطلّيهن لك .. أن لدى لونا جديدا ..

نظرت مسز واجنر إلى يديها ، كانت ترتعش .. وقالت :

- إذا شئت .

راحت مابل تعمل فى صمت واستغرقت فى عملها ، فى حين راحت

أمها تنظر إليها فى إهتمام .. وقالت المرأة الشابة فى هدوء :

- لا تقلقى بخصوص ليو .. أنه على ما يرام .. لقد ربح مالا وفيراً

فى كاليفورنيا .. مالا وفيراً ..

وفى الساعة الرابعة من بعد ظهر ذلك اليوم إستقرت نية مسز

واجنر ، فمضت إلى غرفتها ، وتناوت سماعة التليفون ، وأدارت رقم قسم

البوليس ، وانتظرت فى صبر حتى جاء الملازم ميد فى آخر الخط .

- ألو .. من يتكلم ؟

- ملازم ميد ؟

- نعم .. أنا هو .. من يتكلم ؟

- أنا مسز واجنر .. هل تتذكر ؟ .. جيتك لمشاهدة الصور .. على

أثر سرقة حقيبتى .

- أوه ، نعم . كيف حالك يا مسز واجنر ؟ . هل أنت على ما يرام ؟

- نعم .. لا بأس .

- أهناك ما يشغلك ؟ .. هل تذكرت شيئاً .

- أوه ، كلا . ليس الأمر كذلك .. وإنما .. أردت أن أتحدث معك عن شيء آخر ..

- لحظة واحدة يا مسز واجنر .

وساد الصمت ثم عاد رجل البوليس إلى الخط وقال : تكلمى يا مسز واجنر .

لا أستطيع أن أتحدث بما أريد فى التليفون .. إننى أتساءل إذا لم يكن من الأفضل أن تلتقى فى مكان ما .

- أوه .. هذا أمر عسير بالنسبة لى ، خصوصاً فى الوقت الحاضر يا مسز واجنر .. لماذا لا تأتين إلى القسم ؟

القت مسز واجنر يدها على حلقها وقالت : - صراحة كنت أرجو أن لا يكون ذلك ضرورياً ، فإن الأمر لا صلة له بسرقة الحقيبة ، وإنما هو شيء آخر .

- آه .. هل تريدان أن أرسل إليك أحد المفتشين ؟

أسرعت تقول : - أوه ، كلا .. أرى أنه لابد لى من الحضور بنفسى - كما تشائين يا مسز واجنر .

- هل تقضى فى مكتبك طوال فترة بعد الظهر ؟

- حتى السادسة مساءً ، وربما بعد ذلك ، فليست لنا مواعيد منتظمة كما تعرفين .

- إتفقنا إذن .. هل تريد أن أتى الآن فوراً ؟ .. أستطيع أن أكون

عندك فى الرابعة والنصف ، إذا لم يكن هناك ما يزعجك ..

- أبداً يا مسز واجنر .

أعادت السماعه مكانها ، وبدأت تستعد للخروج دون أن تفكر فيما فعلت .. وعند باب المسكن خاطبت إبنتها قائلة :

- مابل .. إننى خارجة لقضاء بعض الأعمال ..

ولكن مابل كانت مستغرقة فى قراءة رواية فلم تسمعها .. وخرجت من المسكن وأغلقت الباب خلفها فى هدوء :

والتقت بليو عند باب المسكن ، وكان متورد الوجه أشعت الشعر .. وحياتها فأجابته فى صوت خافت ثم إستقلت سيارة أجرة مضت بها إلى قسم البوليس .. وصعدت السلم الحجرى للمرة الثانية خلال يومين .

ونظر المفتش ميد إليها فى إهتمام وقال :

- وليم دريفس .. أهو الرجل الذى يثير إهتمامك ؟

أجابت مسز واجنر : - نعم .. أظن أن هذا هو اسمه ..

- رأيته تجفلين أمس وأنت تفحصين بطاقة .. سأتيك بصورته .

وضغط على جرس فوق مكتبه ، فأقبل شرطى إستمع إلى الملازم ثم إنسحب ، وقالت مسز واجنر : تلك الصورة ..

- لنبدأ من البداية .. أين سبق أن رأيت صاحب هذه الصورة ؟

- أعنى ..

وراحت تحديق فى الأرض وهى تقول :

- لعلك تتذكر أننى قلت لك أن إبنتى كانت تشتغل فى كاليفورنيا

كانت سكرتيرة أحد منتجى الأفلام وقد أفلس .. وفى أول سنة من

إقامتها هناك التقت بذلك الرجل .. وقد نسيت اسمه ..

وترددت .

- إستمرى يا مسز واجنر .. أكان ذلك الرجل هو والى ذريفس ؟ .

- لست واثقة ، فقد أرسلت إلى صورة ذات مرة .. ألتقطت في جزيرة كاتالينا .. وكانت تضمهما معاً .. كان طويل القامة أسمر اللون .. وقد رأيت أنه فتى وسيم .. ولم يكن من ممثلى السينما ، ولكن لا يمكن لمن يرى وجهه أن ينساه .. فإن له طابعاً خاصاً .. وأظنك تفهم ما أعنيه .
قال ضابط البوليس : - نعم .

- حسناً .. وعندما رأيت تلك الصورة أمس .. قلت لنفسى إننى لم أر أبداً رجلين لهما نفس الطابع .. لعلى لا أحسن القول ..
قال ميد : - على العكس .. وماذا جرى لذلك الرجل ؟
قالت مسز واجنر وهى تلوى يديها فى عصبية : - لا أدرى حقاً .
أظن أن إبنتى قطعت صلتها به .. أعنى بعد أن تعرفت بليو .. إنهما تزوجا فى فرسنو بعد أن إستلمت تلك الصور بقليل .. بعد نحو ستة شهور ..

ألا تتذكرين إسم ذلك الرجل ؟

- أظن ان إبنتى قد تتذكره .. ولكننى لم أسألها بطبيعة الحال مخافة أن تتزعج لو عرفت أى نوع من الرجال كانت على إتصال به ،
ومهما يكن فهى مسألة مفروغ منها الآن .. أليس كذلك ؟

قال الضابط : - طبعاً .. طبعاً .. إن صورة التقطت منذ سنين طويلة لا يمكن أن تهدينا إلى دريفس .. إننا نعرف أنه غادر كاليفورنيا ومضى إلى الشرق ، ولكن أين ؟ .. هذه مسألة اخرى بللت مسز واجنر شفيتها وقالت :

- نعم .. إننى أفهم .

وأقبل الشرطى فى هذه اللحظة ووضع أمام الملازم ملفاً راح هذا الأخير يقلب صفحاته ، وتوقف عند البطاقة السابعة وقال ؟
- أهذا هو ؟

- نعم .. إنه الرجل الذى يشبهه على كل حال .
ونظرت مسز واجنر إلى الصورة وأشاحت بوجهها .
- أما زالت تلك الصورة معك يا مسز واجنر ؟ .. أعنى صورة
كاليفورنيا ؟
- نعم .

وفتحت حقيبتها وهى تقول : - إنها معى هنا ، وهى ليست واضحة
جداً .

أخذ المفتش ميد الصورة منها .. كانت صغيرة مقاس ٦ x ١١ سم لرجل وامرأة على البلاج بثياب الإستحمام .. وقال الملازم :
- ليس من السهل التعرف عليه .. ولكن لا شك فى أن إبنك جميلة
جداً ..

قالت مسز واجنر : - شكراً ..
ونظرت إلى ضابط البوليس الذى تناول عدسة مكبرة من درج مكتبه
وراح يستعين بها على المقارنة بين ملامح الرجل فى الصورتين ثم قال
أخيراً :

- هناك شبه بدون شك ..
وبدا كأنه يتأمل الصورتين بضع لحظات ثم إعتذر لمسز واجنر
قائلاً :

- سأعود بعد لحظة ..

ومرت خمس دقائق قبل أن يعود .. وإنتظرت مسز واجنر مطابقة العينين ، رافضة أن تنظر من جديد إلى ملامح ويللى دريفس .. وعندما عاد الملازم إلى الغرفة صفق الباب خلفه ، واضطجع فى مقعده إلى الخلف ، ونظر إلى مسز واجنر فسألته :
- هل وجدت شيئاً ؟

- لاشئ ، نو أهمية يا مسز واجنر .. أظن إنك أزعجت نفسك بدون مبرر .

- ماذا تعنى ؟

إبتسم وقال : - إعترف أن هناك بعض الشبه فى هاتين الصورتين ، ولكن آلات التصوير خادعة ، وذلك الذى قال أن الصور لا تكذب لم يكن يعرف ما يقول .. ومن ناحيتى إتضح لى أن هناك أشخاصاً يبدون فى الصور كأنهم توائم فى حين إننا إذ رأيناهم شخصياً لانجد بينهم أى تشابه ..

- هل تظن إذن ؟

- أظن أن الأمر كذلك يا مسز واجنر .. لعل ذلك الشخص الذى تعرفت به إبنتك فى كاليفورنيا هو ويللى دريفس ولعله شخص آخر .. لو أننى كنت مكانك لما أزعجت نفسى بهذه القصة .

أطلقت مسز واجنر تنهيدة إرتياح وقالت :

- الحمد لله .. لايمكن أن تعرف مدى ما تملكنى من إنزعاج .

- إننى لاحظت ذلك .. وقد لقيت الكفاية هذا الأسبوع يا مسز

واجنر ، أليس كذلك ..

إبتسمت فى إعياء وقالت : -

- هذا صحيح .

- وذلك الرجل .. أعنى صديق إبتتك .. أظن إنك تستطيعين الآن أن

تصارحينى بأمره .

- ماذا تعنى ؟

ضحك مشجعاً وقال : - إنتى أعمل فى البوليس منذ أكثر من

عشرين سنة يا مسز واجنر .. وقد جاعنى أناس كثيرون واطلعونى على

مخاوفهم ، ولا أظن إنك إنزعجت كل هذا الإنزعاج بسبب رجل عرفته

إبتتك معرفة وجيزة منذ ست سنوات .

أطرقت مسز واجنر برأسها وقالت : - طبعاً .

- من هو فى الواقع يا مسز واجنر ؟

- هو صهرى ليو ، وقد أخبرتك بأمره .. وإعترف أن الشبه

أدهشنى .. ولكن كان يجب أن أعرف أن إبتتى لايمكن أن تحب رجلاً

مثل هذا المدعو دريفس .

كانت مايل قد فرغت من إعداد المائدة عندما عادت مسز واجنر

إلى البيت .. وكانت قد صفت شعرها بعناية كبيرة ، وإرتدت ثوبها

الحريرى .. وكان ليو جالساً فى مكانه المعتاد فى طرف المائدة وقد حلق

لحيته .. وإبتسم كل منهما عندما دخلت .. وردت على إبتسامتها فى

حرارة وقالت مايل :

- جئت فى الوقت المناسب تماماً يا أمه .

خلعت معطفها وقالت : -

- حسناً .. ولكنكما فى أجمل حلة الليلة فهل تنويان الخروج ؟

أجابت مابل : - خطر لنا أن نعضى إلى السينما .

إقتربت مسز واجنر من المائدة وقالت : -

- أصفيا إلى . عندى فكرة . ما رأيكما فى أن أتصل بصديقتى

مسز بوشالتر بإدارة المسارح . ربما أجد لديها تذكرتين لأحد المسارح .

تبادل ليو ومابل النظر .. وقال الرجل : - وما أجمل هذا !

قالت مسز واجنر فى حماس : - مهما يكن فإننا فى منتصف

الإسبوع .. ولا بد أنه لا يزال لديها بعض التذاكر .. هل إتصل بها ؟

قالت مابل : - أن هناك مسرحيات هزلية موسيقية هذا الإسبوع ..

قالت مسز واجنر : - سأتصل بمسز بوشالتر حالاً ..

ونفضت عن المائدة .. وقال ليو :

- هذه مكرمة منك حقاً .

أسرعت مسز واجنر إلى التليفون ، وقد طغى عليها احساس

بالسعادة .. وإدارت رقم إدارة المسارح ، وانتظرت وهى تسمع رنين

الجرس فى آخر الخط ..

ودق جرس الباب قبل أن ترد مسز بوشالتر ، فألقت مسز واجنر

السماعة وفتحت الباب .

ولم تعرف الرجل الذى يقف بالباب لأول وهلة .. وعندما عرفتة أخير

إبتسمت وقالت :

- ملازم ميد .. هل عثرت على الحقيبة ؟

وبدا لها اليوم جميلاً رائعاً .

- ليس تماماً يا مسز واجنر .

وأفسحت له الطريق فدخل . وتبعه شرطيان أخذوا يرددان البصر
حولهما في حذر .. وقال الضابط :

- هل صهرك موجود ؟

وجاء صوت مابل من غرفة الطعام يقول : - من يا ماما ؟
رفعت مسز واجنر يدها إلى عنقها وقالت :

- نعم .. إن ليو موجود .. ولكن لماذا ؟ .. ما الذى حدث ؟

- إننا تحققنا من بعض الأمور يا مسز واجنر .

وظهر ليو نفسه بعتبه الباب ، وقد ربط حول عنقه منشفة وراح يلوك
شيئاً في فمه . وقال : - ما الخبر ؟

ونظر إلى رجال البوليس فى برود وقال :

- ماذا تريدون ؟

أحنى الملازم ميد رأسه وقال :

- ويللى دريفس .. إننى ألقى القبض عليك .

ونظر إلى مسز واجنر وقال فى حزن : -

- إننى آسف لكل هذا يا مسز واجنر .. آسف جداً .

نظرت إليه وقد نفرت فمها وقالت : -

- ولكنك قلت لى ..

وأقبلت مابل بدورها فى هذه اللحظة ، ويداها تتقلصان حول إحدى

المناشف فى عصبية وقالت :

- ما الخبر ؟ .. من هؤلاء الناس .

- مابل ..

أخذت مسز واجنر إبتتها من ذارعيا ، ولكن الملازم ميد تقدم خطوة
وفرق بينهما في رفق وقال : - وأنت أيضاً يا مسز دريفس .. يجب أن
تأتى معنا . - مسز دريفس ؟

أحست مسز واجنر بأنها تتعثر في عقبة خفية ، ومدت يدها لكى
تعتمد على الجدار ، وقالت في قوة :

- كلا .. كلا .. إنك مخطيء .. إنها لم تكن تعرف .. أفهمنى .. لم
تكن تعرف .. إننى قلت لك أيها الملازم ، قلت لك ..

- إننى أسف يا مسز واجنر .. أقسم لك إننى أسف ..

وكان يبدو أن ضابط البوليس يتألم حقاً .. وقال : - بل كانت تعرف
تماماً . إنهما عملاً معاً في كاليفورنيا لمدة خمس سنوات وعندما أصبح
الجو هناك خطراً عليهما هربا وأقبلا للإقامة هنا .

صاحت مسز واجنر : - كلا .. إنك لا تدري ما تقول .. أنه هو الذى
رأيت صورته .

قال رجل البوليس : - إننى سعيد لأن الذى سرق حقيبتك رجل ،
فلو أن امرأة هى التى سرقتها لأغشى عليك وأنت نرين صورتها فجأة .
ألقى الرجل الأشقر الزرى الهيئة نظره سريعة حوله فى الشارع
المقفر ، ثم رفع غطاء صندوق القمامة وألقى فيه بالحقيبة الجلدية البنية
اللون ، ثم أسرع يبتعد وهو يحك صدغه الذى راح يؤله .. وقال فى
إشمئزاز :

- تسعة دولارات ؟ . إنه مبلغ زهيد ما كان يساوى كل هذه المشقة ..



الدمية التي تكلم

جلس اندور برير فى مقعده المريح ، محنى الظهر بوجهه الذى تعلوه
الغصون ، ورأسه التى دب فيها الصلع ، ولم يلبث أن تنهد ورفع رأسه ،
وقد أغرورقت عيناه بالدموع .

كانت الغرفة كبيرة نفيسة الرياش ، بها رفوف من الكتب القيمة ..
وفى الناحية الأخرى ، بجوار موقد لا تشتعل فيه نار جلست امرأة فى
مقعد وثير تخفى العتمة وجهها ، ولا يظهر منها إلا شعرها الأشقر
المشود الذى راح يلمع تحت ضوء مصباح غير مباشر .

نظر برير إلى المرأة بضع دقائق ، ثم نهض أخيرا ، ومضى إلى
المقعد الذى تجلس عليه ، ومد يده خلف ظهر المرأة ، وسمعت تكة خفيفة
تبعها صفير خافت ، وعاد برير بعد ذلك فجلس فى مقعده .

وجاء صوت المرأة من المقعد الذى أمامه يقول فى إنفعال :

- أندرو .. لماذا قتلتنى ؟

أجفل أندرو وطوح برأسه إلى الخلف بحيث إصدمت بظهر المقعد
وصاح :

- ماذا ؟ .. ما هذا ؟ ..

ومرت لحظة طويلة يصحبها صفير خافت ثم تشويش تبعته هذه

الكلمات :

- أندرو .. لما قتلتنى ؟

نض برير ومشى وهو يترنح نحو المرأة الجالسة .

كان جيفرى كويليان جالساً فى شرفته يتناول افطاره ، غير عابىء بطيور النورس التى تحلق فوقه على أمل أن تلتقط بعض فتات الخبز . كان رجلاً طويل القامة أشقر الشعر ، أسمر لونه من أشعة الشمس ، ويبدو أقرب الشبه إلى لاعب تنس محترف أكثر منه إلى أستاذ بالجامعة .

وكان أندرو برير جالساً أمامه وقد عيل صبره .

- هل أنت واثق أنك لاتريد أن تشاركنى طعام الإفطار ... إننى أجد طهى البيض .

- كلا ، شكراً ، ولكن اليس الوقت متأخر لتناول طعام الإفطار ؟

- ليس بالنسبة لى ، فإننى أسهر الليل ، ولا أستطيع أن أصحو عادة قبل الساعة الثانية من بعد الظهر . هل أستطيع أن أعرف من الذى ذكر لك إسمى ؟

- الدكتور جول ناتان ، من جامعة لوس أنجلوس ... إننى عضو بنفس النادى الذى ينتمى إليه ، وقد قال لى أنك تدرس على الميتافيزيقا ، وفهمت منه أنك تطارد الأشباح فى أوقات فراغك .

أخذ كويليان يضحك ثم قال : - الواقع أن بطاقتى تحمل هذه العبارة : « أبحاث وتحريات ميتافيزيقية » ، ولكن ليس معنى هذا إننى أطارد الأشباح حقاً .

قال برير : - لاشك أنك تستطيع تدبير أمورك ، فهناك أساتذة كثيرون فى مالىبو لا يجدون قوت يومهم الا بشق النفس .

أشعل كويليان سيجارة من غير أن يرد . ولكن الواقع أنه كان يجنى القليل سواء من التدريس فى الجامعة أو من هوايته ، وكان قد عرف كيف يستمتع فى إنجلترا بالسنوات الخمس عشرة الأولى من عمره ، وقد أتاح له الآن الميراث الذى آل إليه من أبيه أن يعيش فى بحبوحة .
قال : - ماذا أستطيع أن أؤدى لك يا مستر برير ؟

- هذا صحيح . إننى أدور وألف حول الموضوع ، اليس كذلك ؟ ...
ليس من السهل أن أتكم وسوف تعتقد اننى رجل غريب الأطوار .
- إننى أحاول أن لا أصدر أى حكم يا سيد برير . ولكن ما رأيك فى أن تروى لى قصتك مبتدئاً من أية نقطة تشاء ، تاركاً لى إصدار حكمى بعد سماع قصتك ؟

حك برير وجهه تاركاً على بشرته آثاراً باهتة لأصابه وقال :
- أظن أن خير نقطة أبدأ منها هى عندما تزوجت بولا كار . كان ذلك منذ سنتين ، وكانت أصغر منى بكثير . كانت قد بلغت الثلاثين ، فى حين كنت قد أتممت السبعين . كانت بولا بالنسبة لى كل ما لم تكنه زوجتى الأولى ، محبة ودودة مرحة جميلة جداً وتهيم بى ، وقد جرت شائعات بغیضة عندما تزوجتها ، ولم يكن قد مضى على موت روث أكثر من ستة شهور . ولكننى لم أحفل بذلك . فقد تزوجت أول مرة ذلك الزواج الذى رأى الجميع إنه مناسب لى ، فقد كانت روث امرأة ممتازة تنتمى إلى وسط مثالى ، وإستطاعت أن تعطينى المظهر الذى يلزمنى ، والذى يتيح لى المال الذى كنت أريحه . وبقيت متزوجاً ووفياً لها خلال اثنتين وعشرين سنة أنجبت لى بعد ثلاث سنوات منها ابناً . وقد ماتت أخيراً .

« وخلال السنتين الأخيرتين ضحكت أنا وبولا ، ولهونا أكثر مما ضحكت ولهوت طوال حياتي مع روث ، ولكن إنتهى كل ذلك منذ شهر . كنت فى لوس انجلوس أثناء النهار ، وكانت الخادمة فى أجازتها الإسيوعية . وعدت إلى البيت فى الساعة السادسة . وما أن اجتزت عتبة الباب حتى أحسست على الفور بأن هناك شيئاً على غير ما يرام ، فقد بدا البيت هادئاً وأكثر برودة من العادة . وناديت بولا ولكنها لم ترد على . ورحت أتنقل من غرفة إلى أخرى حتى وجدتتها فى المطبخ ... كانت زوجتى الجميلة ترقد على الأرض وقد تهشمت رأسها . إختلق صوت الرجل المسن فصب له كويليان فنجاناً من القهوة وضعه أمامه . وقال برير .

- أشكرك . سوف أشعر بتحسن بعد قليل .

- لا داعى للعجلة يا مستر برير .

وبينما كان كويليان يصب لنفسه فنجاناً آخر من القهوة أقبلت من البلاج فتاة فارعة الطول ، ذات شعر أسود براق ، فى خطوات واسعة ، وصعدت السلم المؤدى إلى الشرفة . كانت ترتدى مايوها من قطعة واحدة وردى اللون .

قال كويليان : - مستر برير ، أقدم لك مارى سنت جيمس ، واحدة من أقدم طالباتى .

قالت الفتاة : - ومساعدة تعمل بدون مرتب . يسرنى أن أراك يا

مستر برير . لا أريد أن أقطع حديثكما . وقد أتيت لكى آخذ قنينة لزيت .

قال برير : - بل أرجو أن تبقى يا سيدتى العزيزة . إذا كنت تعملين مع كويليان فمن الأفضل أن تسمعى قصتى أنت أيضاً .

- حقا يا جف ؟ ... أصبح أننى أعمل معك ؟

قال كويليان : - سوف أرى . ولكن إجلسى ما دام ذلك لا يضير

مستر برير .

رشف هذا الأخير جرعة من القهوة ، وعندما تكلم كان صوته قد إكتسب قوة أكثر . قال : - نهب البيت ، وإختفت بعض المجوهرات . ويرى البوليس أن اللص إقتحم البيت بعد أن حطم زجاج إحدى النوافذ ، وإنه قتل بولا عندما فاجأته هذه الأخيرة . ولم يلق رجال البوليس القبض على أحد بعد .

« والآن يجب أن أعود إلى حفلة عيد الميلاد الأخيرة . ولا ريب أنك

تعرف تلك المحلات التى تعلن عن بعض الهدايا الغريبة التى نجد فيها كل شيء ، ابتداء من الفيل الحى حتى المقعد الهزاز المصنوع من الذهب الخالص . حسنا . أنهم أعلنوا فى العام الماضى عن عرائس من الشمع بحجم الإنسان الطبيعى وهيئته . ويوضع فى جوف هذه العرائس جهاز تسجيل بحيث يمكن أن تسجل حديثاً بصوتك وتضع الشريط فى الجهاز ، فيبدو أن العروس هى التى تتكلم . وكانت بولا مولعة بأشياء جنونية بعض الشيء وكنت البى كل رغباتها ، ولم تكن العروس تتكلف أكثر من ثلاثة آلاف دولار ، وكنت قد أنفقت أكثر من ذلك لإسعادها ، ولهذا أخذت الطائرة إلى دالاس وطلبت أن يصنعوا لى دمية على صورتها . وقد أرادت أن أصنع دمية لى أنا الآخر ، ولكننى

أجبتها بأنه يكفى جسد مسن ومهشم واحد فى البيت . ونقلنا الدمية إلى البيت وكنا نلهو ونمرح كثيرا إذا ما أتانا بعض المدعوين . وماتت بولا . « وأجيبىء الآن إلى النقطة التى سوف تثير دهشتك . إننى أحتفظت بتمثال بولا على الرغم من أن بعض الناس طلبوا منى أن أعدمه . وقد أجلسته فى مقعد أمام مكتبى ، واتحدث إليه من وقت لآخر ... أعنى إننى أصغى إلى بولا وهى تتحدث . أدير ، مفتاح الجهاز الذى فى ظهرها فيدور الشريط ، وأسمع الأشياء الصغيرة الرقيقة المرحية والمفككة التى سجلتها . وأنا لا أدير الجهاز كل ليلة ، ولكننى أحس بأننى أكون قريباً من بولا عندما أفعل ذلك ... فهل ترانى رجلاً غير عادى بعملى هذا ؟

أجاب كويليان : - قلت لك إننى لا أصدر أى قرار . ولكننى لا أعتقد حقاً أن هذا هو الغرض من زيارتك .

- كلا . إليك الغرض الذى أتيت من أجله . أدركت مفتاح الجهاز مساء أمس ، وعدت فجلست لكى أصغى لبولا . ولكن كانت الكلمات مختلفة هذه المرة . لم أكن قد سمعتها قبل ذلك . كانت كلمات فظيعة نطقت بولا بها تتهمنى فيها بأننى قتلتها . وقد أعادت هذه الكلمات ثلاث مرات . وقالت : « . أندرو . لماذا قتلتنى ؟ » ولم تقل أى شىء آخر .

- هل أنت واثق أن الصوت هو صوت زوجتك ؟

- ان الجهاز ليس دقيقاً ولكن الصوت أشبه بصوت بولا . وهذا مستحيل طبعاً ما دامت قد ماتت .

- لا أظن أنك أتيت بالشريط معك ؟

- كلا . لم يخطر لى ذلك .

- هذا أمر مؤسف . قل لى يا مستر برير ... هل تعتقد أن فى الأمر قوة غير طبيعية ؟

- إننى لا أؤمن بالأشباح إذا كان هذا هو ما تعنيه . ولكن شيئاً غريباً يدور ، وأريد لو أن تعرف سببه سأدفع أى ثمن ، الثمن الذى تطلبه .
أجاب كويليان : ماقولك فى أن أزورك الليلة وإستمع إلى الشريط ؟
- أكون شاكر لك .

وقال كويليان وهو يرافق برير حتى سيارته :

- مستر برير .. هل تعرف رأى البوليس فيما يتعلق بقاتل زوجتك ؟
- إنهم لم يصلوا إلى نتيجة مؤكدة . رفعوا كل البصمات فى تلك الليلة . ولكنهم لم يجدوا غير بصمات الأسرة ... بولا وإبنى ومسز والنج الخادمة وبصماتى أنا . لقد أزال القاتل بصماته عن الأقفال والأماكن الأخرى التى لمسها . ورجال البوليس لا يزالون يستجوبون الجيران وبعض التجار الذين تتعامل معهم . ولكن إذا كانوا قد إهتدوا إلى شيء فإنهم لم يطلعونى على ذلك .

- ألا يقيم بالبيت أحد آخر غيركم أنتم الثلاثة ؟

- كلا . ان مسز والنج تقوم بالخدمة منذ أن تزوجت زوجتى الأولى ، وقد أقنعتها بالبقاء بعد ذلك . أما إبنى فيقيم فى سانتا باربارا منذ سنة . وقد إستدعيته فى الليلة التى تلت موت بولا ، وعاد إلى البيت فى اليوم التالى .

ساعد كويليان الرجل المسن فى الصعود إلى سيارته ، ثم نظر إليه فى تفكير وهو يختفى فى الطريق العام .

وهبطت ماري سنت جيمس من البيت ووقفت بجواره . كانت قد
إرتدت ثوبا قصيراً من القطيفة فوق المايوه . وسأله في مزح :

- متى سنذهب ؟

- نذهب ؟

- ألم تقل اننا سنعمل معاً ؟

- لم أقل شيئاً من هذا .

- حسناً . ولكن ألن نعمل معاً ؟ ... أنك تعرف إننى أذكى طالبة

التقيت بها حتى الآن .

- أى عزيزتى ماري سنت جيمس ، إذا كنت تصممين على أن

تكونى مساعدي ، فيجب قبل كل شيء أن تتقبلى العلاقة التى لا بد

منها بين العامل والمخدوم . عندما أفكر فى الإستعانة بمواهبك الفذة

فسوف أذكر لك ذلك .

لاريب أن هناك نقابة ما يمكن أن أشكو إليها مثل هذا التصرف منك

- لاريب فى ذلك .. ولكن هلمى بنا نستحم فى هذه الأثناء .

تقع مدينة فيستا هيل على بعد نحو أربعين ميلاً شمال لوس

أنجلوس ، وتبعد عن طريق فنتورا بما يكفى لكى تعطى لأهاليها شعوراً

بالعزلة . وكانت بيوتها رحة تدل على البذخ والترف ، بعيدة بعضها عن

بعض بين أشجار وأحراش ومروج خضراء .

وكانت بيت أندرو برير الذى ذهب كويليان إليه عبر طريقة صغيرة

خاصة بناية كبيرة من الحجر والقرميد . وأوقف كويليان سيارته خلف

سيارة صغيرة حمراء . وفتحت له الباب امرأة ذات شعر أشهب ،

ستقيمة العود ، وجهها أشبه بوجه ثعلب عجوز .

- أنا جفرى كويليان ... مستر برير ينتظرنى .
مطت المرأة شفيتها وقالت : - إنه لم يقل لى شيئاً .
وظهرت خلفها امرأة شقراء هيفاء ، تحمل فى يدها حقيبة صغيرة ،
وتقدمت نحو الباب ... كانت متوترة الكتفين ، تبرق عيناها الخضراوان
ببريق حاد من الغضب .

وأقبل أندرو برير خلف الفتاة ، وهو يهز يديه ويقول لها :
- ولكن دعينى أستدعى من يحمل الحقيبة عنك على الأقل يا
إيلين ... أستطيع أن أدعو دنيس .
ولكن المرأة ، أجابته فى حدة : - لا أريد أن يساعدنى أحد ، كل ما
أريد هو أن أغادر هذا البيت وأن أمضى بعيداً عنك وعن ... هذا الشيء
الموجود فى مكتبك .

قال برير وهو ينظر إلى المرأة فى قلق وهى تتصرف :
- أوه ، صباح الخير يا كويليان ... ولكن تفضل ... قالت المرأة ذات
الشعر الأشهب : - لم تقل لى أنك تنتظر أحد .

- إننى أعتذر يا مسز والنج ... كنت أفكر فى شيء آخر .
مطت المرأة شفيتها مرة أخرى دليلاً على عدم رضاها ، ثم أغلقت
الباب الضخم ، واختفت فى أقصى البيت . وقال برير :
- إن المرأة التى إنصرفت الآن هى ايلين كار ، الأخت الصغرى
لبولا ، وقد جاءت لى تأخذ أشياء بولا الخصوصية ... ثياب العائلة .

قال كويليان : - كانت محتدة المزاج كما يبدو .
- إن ايلين لا تحبنى ، ولم تشعر من نحوى بأى حب قط ، فقد
تصورت عندما تزوجت بولا إننى وحش ، ولم تضع قدمها هنا أبداً إلا

يوم الجنازة ، ولم أراها بعد ذلك ولا مرة واحدة إلا اليوم . وقد حاولت أن
أكون ظريف معها . بل إن بولا نفسها حاولت أن تصلح الأمور ولكن دون
فائدة . وأتى برير بحركة من يده ينحى بها الموضوع وقال :
- أظن أنك تريد أن ترى ... الدمية الشمع ... من الغريب أنه يتعذر
على أن أدعوها بهذا الاسم .

تبع كويليان الرجل المسن ، ومن خلال باب من خشب البلوط دلفا
إلى المكتب . وتوقف في الداخل ونظر إلى المرأة الشقراء الجالسة في
مقعد بجوار الموقد الخالي من النار ... كان وجهها قابعاً في الظلام .
قال بيير : - إننى أبقى على الظلام في هذا المكان ، لأن الوجه
ليس حياً جداً ، والنور الحاد يفسد الوهم .

قال كويليان : - آه . ولكن هل يضيرك إذا أنا نقلت هذا المصباح ،
لحظة لكى ألقى نظرة عن كثب ؟

وافقه برير بإيماءة من رأسه . ونقل كويليان المصباح بجوار
المقعد ، وحدد وضعه بحيث يسقط النور على الوجه مباشرة ..
ودخل شاب يرتدى بنطلونا ضيقا وسترة من الصوف ، ووقف فجأة
متردداً ، وعلى شفتيه إبتسامة حائرا .

شد كويليان على يده وقال : - قال لى أبوك أنك تقيم في سانتا
باربارا .

إبتسم دنيس كاشفاً عن أسنانه البيضاء وقال :

- كنت أمر بتلك الأزمة التى يمر بها الشباب ، وأعنى أزمة الحرية
والإستقلال . فقد غادرت المدرسة وذهبت للإقامة في مدينة مزعومة ،

والواقع إننى كنت أقضى أوقاتى مع عصابة من أبناء الأثرياء الذين يتشبهون بالهيبيز ... وقد مللت هذه المعيشة .

وأردف برير يقول : - إننى ذكرت لدنيس سبب قدومك ، فلا تشعر بأى حرج من الحديث أمامه .

أوما كويليان برأسه دلالة على الموافقة ، وعاد يفحص وجه الدمية . كان لامعاً ، وأشد إمتقاعاً مما لو كان طبيعياً ، وعلى وجنتيه ذرة من أحمر صناعى . وكانت العينان الخضراوان لا حياة فيهما ، ومع ذلك فإن شيئاً من جمال المرأة التى صنع التمثال من أجلها كان يبدو من تقاسيم الوجه ، وكانت هناك مسحة من الدعابة على الشفتين المصبوغتين .

كان ثوب التمثال أنيقاً ، من القطيفة السوداء ، له ياقة مرتفعة . وكانت تنتعل خفا أسود اللون . ودرس كويليان يده فيما بين مسند المقعد وظهر الدمية الشمع ، ووجد الفتحة التى أدخل منها جهاز التسجيل داخل الدمية .

ونظر إلى برير وقال : - هل أستطيع ؟ ...

إعتدل العجوز فى وقفته لكى يتزود بالشجاعة لمواجهة الموقف وقال :

- إفعل . ليس هناك غير مفتاح واحد والشريط يدور آلياً .

ضغط كويليان على المفتاح وإستمع إلى صفير خافت أعقبه

تشويش ولم يلبث أن قال الصوت :

- كيف حالكم جميعاً ... يسرنى أنكم إستعظتم المجيء .

نظر كويليان إلى برير ، وكان هذا قد فغر فمه ، وراح يحدق في
الدمية الشمع . وكان دنيس يراقب أباه في شيء من الإنزعاج .

- من يريد كوكتيلا ؟ ... أه ، أندى ... ما أحمقنى حقاً ! ... إننى
لا أدري ماذا أقول .

صاح برير : - هذه هى بولا ... وهذا هو الشريط الذى سجلته فى
دالاس ... الذى كان هنا من قبل - ليس هذا ما قلته ... أعنى ليس هذا
ما سمعته بالأمس .

قهقهت الدمية الشمع وقالت : - إنه لأمر يدعو إلى الطرب حقاً يا
أندى . إنك ظريف جداً . إننى أحبك يا حبيبى أندى .

- ليس هذا ما كنت أريد سماعه يا كويليان . هل يمكن أن نوقفه ؟
- إذا كان هذا لا يضيرك فإننى أحب أن أستمعه إلى النهاية .

غادر أندرو برير الغرفة وهو يمشى فى حذر ، كما لو أن ساقيه قد
أصبحتا مشتتين كالزجاج .

وقال دنيس يخاطب كويليان : - هل يضايقك أن أبقى ؟
- أبداً .

رفع كويليان جهاز التسجيل من مكانه وفحصه . كان من نوع عاوى
فأعاده مكانه واستمع إلى الشريط من بدايته مرة أخرى .

لم يكن به شيء آخر فيما تلك الثثرة التافهة ... ولا شيء آخر .
وأوقف كويليان الجهاز ، وأعاد المصباح مكانه . وسأله دنيس :

هل أستطيع أن أتحدث معك لحظة ؟

- بكل تأكيد .

- هل تظن أن أبى فى طريقه إلى الجنون ؟

- طبقاً لما رأيت كلا ... لا أظن ذلك ..

- ولكن هذه الأصوات التى يسمعها ؟

- كنت أعتقد أنه ليس هناك غير صدى واحد .

- هذا صحيح . ولكنك تعرف ما أعنيه . منذ موت بولا وقد ظهر

عليه الكبر ، وأظن أنه كان يجب أن يسافر ، وأن يغير أفكاره ، ويتخلص

بطبيعة الحال من ذلك التمثال البغيض . انتك رجل نفسانى ، فما رأيك .

- إن أباك إستشارنى بصفتى مخبراً سرىاً ميتافيزيقياً ، وليس

بصفتى طبيبياً .

نظر دنيس إلى كويليان بضع لحظات ثم قال :

- لا أخاك ستقول أن شبح بولا هو الذى يتحدث مع أبى .

قال كويليان : - كلا . ليس هذا ما أردت أن أقول .

- التمس المذرة . لم أشأ أن أكون فظلاً . ولكن عبارة باحث

ميتافيزيقى تبدو لى كإصطلاح يمت إلى العصور الوسطى . إسمع .

إذا إستطعت أن أفيد فى أى شىء فما عليك إلا أن تخبرنى بذلك .

قال كويليان : - يمكنك أن تذكر لى رأيك فى زوجة أبيك .

- كنت أحبها كثيراً ... كانت ظريفة جداً مع أبى .

- إست أشك فى هذا . أرجو أن تهتم به . إننى بذلت كل ما

إستطعت الليلة .

وبينما كان كويليان يفتح الباب أسرعت المرأة ذات الشعر الأشهب

بالإبتعاد فإستدعاها قائلاً :

- لحظة يا مسز والنج .

وعندما توقفت المرأة لكى تستدير خاطب دنيس قائلاً :

- قل لأبيك إننى سأذهب إليه بعد لحظة .
وبعد أن أنصرف الشاب عاد كويليان إلى الخادمة وقال :
- هل أستطيع أن ألقى عليك سؤالاً ؟
- إذا كان يتعلق بذلك الشيء اللعين الموجود فى غرفة المكتب
فإننى شخصياً أرى أنه يجب أن يحطم وأن يدفن ... لا أستطيع أن
أتصور ! .. رجل مسن مثله يلهو مع دمية تتكلم .
ومطت شفيتها إظهاراً لإستهجانها .
- سمعت إنك هنا مع الأسرة منذ وقت طويل .
قالت فى زهو : - منذ أربعة وعشرين عاماً . كنت مع مسز برير
الأولى ... بل وحتى قبل ذلك ... كانت سيدة حقاً .
قال كويليان فى رفق : - تعنين أنها لم تكن كمسز برير الأولى .
ضاحت مينا الخادمة وقالت : - أفضل أن لا أتكلم عن هذه
المخلوقة ، إذا لم يكن لديك أى مانع فإن لدى عملى .
- نعم ، طبعاً ... مساء الخير يا مسز والنج .
وإجتاز الردهة المؤدية إلى الباب العمومى حيث كان برير ينتظره
وقال له :
- أسف إذا كنت لم أستطع المزيد هذه المرة . ولكن إذا حدث شيء
آخر فأتصل بى تليفونياً .
وإنصرف كويليان وإرتد بسيارته إلى الخلف لكى يغادر الطريقة
الخاصة وينعطف إلى الشارع المؤدى إلى الطريق العام . وبعد خمسين
متراً كانت السيارة الحمراء التى رآها أمام البيت واقفة وغطاؤها مرفوع

والين بجوارها ويدأها على خاصرتيها تنتظر إلى المحرك مقطبة الجبين
أوقف كويليان سيارته بجوارها وقالت هل تعطلت ؟
قالت الفتاة : - إن هذه العربية القذرة وقفت ولا أستطيع تسييرها .
ثم نظرت إلى كويليان فى إهتمام زائد وسألته :
- ألم أرك تدخل أندرو برير ؟
- نعم .

وهبط من سيارته وتقدم حتى الفتاة وقال : - إننى لا أفهم شيئاً فى
الميكانيكا ، ولكننى أدرك من رائحة البنزين النفاذة إنك أغرقت به
الكاربوراتير .

قالت إلين : - سأحاول مرة أخرى .
وصعدت إلى سيارتها وأدارت مفتاح المحرك . وإنبعث من هذا
صوت ثم توقف ولم يدر ، فقال كويليان :
- إن البطارية فارغة ، هل أنت عضو فى نادى السيارات ؟
- نعم ، ولكنى لن أعود إلى البيت لكى أتكلم فى التليفون .
- تعالى معى إذن ، سأمضى بك إلى الطريق العام ، وسوف نجد
تليفونا فى مكان ما .

ووجدا فى الطريق مطعمما إتصلت منه إلين بمحطة خدمة نادى
السيارات ، وقيل لها إن القاطرة ستصل بعد نصف ساعة ، وعرض
عليها كويليان أن تتناول كأسا معه أثناء الإنتظار فقبلت ، وقال بعد أن
جلسا .

- أظن إنك أخت زوجة مستر برير .

عضت الين على شفتها وقالت :

- إننى لا أمت بصلة قرابة إلى هذا الوغد ... وإذا إتفق وكان من أصدقائك فأنا آسفة :

أجاب كويليان : - إننى تعرفت به اليوم . هل أستطيع أن أسأل لماذا تكرهينه .

- أتقول أكرهه ؟ ... إننى أمقت هذا المحنون العجوز . إنه إشتري أختى .. أختى الجميلة ... أخذها منى هذا الوغد بأمواله ، وتحفظ عليها كما لو كانت لعبة أو تحفة ... تماماً كتلك الدمية التى صاغها عنها ... هل تعرف أنه أجلسها فى تلك الغرفة فى اليوم الذى شيعت فيه بولا إلى مقرها الأخير ... أنه مريض .

فرغت الفتاة من كأسها فأشار كويليان إلى الجرسون أن يأتيها بكأس ثانية ثم قال :

- معذرة ... ولعلنى لم أسمع جيداً . هل قلت أن أندرو أخذ أختك ؟ أختصبت إبتسامة وقالت : - قد يبدو لك ذلك أنانية منى ، ولكننى كنت أنا وبولا قريبتين ، الواحدة من الأخرى ، كنا نقيم فى مسكن واحد فى هولبود ... أنا ممثلة أما هى فكانت مانىكانا ، وكنا سعيدتين تماماً ، إلى أن جاء ذلك العجوز البغيض وأخذها منى بأمواله القذرة .

- ألا يجوز إنهما كانا سعيدين ؟

- وكيف يمكن ذلك ؟ إنه أكبر منها سنأ بكثير ، وقد قلت ذلك لبولا فى حينه ، وأفهمتها إنه لا يمكن أن يسود بينهما وئام أو وفاق ، فإن هؤلاء الإثرياء المسنين يعرفون كيف يكونون أشرارا بتشبهتهم بممتلكاتهم . ولكن ها هى قد ماتت الآن .

- هل تعتقدين أن لبرير دخلا في موت أختك ؟
- أغرورقت عينا الين وأبعدت عنها ما بقى في كأسها الثانية ،
وقالت :

- لا أريد أن أتحدث عن هذا .
وبعد دقائق جاءت القاطرة ، فشكرت كويليان في فتور ومضت
إليها . ودفع كويليان الحساب وعاد إلى بيته ، وهو يفكر في موقفها .
بعد منتصف الليل بقليل كان كويليان ومارى سنت جيمس جالسين
في غرفة الصالون يشاهدان فيلم « الدار البيضاء » حين صلصل
التليفون .
وكان المتحدث هو أندرو برير نفسه . وكان صوته يتهدج من
الإنفعال . قال :

- لقد حدث ذلك مرة أخرى . كنت في هذه اللحظة مع بولا ... أعنى
مع الدمية الشمع ، وأدريت الشريط ، فحدث نفس الشيء الذى حدث
أمس ، وإتهمتنى بأننى قتلتها .
قال كويليان : - إننى قادم فوراً . إحرص على أن يبقى كل شيء
كما هو .

- إننى لا أريد أن أعود إلى تلك الغرفة ، معها .
- بل إذهب وإرفع الشريط واحتفظ به حتى مجيئى . عدنى أن
تفعل هذا .

قال العجوز : - حسنا . ولكن أرجو أن تسرع .
أعاد كويليان السماعه ومضى إلى جهاز التسجيل الخاص به فقطع

عنه التيار ، وأخذه معه وإتجه نحو الباب . وسأله ماري ، وكانت تجلس فوق الأريكة :

- وأنا ؟

- أفعلى كما لو كنت فى بيتك . إنك تعرفين مكان كل شيء . ويمكنك أن تروى لى أحداث الفيلم فيما بعد .

وخرج وأغلق الباب خلفه قبل أن ترد .

وعندما وصل كان أندرو برير فى إنتظاره فناوله الشريط . وأسرع كويليان فوضعه فى الجهاز الذى أتى به معه وقال :

- هل سمعه أحد هذه المرة ؟

- كلا . إن إبنى فى غرفته فوق ، وأوت مسز والنج إلى غرفتها منذ وقت بعيد ، ولم أذكر شيئاً عنه لأحد غيرك .

- حسنا . لنستمع إليه الآن .

وأدار كويليان الجهاز ، وأتاهما الصوت أشد وضوحا بفضل جهاز كويليان القوى :

- صباح الخير جميعاً ... يسرنى أنكم أتيتم ... هل يريد أحد كأساً من الكوكتيل ؟ تأوه برير وقال :

- أوه كلا .

سأله كويليان : - أهذا هو الشريط الذى أخرجته من الجهاز منذ لحظات ؟

- نعم . إننى جئت وأستخرجته بعد أن تحدثت معك وإستطرد الصوت يقول : - إننى أحبك يا حبيبى أندى .

مضى برير فجلس فى آخر الغرفة ، فى حين راح كويليان يصفى إلى الشريط كله . كانت نفس الكلمات التى سبق أن إستمع إليها بعد ظهر اليوم .

وسأله برير عندما فرغ الشريط : - هل تظن إننى مجنون ؟
أطرق كويليان يفكر لحظة ثم قال : - كلا يا مستر برير .
- ما الخبر معى إذن ؟ ... ولماذا أسمع صوت زوجتى الميتة ولا يسمعه أحد غيرى ؟

- إننى بدأت أرسم لنفسى فكرة ... وسيكون فى مقدورى التوصل إلى السر بمساعدتك طبعاً .
- ماذا تريد منى أن أفعل ؟

دعنى أتى غدا لإعداد كل شىء . وأريد أن ينضم إبنك ومسز والنج والين إلينا فى المكتب للإستماع إلى الشريط مرة أخرى مساء الغد .
- أظن إن هذا أمر ميسور ، ولكن لن يكون من السهل إقناع الين كار بالمجىء .

قل لها إن الأمر ضرورى ، وإنه يتعلق بأختها وأظن إنها سوف تأتى وفى اليوم التالى أوجد برير لمسز والنج عملا يبرر بقاءها فى الطابق الأول ، أما دنيس فكان قد ذهب إلى لوس أنجلوس بحيث إستطاع كويليان أن يقوم بأعداداته فى الطابق الأرضى دون أن يزعجه أحد .

وفى المساء انتظر أندرو ودنيس برير ومسز والنج وكويليان إيلين كار فى غرفة الصالون ، وما إن أتت وعلى وجهها أمارات الشك والكآبة حتى مضى كويليان بالجميع إلى غرفة المكتب .

وقف الرجال الأربعة بجوار الجدار ، لا تبدو بهم أية رغبة فى الدنو من الشبح الأشقر الذى يجلس دون حراك فى الظل .

وقال كويليان : - سأحاول أن لا أدعكم تنتظرون أكثر من اللازم .
أظن إنكم تعرفون جميعاً ما يدور هنا فيما يتعلق بالدمية والصوت المسجل ؟ وعلى أمل أن أجد هذه الأسئلة رداً على الأسئلة التى تدور أطلب منكم الإستماع إلى الشريط معى . هل لأحد منكم أى اعتراض .
وفحص كويليان وجوه الجميع .

كان أندرو برير قد مضى فجلس فى مقعده المعهود ، حيث ظل مكانه جامداً ، يحدق فى يديه ، فى حين نظرت الين كار إليه وفى عينيها حقد طاغ . أما دنيس فقد راحت عيناه تنتقلان من أبيه إلى الين ، وقد إرتسمت امارات القلق على وجهه . ولم يكن وجه مسز والنج إلا عبارة عن كومة من الغضون المتقاربة ، وهى تنظر إلى الشبح الذى تكرهه ، والذى قبع نصفه فى الظلام .

وعندما ساد الصمت ذهب كويليان خلف المقعد الذى تجلس فوقه الدمية ، ودس يده خلفه وأدار المفتاح .

وسمع صوت تشويش بضع ثوان ، ثم إرتفع صوت المرأة يقول :

- صباح الخير جميعاً .. يسرنى أن أراكم .

نظر أندرو برير إلى كويليان نظرة من خاب أمله . وتململ الآخرون فى فروغ صبر .

- هذه الليلة سأذكر لكم كيف لقيت مصرعى .

وفجأة خيم صمت عميق ، ولم يعد يسمع فيه غير صوت تشويش

المسجل :

- إن الذى دخل مطبخى منذ شهر ليس لصا ، وإنما هو شخص أعرفه ... شخص موجود الآن فى الغرفة .

تنفست مسز والنج فى صعوبة ، ومضت نحو الباب قائلة :

- لن أبقى هنا لسماع هذا العمل فهو من عمل الشيطان .

ولكن كويليان صاح بها فى حده : - أبقى مكانك والزمى الهدوء .

تسمرت المرأة فى مكانها ، فى حين راح الصوت يقول :

- فتحت الباب لقاتلى ، وقد دهشت عندما رأيته ، لأننا كنا نعتقد

إنه فى سانتا باربارا .

صاح دنيس وهو يرفع يديه كما لو كان ليدرا عنه الإتهام : -

- لحظة ... إنها تتحدث عنى ...

قال برير يخاطبه فى صوت أجش : - الزم الهدوء .

وبعد صمت قصير تحلله التشويش عاد الصوت يقول :

- إنه أنت يا دنيس ... إنك أخذت الشاكوش من الدولاب وشججت

به رأسى .

صاح الشاب : - كلا .

ولكن الصوت عاد يقول : - أنت يا دنيس ...

صرخت مسز والنج ، وحقق الجميع فى المقعد ، وقد تملكهم الذعر .

ذلك ان الشبح الجالس فوقه قد تحرك .

وفى بطاء شديد وتصميم قاتل نهضت الشقراء عن مقعدها ،

وإستدارت شيئاً فشيئاً ... نحو سنتيمتر فى كل مرة حتى واجهتهم

جميعاً . وظهر وجهها المصنوع من اللاكيه وشفثاها المصبوغتان

الجامدتان فى حين راح الصوت يقول :

- أنت يا دنيس ... أنت يا دنيس .

- كلا .. كلا .. لم أقصد هذا ... لقد إستولى على الخوف . أردت أن أضحك بين ذراعى فحسب ، ولكنك قاومتى ، وقلت لى إنك ستذكرين كل شيء لأبى هذه المرة ... لم أكن أريد الا ...
وأمسك دنيس عن الكلام ، كما أن نبرات صوته قد أخرجته من حلم ، وأخذ وجهه بين يديه ، وأجهش بالبكاء وهو يرتعش فى شدة .
نهض أندرو برير ، ووقف بجوار إبنة وقال :

- سأخرجه من هنا . هل لك أن تستدعى رجال البوليس ؟
أوما كويليان بالإيجاب ، فى حين قاد الأب إبنة المنهار إلى الخارج .
كانت الساعة قد بلغت الواحدة صباحاً عندما غادر البوليس البيت ومعه دنيس . ومضى أندرو برير إلى غرفته ، وقد أثر أن يبقى وحده .
أما مسز والنج فقد إنتظرت فى فروغ صبر أن ينصرف الآخرون . وكان كويليان قد جمع معداته وجهازه عندما دخلت الين كار بعد أن طرقت الباب المفتوح طريقة خفيفة .

قالت فى لهجة نادمة : - أظن إننى أسأت التصرف .

قال كويليان : - نعم ، أظن ذلك .

- أود أن أعتذر .

- إنك تدينين بالإعتذار طبعاً ولكن ليس لى أنا .

- كنت واثقة أن اندرو هو الذى قتل أختى . ظننت إنها أرادت أن

تهجره ، أو شيء من هذا القبيل فقتلها . لم أستطع أن أتصور أبداً
إنهما كانا سعيدين .

- الظاهر إن دنيس لم يستطيع أن يتصور هو الآخر ذلك . كان قد

غازل زوجة أبيه منذ سنه . فهددته بأن تخبر أباه ، ولكنه وعدا أن

يهجر البيت . وبعد سنة عاد وحاول مرة أخرى ، وفى هذه المرة قاومته بولا وكافحت حتى أخرجته . وجن جنون دنيس وقتلها . وحاول الإيهام بعد ذلك أن لصا هو الذى إعتدى عليها ، فأزال بصماته الذى تركها فى الأماكن المشبوهة ، ولكنه نسى أن يزيلها من جميع الأماكن . وقد خطر لى فيما بعد أنه إذا كانت مسز والنج خادمة قديرة حقاً فإنه ما كان ينبغى أن تبقى بصمة واحدة من بصماته فى أى مكان بعد مضى سنة على مغادرته البيت .

- لم تصدق إذن قصة اللص المزعوم ؟

- كما لم تصدقها أنت . لم يكن من المحتمل أن يقتحم لص بيتا فى وسط فيستا هيل فى وضوح النهار . والبوليس يعرف كل ذلك طبعاً ، ولم تكن المسألة غير مسألة وقت إلى أن يعثروا على شاهد يكون قد رأى دنيس ساعة الجريمة . وقد عجلنا نحن بالإجراءات بعض الشيء .

- وكنت تعرف طوال ذلك الوقت إننى أنا التى سجلت الشريط الذى أتهم فيه مستر برير ؟

- كان ذلك منطقياً ، فأنتك بصفتك ممثلة إستطعت تكييف صوتك حتى أصبح شبيها بصوت أختك ، ثم أن اصوات الأخوات تتشابه أحياناً . ومع ذلك فقد كنت أعرف إنه لم يكن بإستطاعتك إستبدال الشريطين ، مادمت لم تظهرى بالبيت منذ أن إنتهت الجنازة .

- كلا . إن دنيس هو الذى تكفل بذلك . وقد تساملت عندئذ لماذا يتلف على مساعدتى هكذا .

- كان خائفاً جداً ، ولم يكن مترزناً أبداً . وقد خشى ان هو رفض مساعدتك أن ترقى شكوكك إليه ، خاصة وإن الدليل على وجوده فى

مكان آخر غير مكان الجريمة ساعة ارتكابها كان دليلاً واهياً . وقد أبدى مهارة كبيرة فى إستبدال الشريطين فى كل مرة ، خاصة فى المرة الأخيرة ، بينما كان أبوه يتحدث معى .

أظن إن الشريط الذى إستمعنا إليه بالأمس من إعدادك أنت ؟
- نعم - فإن جهاز التسجيل الموضوع داخل الدمية من نوع عادى لا يسمح بتمييز صوت عن آخر .

- نعم . هذا صحيح . حسبت فى بادئ الأمر إننا نستمع إلى صوت بولا . ولكن عندما إستمعنا إلى الباقي لم أدر ماذا أظن . وعندما نهضت الدمية لكى تشير إلى القاتل تملكنى الذعر .

قال كويليان : - كان الإخراج أشبه بالإخراج المسرحى ولكن العتمة التى كانت تحيط بالدمية . وحقيقة أن ملامح وجهها لم تكن مطابقة تماماً لملامح مسز برير ... أظن إن كل ذلك قد سهل لنا الأمور .
ومن عتبة الباب جاءهما صوت يقول :

- أظن إننى قد أصبحت متأهبة للرحيل يا جف .
إستدار كويليان وإيلين . كانت مارى سنت جيمس واقفة بالعتبة تجمع شعرها الأسود فوق رأسها .

قالت : - قضيت ساعات طويلة لكى أتخلص من كل هذا المكياج ، فقد جفت الأصباغ فوق وجهى حتى أصبح كقطعة من الخشب .
ولوحت بباروكة الدمية الشقراء قائلة : - ماذا يجب أن أفعل بهذه ؟
أجاب كويليان : - ضعها فوق المقعد .. يخامرنى إحساس بأن أندرو برير لن يريد أن يراها بعد ذلك .



من ستكون الضحية

رأى نوبل شالمرز أنه أمام مشكلة عجيبة ، فلكى يصل إلى هدفه ، كان لابد له من أن يرتكب جريمة قتل .. ولكنه كان يجب أن يقتل إحدى المرأتين ، فإنه إذا قتلها معاً يكون قد أقدم على عمل عنيف لا جدوى منه ، ويعرض نفسه لمزيد من الأخطار التي لا داعى لها ، ولهذا أخذ يفكر فى تلك المشكلة العجيبة .. من من المرأتين يقتل ؟ .. كانت هناك امرأة زائدة .

كان ينظر إليهما وهما جالستان أمامه إلى المائدة ، وكان قد إرتضى تلك العادة التي أصبحت عرفاً فى ساعة العشاء ، وهى الساعة الوحيدة التي يجدون أنفسهم فيها معاً .. ولكن الضحيتين المحتملتين عرفتا كيف تستغلان هذه الفرصة اليومية الوحيدة كل الإستغلال .. كانتا تتجاهلان نوبل تماماً ، ويتحدثان معاً كأنه غير موجود ، ومع ذلك فقد كانت كل كلمة تنطقان بها موجهة إليه .

كانت الزابث تقول : ماما .. خذى قدرا آخر من صلصة الطماطم . وكانت ترسم فى وجهها الذى لا يفتقر إلى الجمال إبتسامة ثابتة هشة تكسبها مسحة من الحزن والإستسلام .

ألقت فيكتوريا لافندر ، وهو إسم عجيب رقيق لم يكن يناسب تلك المرأة الشرسة ، ألقت على الطبق الذى تقدمه إليها إبتنتها نظرة الذى

أهين في كرامته ، وبدأ المكياج السميك الذى خصبت به وجهها ، مع أنها كانت فى السبعين من عمرها ، كأنه قناع مسرحى وقالت فى إزدراء .

- دائماً صلصة طماطم .

- إننى آسفة يا ماما .

- ولكنك تعلمين جيداً أن الطماطم فى أية صورة لا تناسبنى إطلاقاً .

، فهى تسبب لى ألماً لا يطاق فى معدتى ، وتعرفين أن الطبيب حذرنى ، وقال لى أن أقل ألم فى معدتى يمكن أن يصيبنى بسكتة قلبية وقلبى كما تعلمين ..

- ولكننى أشكو من قلبى أنا الأخرى يا ماما .

- نعم .. أعرف ذلك يا عزيزتى ، ولهذا لا أفهم لماذا تصرين على

الطماطم ..

نظر نويل شزراً إلى زوجته وحماته .. كان يدرك تماماً إنهما ليستا مصابتين بمرض القلب أبداً ، وإنهما إختارتا .. أو لعل فيكتوريا هى التى إختارت مرض القلب لأنه يتيح لهما أن لا يقدموا على أى عمل مع الإحتفاظ بصحتهما على أكمل وجه .

وقال لنفسه : - ولكن لماذا يتحدثان عن قلوبهما .. إن أيا منهما

ليست مريضة به حقاً .. ولكن .. كلا ، كلا .. أنه لن يلقى عليهما هذا

السؤال .. إن الطبيب يعالج كلا منهما على أنهما مريضة بالقلب ،

وسوف يفيد هذا فى خطته الإجرامية .

قالت اليزابث : - إنك تعرفين تماما لماذا أكثر من عمل صلصة الطماطم يا ماما ، فإنها أفضل وسيلة لإخفاء فقرنا ، فإن ميزانية الطعام ضئيلة .

حاولت فيكتوريا نظرتها الكثيبة إلى صهرها وقالت :

هل هذا صحيح يا نويل ؟ ألا تعطى زوجتك ما يكفي لنفقات البيت ؟ كان نويل شالمرز رجلا هادئا لا يميل إلى العنف .. ولكنه لم يكن من ذلك النوع الذى يسكت على الضيم ، أو لم يعد كذلك على الأقل .. وإذا كان لابد من إخفاء نواياه الإجرامية فقد كان يتعين عليه على كل حال أن يدافع عن نفسه ضد هذا الإدعاء فقال : - إننى أعطيها الكفاية .
- ولكنها تقول العكس .

الغلطة غلطتها إذن لأنها مسرفة .

- كيف تجرؤ وتقول هذا القول عن إبنتى ؟

- إننى أقوله عن زوجتى .. وإذا أردت الصراحة فإننى أفهم مشكلتها ، فقبل أن نتزوج وضعنا ميزانية للطعام على أساس نفرين ولكن قدومك .

كان هذا القول جديرا بأن يجعلها تتفجر ، ولكنها أثرت الصمت وإستأنفت حديثها مع إبنتها فقالت فى هدوء عاصف :

- إنكما تزوجتما منذ ثلاث سنوات ، ولاريب أنك حصلت على أكثر من علاوة .

تنهد نويل ، فقد كانت الذكرى مريرة .. وقال : - إننى حصلت على علاوة صغيرة كل سنة ، ولكنى لم أستطع مواجهة النفقات ، فإننى أسدد ثمن أدوية القلب لكل منكما .. إن هناك دائما شيئا ما .

أخذت فيكتوريا منشفتها من فوق ركبتيها ، وهوت بها على طبقها وهى تقول : أتلومنى على الأديبة التى تمكنتى من العيش ؟

وصاحت اليزابيث : بويل ، كيف تجرؤ على مخاطبة أمى هكذا ؟

وكانت فيكتوريا قد بدأت تبكى ، وإنسابت دمعتان كبيرتان على وجنتيها المتفضضتين ، ورسمتا خطوطا على المسحوق الكثيف .. وأثار هذا المنظر حزن اليزابيث فقالت : - ألا تستطيع إحتمال أمى ؟

- إن ترفها يكلفنى الكثير .

وإنسحب من المصعة على أثر هذا القول ، وراح ياكل .. كأن الحديث عن الناحية المالية قد أعاد إهتمامه إلى هذه الناحية بالذات ، خاصة وإن الناحية المالية كانت عقدة المسألة كلها .

حدث نفسه بأن أمامه ثلاث خطط .. أولها أنه يستطيع أن يغادر البيت ، ويمضى إلى أى مكان آخر والقانون يصف هذه الخطة فيقول عنها هجر بيت الزوجية .. ولكن لرجال البوليس عادة سيئة ، وهى محاولة إعادة الأزواج الهاربين ، وقد تملكه الفزع لمجرد فكرة بقاءه هاربا طوال عمره .. وكانت الخطة الثانية تركز على الطلاق ، ولكن حتى إذا أفلح وحصل على الطلاق فإن المحكمة سترغمه على أن يدفع

لزوجته نفقة شهرية ، وسيقضى طوال حياته فى الفقر عندئذ .. وتبقى
الخطه الثالثه وهى القتل .. وهى أكثرها أمنا وضماناً .. وبهذا لن يزعجه
شئ ثم إنها ستكون إنتقاماً والانتقام فى بعض الأحيان يكون عذبا ..
وقالت اليزابث : - كلئى يا ماما ولا تدعيه يستمتع بأفساد شهيتك .
ولكن كان واضحاً أن فيكتوريا لم تكن تنوى ذلك لأنها كانت قد
تناولت شوكتها بعد أن وضعت فى طبقها كمية كبيرة من صلصة
الطماطم . ومع ذلك فقد راحت تمضغ على مهل ، وتزدرد طعامها ،
وهى تنفس قليلاً من سمها الذى لا ينضب .. قالت :
- ما اشأمه يوماً ذلك الذى تزوجت فيه من هذا الرجل يا اليزابث !
وقال نويل فى سره : - أنه لأكثر شؤماً بالنسبة لى
وإستطردت فيكتوريا : إن النساء مخلوقات ضعيفات .. ماذا يمكن
للزوجة أن تفعل حقاً لكى تدافع عن نفسها ضد زوج شديد القسوة .
قال نويل محدثاً نفسه : - تستطيع أن تهجر البيت .
- آه .. ! ليتنى رزقت بولد بدلا من بنت .. لو أنه كان فى مقدورى
أن أذهب إلى بيت أبنى بدلا من بيت إبتنى لكنت أسعد حالا ، فإنه ما
كان ليترك زوجته تعاملنى هكذا . إن الإبن يدافع عن أمه دائماً .
كانت هذه إحدى عباراتها القديمة المنمقة .. كانت طبيعتها القاسية
تتجه إليه ، ولكن اليزابث كان لها نصيبها أيضاً .. والواقع أن تلك
العباره كانت الشئ الوحيد الذى يشترك فيه هو واليزابث معا .. وقالت
هذه الأخيرة :

– أشكرك يا ماما .

واستطردت فيكتوريا : – كان في مقدور نويل أن يتصرف كما لو كان ابنا لى ، فإن المتوقع من يتيم مثله أن يبحث عن حنان الأم .. كان في مقدورنا أن نكون نحن الثلاثة سعداء في هذا البيت .

كان في قولها هذا وفي طريقتها في النطق به شيء من الصدق يدعو إلى السخرية .. ولعلها كانت تخشى التصرف مع ابن كان يمكن أن تتبارى قوته مع قوتها التي تشبه قوة الرجال .. ولم تكن هذه أول مرة تنضم فيها إليه ضد اليزابث ، فقد كانت تعمل بالمثل المشهور « فرق تسد » ، وقد استطاعت أن تسود فعلا ، فقد دبت الكراهية بينه وبين اليزابث ، ولكن كان نويل ينوى أن يعالج ذلك بحيث ترجع كفته .

وإكتفى بأن قال : – ناولينى صلصة الطماطم من فضلك .

إستقر منه العزم في تلك الليلة ، ولكنه رأى أن يكون منصفاً ، فيحاول أن يصطالح مع زوجته إرتكازا على الكلمات التي صدرت من حماته وتعرضت فيها لابنتها .. وإنتظر حتى أوت الأم إلى غرفتها ، وأصبح بمفرده مع زوجته ، وبدأ الحديث فقال :

– لا أظن أن أمك تحبك مثلما أحبك أنا .

أجابت في صوت باك : بل إنها تحبنى أقل من حبك أنت لى .

لم يأخذها بين ذراعيه ، فقد أصبح لا يفعل ذلك منذ مدة طويلة . كان ذلك فيما سبق شيء فيها جذبه ودفعه إلى أن يتزوجها ، أى قبل أن يعرفها معرفة أكيدة ، وقيل أن يعرف أمها . ولكن مهما يكن من أمر فإن هذا الشيء لم يعد له وجود ، ولهذا إكتفى بأن أبدى الإقتراح التالى :

– لماذا نتركها هنا لكي تفسد حياتنا ؟

نظرت اليزابث إليه مذعورة وقالت : – ولكننى أحبها .. – طبعاً .
ولن أستطيع أن أعيش بدونها أبداً . لا تكرر مثل هذا القول يا نويل .
لا تحاول أبداً اللقاء أُمى خارج هذا البيت . إننى لن أحتمل هذا أبداً .
– ولكن إذا وقع لها شيء ؟ .. إنها فى السبعين من عمرها ، فماذا
لو أن تموت ؟

صاحت على الفور : – أوه .. إننى أفهم كل شيء .. إنك تظن إنك
تستطيع أن تستغلنى بصورة أكثر إذا لم تكن موجودة . ليس كذلك ؟ ..
حسناً .. سأقول لك شيئاً يا سيد نويل شالمرز .. إن أُمى أخبرتنى بكل
شيء عنك ، وعلمتنى كيف أتصرف .. وعندما لا تكون هنا فسأتذكر كل
ما قالته لى وسأعرف كيف أعاملك .

حسن جداً .. حسن جداً يا اليزابث . إنك أوضحت لى الأمور ..
أوضحتها بما فيه الكفاية ، ولم يعد هناك غير حل واحد .. إذا قتلتكما
معا فإن المصادفة ستثير زويدة من الفضول ولا أريد أن أذهب إلى
السجن بسببكما .. وإذا قتلت أُمك فسوف تكونين حملاً ثقيلاً على ولن
تتركى لى لحظة واحدة من الهدوء ، بل لعلك تصبحين أسوأ مما أنت
الآن .. سأضطر إذن إلى أن أتخلص منك يا عزيزتى ، وبهذا لن يكون
هناك أى التزام قانونى بينى وبين أُمك ، وسأكتفى بأن أطردها من
البيت .. هذه هى الوسيلة الوحيدة للتخلص منكما معا .. وقد إتخذت
أنت القرار نيابة عنى .. شكراً لك يا اليزابث .

إشترى السم فى صبح اليوم التالى ، وكان يعرف كيف
يستخدمه . فى مشروب الشيكولاته فإن اليزابث هى الوحيدة التى

تتناوله ، وهذه هي النقطة الوحيدة التي لا تتفق أمها فيها معها .. وقد سهلت له هذه النقطة الأمور بصورة مضحكة .

كان مفعول ذلك السم بطيئاً وأكيدا ، وأصبحت متاعب اليزابث القلبية حقيقة واقعة ، وكثرت زياراتها للطبيب ، وأصبحت ضرورة .. وبذل الطبيب جهده من ناحيته ، وظل تشخيصه ثابتاً لا يتغير .

ولزمت اليزابث الفراش يوم خميس ولم تغادره .. وجاء الطبيب مرتين ، وهز رأسه في حزن وأسى وفي شيء من الحيرة .. وتكلم عن قلب اليزابث عن إقتناع ، وفي يوم الإثنين التالى أصبحت هذه جثة هامدة .

وتعاقبت أيام صعبة وعسيرة على نويل بعد ذلك ، فقد تساعل إذا لم يكن الطبيب قد إرتاب فى شيء .. ولكن لا .. ثم تساعل إذا لم يكن البوليس قد إهتم بالأمر هو الآخر .. لا .. ودفنت اليزابث بما يجب من مظاهر الأبهة والإحترام .. وأحس نويل بشيء من الإرتياح وهو يرى آخر مجرفة من التراب تهال فوق التابوت .

وقال فى صمت : - وداعاً يا اليزابث .. رحلة سعيدة ..

ومع ذلك ، وحتى فيما بعد كان حريصاً جداً ، فإن رأى العام له دوره ، ولم يشأ أن يثيره ضده ، وأن يولد الشكوك حوله بطريقة غير مباشرة إذا هو ما طرد الأم المفجوعة هكذا سريعاً ، وأعد نفسه لإحتمال الساحرة العجوز بسفردها بدون الصغيرة .. وواحدة أفضل من اثنتين على كل حال ، ثم أن ذلك لن يطول إلى الأبد .. بضعة أسابيع على الأكثر وربما شهراً .. وبعد ذلك الحرية .

ولكن الواقع إن ذلك لم يكن بأسوأ مما كان يخشى ، فقد كان فى قلب فيكتوريا نفحة من الإنسانية .. بدت حزيمة لموت اليزابث وتغلب حزنها هذا على حدة طبيعتها .. كانت تبكى من وقت لآخر ، ولكنها كانت لا تبكى باستمرار ، وكان واثقاً من إنها إنما تبكى أمامه فحسب لاهاجة مشاعره .

كان يقول لنفسه إنها من الذكاء بحيث تعلم الآن أنها تقف على أرض غير صلبة ، فإن الرباط العائلى الذى كان يربط بينهما ، والذى كان يعطيها بعض الحق فى أن تعيش تحت سقف بيته أنقصم الآن ، وأصبحت لا تستطيع أن تفعل كما تعودت أن تفعل .. وربما استطاعت أن تبقى إذا هى غيرت مسلكها ، وبدأت تعامله فى شىء من الرفق والرقّة .

وقال نويل محدثاً نفسه : - لندع لها أوهامها .. سيكون الأمر أشد وقعاً عليها عندما أقول لها ذات يوم أن عليها أن تغادر الدار ..

ولكنها بدأت تغير مسلكها معه فعلاً ، وراحت تحاول بشتى الطرق أن تستعيد الخطوة لديه ، فعندما كانت اليزابث على قيد الحياة لم تحاول أن تضع قدمها فى المطبخ أبداً ، ولكنها بدأت الآن تعد له طعامه ، وتدير شئون البيت ، بل بدأت تهذب من أخلاقها بالذات .

وكان نويل يرى كل ذلك ، وهو يشعر بمرح خفى . كان يعرف ان الأم تهدف ، وكان يعلم أنه لا جدوى من كل ذلك .. ومضت ستة أسابيع على هذه الصورة . ورأى نويل إنها فترة لائقة ، فقال لها ذات مساء وهما جالسان إلى مائدة العشاء .

- إن اليزابث ماتت منذ ستة أسابيع يا فيكتوريا وقد حان الوقت لمواجهة بعض المشاريع .

القت إليه نظرة بريئة ، وقالت : - أى نوع من المشاريع ؟

حسنًا .. فيما يتعلق بما يجب أن تفعل الآن .. أين ستقيمين ؟

أجابته فى هدوء : - وأينكنى على أتم ما يرام هنا .

وعقد ردها هذا الأمور ، ولم يدر ماذا يقول ، ولكن لم يكن فى نيته

أن يكون رفيقاً أو رحيماً وأسرع يقول :

- أخشى يا فيكتوريا أنك لا تستطيعين البقاء ، فإننى أفكر فى

الإنقال إلى مسكن من تلك المساكن المخصصة للعزاب ، وربما أتزوج

فيما بعد .. ومن الطبيعى أن أم الزوجة الأولى .

وأمسك من الكؤم ، وقد تملكه الارتباك أمام نظرتها الثابتة الهادئة

التي رمتها بها .. وسألته فى هدوء : - هل تعنى إنك تريد أن تلقى بى

فى الشارع ؟

- حسنا .. إننى .

- قبل أن تفعل ذلك يا نويل قد يكون من الأوفى أن أقول لك شيئاً .

وبدلت عينيها عنه ، وأولت إهتمامها !! فى الحلق الذى أمامها

وقالت : - إنك تعرف طبعاً إننى أعلم إن اليزابث لم تكن مريضة أبداً

بمرض القلب .

نظر إليها وهى تستمر فى تناول الطعام الذى دفع ثمنه من جيبيه ..

وبدا يفهم فى ببطء .. ألم يكن من المضحك من ناحيته أنه نسي أن

فيكتوريا تعرف طبيعة مرض إبنيتها القلبى ، كما تعرف طبيعة مرضها

هى بالذات .. ولكن ذلك لم يكن يثبت على كل حال إنها كانت تعرف
المزيد فأسرع يقول :

- من الثابت أن قلبها لم يكن سليماً لأنها ماتت على كل حال ..

وضعت فيكتوريا ملعقة من الصلصة فى طبقها بهدوء وقالت :

- أنا أمها ، ولى الحق فى أن أطلب استخراج جثتها .

كانت تعرف .. أو لعلمها خمنت .. ولكن لم يكن هناك فرق بين هذا أو

ذاك لأنهم إذا فحصوا الجثة فسيعرفون الحقيقة .. وراء يغائب الرعب

ذاك ، الذى إستولى عليه وحاول أن يفكر .

ونفضت فيكتوريا أخيراً وألقت نظرة متسامحة على طبق نويل

وقالت : - ولكنك لم تأكل شيئاً .

- لست جائعاً .

- إننى أعددت فطيرة لذيذة بالقشدة فهل أتيك بشيء منها ؟

- كلا .. لا أظن أننى .

- أما أنا فأرى أنه لابد إن تصيب منها شيئاً .

وجمعت بعض الأطباق الفارغة ومضت إلى المطبخ .

دارت فى رأس نويل أفكار جنونية يائسة .. رأى ان جريمتى قتل

فيهما خطر كبير ، فأن يموت شخصان فى ظروف واحدة الأمر يثير كل

الشبهات .. فهل يغامر .. وهل له حيلة أخرى ؟ ..

وعادت فيكتوريا من المطبخ تحمل فى يدها طبقين فى كل منهما

جزء من الفطيرة، وضعت طبقاً منهما أمام نويل وهى تقول :

- إننى أعرف إنك تحب الفطير يا نويل .. تما لك أعصابك يا بنى

وكل .. إننى طاهية ممتازة حقاً ، ألم تلاحظ ذلك ؟

وإنتظر حتى جلست ، ولكنه لم يستطيع المقاومة أكثر من ذلك فقد
استبد به الفضول ، وملاه فضوله بالجرأة فقال فى صراحة : - مادمت
تعرفين إننى دسست السم لاليزابث فلماذا لم تذهبي إلى البوليس ؟
أتت بإشارة تدل على عجزها .. كانت إشارة متكلفه طبعاً لأنها
كانت بعيدة كل البعد عن أن تكون امرأة ضعيفة .. وقالت :

- وما يكون من أمرى إذا ما القوا بك فى السجن ؟ لن أجد من ينفق
على لكى أعيش ، وسأجد نفسى فى الشارع .. يجب أن أفكر فى
نفسى قليلاً على كل حال .

ومن جديد ، رفض أن يصدقها .. ونظر ملياً إلى إبتسامتها البريئة
الحية شيئاً ما وقال : - أتعنين إنك ستتركين قاتل إبنك طليقاً لا شيء
إلا لكى تجدين سقفا تعيشين تحته .. هل تفعلين ذلك ؟

- وهل ذهبت إلى البوليس ؟ .. كلا ، اليس كذلك ؟
وفجأة طفى هياجه على رعبه .. كان كل شيء ممكناً حقاً . مع
فيكتوريا لاندري .. وقال : - هل تعتقدين إنك تستطيعين تهديدى بهذه
الصورة حقاً ؟ .. حسناً ، إنك تخطئين .

- وكيف تستطيع أن تمنعنى ؟

- بأن أسلم نفسى للبوليس ، وأعترف لهم بكل شيء وأمضى إلى
السجن ، هذا ما سأفعله ، وستجدين نفسك فى الشارع على كل حال .
- ولكنك لن تجد السجن مريحاً أبداً .. والطعام فيه ليس شهياً كذلك
الذى أقدمه لك .

نهض مغيظا ممتقعا وقد أثارت كلماتها البعيدة عن الذوق والأخلاق
ومضى إلى الردهة حيث يوجد التليفون وفيكتوريا من خلفه .. وبحث عن
الرقم في دفتر التليفون وأداره ..

وقالت فيكتوريا في هدوء : - كنت تقول إنك تبيع ما يكفي للإنفاق
على شخصين .. سأهتم ببيتك يانويل ، وأعدك أن أكون ظريفة رقيقة
معك .. وقد أثبت لك أنني أستطيع أن أكون كذلك .

وسمع في آخر الخط صوتا يقول : - هنا قسم البوليس ..
الجاويش برودى .

تهتم بالبيت ؟ .. وتطهوه له طعامه وتعد فراشه وتزيل التراب .. لماذا
لا يفكر في الأمر قليلاً ؟ .. يمكنه أن يتصل بالبوليس فيما بعد :
وأعاد السماعه مكانها دون أن يرد على الجاويش برودى ، وإبتسمت
فيكتوريا إبتسامة سعيدة ، أما هو فقال : - سوف أفكر في ذلك .

قالت فسكتوريا : - حسنا .. ولكن أرجو أن لا تضيع وقتك وأنت
تفكر في محاولة للإهتداء إلى طريقة تتخلص بها منى وتقتلنى أنا
الأخرى ، فأننى أملك الأدلة الضرورية التى تدينك ، وقد وضعتها فى
خزانة بالبنك سوف يفتحونها بعد موتى . أعنى كل ما فعلت لاليزايت ..
ومتى إشتريت السم ومن أين وكم دفعت ثمناله .. كل شىء .

أحس بأنه ضعيف فجأة ، كما لو أن دمه أصبح ماء ، وقال وهو
يضطرب :

- هل تعنين إنك كنت تعلمين إننى أدرس السم لإبنتك اليزابث قبل أن

تموت ؟ .. طوال ذلك الوقت ؟

أجابت : - طبعاً .. كنت أعلم .

- ولكنها أبنتك .

إعترفت قائلة : إننى لم أحب اليزابث أبداً أكثر من حبك أنت لها .

كانت جانى ثوقون فتاة ظريفة هادئة ومهذبة ، وتكاد تكون جميلة ،

وكان واضحاً إنها تعبد نويل .. وقد أجابت على كل الأسئلة التى ألقاها

عليها فيكتوريا أثناء العشاء .. وتناولت ما قدم إليها من طعام فى

إستسلام .. ولكنها لم تفارق نويل بعينها طوال الوقت .. ومع ذلك ،

وعلى الرغم من أعجابها الشديد به فإنها أحست بغريزتها النسوية

بالبرود الذى يسود غرفة الطعام ..

وتكلمت مع نويل فى هذه الناحية بعد قليل ، فى الصالون ، بينما

كانت فيكتوريا تغسل الأطباق فى المطبخ وقالت :

- إنها لا تحبنى .. اليس كذلك ؟

إعترف قائلاً - أظن ذلك .

- ما معنى هذا إذن ؟ .. أعنى ما معناه بالنسبة لنا ؟ .. ألا نتزوج

على الرغم من ذلك يا نويل ؟

حول نويل عينيه عنها وشق عليه أن يرد قائلاً : - هذا محال .

قالت الفتاة فى أسى : - ربما لن نستطيع أن نلتقى بعد ذلك .

ولو أن رجلا آخر وجد نفسه فى مثل هذه الظروف لإحتوى جانى المسكينة بين ذراعيه محاولا مواستها .. ولكن نويل شالمرز لم يفعل ذلك وإكتفى بأن قال : لا أدرى أية فائدة من ذلك طالما أن لقاءنا لن يؤدى إلى أية نتيجة .

قالت جانى : - أريد أن أعود إلى البيت ، فهل ترافقنى ؟

ووقع إختيار فيكتوريا على هذه اللحظة لكى تدخل غرفة الصالون ..
وقال نويل : - سأرافق جانى إلى بيتها .

مضت فيكتوريا إلى المكتب الذى تحتفظ فيه بكيس نقودها من غير أن تتكلم ، وأخذت من الكيس قليلاً من النقود ثم عادت وأعطتها لنويل قائلة يمكنك ان تستقل سيارة أجرة .

وقالت جانى فى لهجة مهذبة : - أشكرك على العشاء اللذيذ ، وعلى دعوتك لى .

طبع نويل قبلة على جبين فيكتوريا وقال : - لن أتأخر .

ثم اخذ الفتاة من يدها وخرجا . وقال عندما أصبحا فى الشارع :

- هل يضرك أن نمشى قليلاً .. إننى أوفر النقود لكى اشترى هدية ثمينة أريد أن أجعلها مفاجأة .

- أحسبها ليست لى ؟

- كلا .

توقفت الفتاة ونظرت إلى نويل .. وترقرقت الدموع في عيناها وتألفت
تحت ضوء الفوانيس ، وبدأت تقول : - مسكين يا نويل ..
قال مشدوهاً : - ماذا تعنين ؟
- كان في الأماكن أن نكون سعيدين .
إبتسم لها وقال في لهجة متعالية : - لك أن ترثي لنفسك ، أما أنا
فساكون سعيداً جداً ، ومهما يكن فإن أمي هي التي تقول لي دائماً أن
أفكر في الزواج ، ولا أكف عن الرد عليها بأنني سعيد جداً هكذا .
تأملته الفتاة لحظة ثم قالت أخيراً : - إنني أصدقك يا نويل ، ومع
ذلك فإن في عينيك نظرة ، نظرة غريبة ، ملحة ، كنظرة رجل ضائع .
وإبتعدت عنه فجأة وإستطردت : - أستطيع أن أعود وحدي ، وبهذا
توفر نقودك وقدميك .
ورأها تمضي .. ولم تلبث أن إختلفت قامتها الهيفاء في الظلام ،
وعندئذ تحول وأخذ طريق العودة .



الطريق المسدود

راح صليل التليفون يدوى، فى أذنى وأنا غارق فى أحلامى . وتقلب
محتجا وضغطت الغطاء ، فوق رأسى فى حركة تحد ، ولكن الدوى
أزاد حدة ولم ينقطع .

وطرحت الغطاء أخيراً عنى على مضض ، ومددت يدى أبحث عن
المنبه ذى العقارب المضيئة . كانت تشير إلى الساعة الواحدة ، فى حين
إننى رقدت فى منتصف الليل بالذات . وكانت الطائرة التى ركبته
بالأمس قد وصلت متأخرة عن ميعادها ، ولم يكن بالمكتب أحد يعرف
إننى عدت . ومع ذلك فقد راح التليفون يصلصل فى إصرار .
وأضأت المصباح الذى بجوار الفراش ، ورفعت السماعة ، فسمعت
صوتاً يقول : - كوشرين ! .. أنا روس .

قلت وأنا أضع قدمى فوق الأرض : - إننى مصغ .
- قتل دى ماركو الليلة .

نطق روس بهذه الكلمات فى صوت مكتوم ، ولكننى أحسست
بعضلات معدتى تتوتر وقلت : - كيف ؟

- إنهم أبلغونى بذلك منذ خمس دقائق فقط ... انزلت سيارته
وإصطدمت بحاجز منتزه وست ريفر ثم وقعت فى النهر وتحطمت فى
نحو الساعة الحادية عشرة ، وقد مات على الفور .

قلت فى بطة : إن ويفر سيمثل أمامه هيئة المحلفين اليوم. إنه محظوظ
صاح روس : بل إنه أكثر من محظوظ . ولهذا أريد أن تتقصى الأمر
- هل تغلن إنه ليس حادثاً وقع قضاء وقدر ؟

أريد أن أتأكد إنه حادث إن رقيباً يدعى بيكيت ينتفى إلى قسم
الجنايات موجود هناك فإبض إليه وإبق معه إلى أن يتحدد سبب الموت .
- كان من عادة دى ماركو أن يعمل حتى وقت متأخر ، فمن المحتمل
أن يكون قد أخذته سنة من النوم وهو يقود سيارته .
صاح فى غضب تعذر عليه أن يكبته :

- لا أريد كلمة محتمل هذه بحق الشيطان ... أريد حقائق .
وألقى السماعه مكانها فى حركة جافة ، فأعدت سماعتى فى رفق .
وكان كيربى روس قد سعى إلى وظيفة النائب العام مقدماً برنامجاً
للإصلاح ، وظفر بها بمعجزة . وكان يتمتع بفتنة خاصة وسحر كبير ،
وكان الناس يصدقون ما يقول ، كان طويل القامة ، متين البناء وسيم
الوجه ، وخط المشيب شعر فوديه ، ويبدو من مظهره إنه مكافح . ولكن ما
أن يعرفه الناس على حقيقته حتى ينسوا مظاهره ويرونه كما هو ...
مغرور جداً ومتعجرف وطموح ، لا يتردد عن إستغلال الغير فى سبيل
منفعته .

على اننى لم أعتبر هذه السمة الأخيرة نقطة سوداء ضده لأنه حاول
بكل شرف وأمانه أن يطهر المدينة ، فزود مكتبه برجال مخلصين أوفياء
لعملهم ، كالفاضى المساعد دى ماركو ، فقد كان كرة من النشاط ،
وعلى جانب كبير من الكفاءة والمقدرة . وربما كان روس هو النائب
العام ، ولكن دى ماركو هو الذى كان يقوم بالعمل كله . وقد جعلنى روس

بعد ذلك على مغادرة مكتب المباحث الجنائية لكي أعمل محققاً رئيسياً له ، ومنذ ذلك الوقت لم نقف مكتوفى الأيدي .

ولكننا لم ننظف المدينة تماماً ، وما كان فى مقدور أحد أن يفعل ذلك فى غضون ثلاث سنوات ، هذا إلى جانب أن كل الإدارة كانت ترفض التعاون معنا ، فإن بعض الحيتان الكبيرة مرت من عيون الشبكة ومن بينها العمدة الذى عاش على أثر إنتخابه غيشنة فوق مستواه بكثير ، وأستطيع أنؤكد كذلك أن هناك مستشارين كثيرين على إستعداد لإقتراح وتقديم قوانين فى صالغ أية جماعة غاصبة نظير مبلغ من المال . وكان هناك أيضاً بعض رؤساء أقسام يمنحون عقوداً مربحة ولا هم لهم نظير ذلك إلا شيئاً واحداً هو الحصول على صولة .

وكان يتفق لى أن أتساعل فى بعض الأحيان إذا كان هناك رجل واحد شريف فى كل الإدارة ، فقد كان المال سهلاً ، وكان له سحر لايقاوم ، خصوصاً إذا أدركنا أن كل امرئ كان يعرف أن جميع المحيطين به يحصلون على المال دون أى وازع من ضمير .

وكان علينا أن نقاوم ، كذلك ، قوى خارجية كثيرة ، كان أشدها بأساً وقوة مؤسسة كارلتون ويفر ، وهو صاحب شركة للمقاولات كان يستخدمها كواجهة لأعماله غير المشروعة ، ويجنى الجزء الأكبر من أرباحه من تجارة المخدرات والبناء وممارسة القمار ، ولكن أحدا لم يستطيع أن يقبض عليه متلبساً أبداً .

ومع ذلك فقد بدا أن دى ماركو إستطاع أخيراً أن يخرجه فى بعض أعماله ، ولكن من ناحية الشكليات بالذات ، فقد إستدعاه للادلاء بشهادته فى قضية إختلاس فى إحدى عمليات البناء لمبالغ تقدر بعدة

ملايين من الدولارات ، ولكن ويفر رفض الحضور ، ولما كان هذا الرفض عملاً يعاقب عليه قانوناً فقد عرض عليه دى ماركو أن لا يقدمه للمحاكمة إذا هو غير رأيه . ولكن ويفر أصر على الرفض ، وكان هذا ما أرادته دى ماركو بالذات فدعاه للمثول أمام هيئة المحلفين الكبرى لرفضه الأدلاء بشهادته . وكانت الهيئة مستعدة لكى تمنحه فرصة أخيرة طبعاً ، ولكن إذا أصر ويفر على الرفض ، فإن من حق القاضى عندئذ أن يحكم عليه بأقصى العقوبة ، وهى السجن لمدة سنتين . وكان هذا شيئاً تافهاً بالطبع بالنسبة لنشاطه الإجرامى ولكنه كان شيئاً على كل حال . غير أن دى ماركو مات لسوء الحظ ، وأصبحت الدعوى معرضة للسقوط أو للتأجيل على الأقل ريثما يتناول الملف شخص آخر ، وما كان لأحد أن يفعل ذلك غير روس .

وفتحت الدولاب وأخرجت منه ثياب ثقيلة ، فقد إحتاحت المدينة قبل ذلك بأيام عاصفة ثلجية تبعثها موجة من البرد الشديد ، ومنذ ذلك الوقت والشوارع لاتزال مملوءة بالثلج الذى يذوب إلى النصف نهاراً ويتحول إلى صقيع ليلاً . ولم يكن هناك أى شك فى أن الطقس كان قارساً جداً فى تلك الليلة بجوار النهر .

وإستطعت أن أكشف مكان الحادث بسهولة ، فقد كانت هناك مصابيح وأنوار وامضة صفراء تحول المرور إلى خط واحد . وتوقفت سيارات البوليس ورافعة ضخمة فى جانب من الطريق ، وأضاعت الكشافات مكان الحادث . ولو أن المصاب كان شخصاً آخر غير دى ماركو لأجلوا كل شئ حتى يطلع الصباح .

ورفعت ياقة معطفي فوق أذنى وأخرجت شارتي البوليسية للشرطى الحارس ، ثم هبطت الجرف ، حيث كان بعض الرجال منهمكين حول سيارة محطمة . وعلى الرغم من سطحها ومقدمتها التالفتين فقد ظلت سيارة دى ماركو محتفظة بهيكلها الأصيل .

وتقدمت نحو رجل قصير ، يرتدى معطفاً ويدير العمليات وقلت :
- لم أرك منذ وقت طويل يا بيكيت .

أجابنى وهو يبتسم : - كنت أعرف إنك ستأتى يا جاك : فقد كان دى ماركو زميلاً لك . هل أيقظك روس من النوم ؟
وتحركت كتفاه تحت معطفه الثقيل وأردف يقول :

- يبدو أنه فقد السيطرة على سيارته عند المنحنى فهوت من عل .
وقد عرفنا ذلك من شاهد كان أتياً من الناحية المضادة ، وكاد دى ماركو أن يصطدم به . ويبدو أنه كانت هناك سيارة أخرى منطلقة خلف سيارة دى ماركو ، من طراز أولد زموبيل أو كاديلاك ، فإن الشاهد لا يعرف ذلك بالضبط ، وكل ما يستطيع قوله هو أنها كانت داكنة اللون ، ولم يتوقف سائقها ، وأظن أنه لم يشأ أن يورط نفسه .

وصاح أحد رجال فرقة الإنقاذ ، ثم هز ذراعه . وإزداد صوت المحرك دويًا وتوتر الكابل ثم راحت العربة المهشمة تتحرك . ولم تلبث أن وقفت على عجلاتها ، وبدأت تصعد المنحدر . وكانت أشبه بوحش مشوه محدودب يحاول الإستقرار على الأرض الصلبة وقال بيكيت :

- يسرنى أننا إستطعنا أن نجرها ونرفعها . ستكون فى الجاراج بعد نصف ساعة ، ونستطيع أن نفحصها عندئذ كما نريد . هل لك أن تلتقى بى هناك ؟

– لا تحاول أن تتخلص منى فلن أتركك لحظة واحدة .

وجاراج البوليس يقع فى آخر المدينة أمام الشاطئ ، وهو عبارة عن سلسلة متتالية من مقابر السيارات ، وأوقفت سيارتى خلف سيارة بيكيت ثم تبعته إلى المكتب ، وهناك نضوت عنى معطفى وتمطيت وقد التهب وجهى بالدفعاء بعد أن لفحته ريح النهر .

ورفع بيكيت صدريته الصوف الثالثة من فوق رأسه وقال وهو يبتسم :

– وقع لى هذا الأمر مرارا ، بحيث أصبحت أعرف كيف يجب أن أرتدى ثيابى .

هل تريد فنجانا من القهوة ؟

– إننى لا أرفض القهوة أبداً ؟

صب بيكيت فنجانين من القهوة الساخنة وقال :

– من سيأتى بدل دى ماركو ؟

– لا أحد .

لم يكن قولى هذا مزحة ، فقد كان روس الرئيس الأكبر ، ولكننى قمت أنا ودى ماركو بكل العمل ولا أظن أن هناك من يحل محل دى ماركو .

وزادت الضوضاء فى الجاراج فجأة لأن الرافعة أقبلت . وألقى بيكيت فنجانه وقال : – من الأوفق أن أمضى لمساعدتهم فى وضع السيارة على الجسر الرافع لن أجد شيئاً ولكن يجب أن ألقى نظرة لأن روس يصر على ذلك .

أحتسبت قهوتى فى هدوء وأنا أفكر فى دى ماركو وروس وويفر فقد
إختلطت حياتنا منذ بعض الوقت بحيث أن موت أحدهما لا يحل الروابط
التى تجمع بيننا ، بل يزيدنا قوة وإرتباطا .

وعندما فرغت من إحتساء القهوة مضيت لكى أنضم إلى بيكيت ،
وكان قد أرتدى عفريته بيضاء وراح يفحص الجزء السفلى من
السيارة ، وفى إحدى يديه مصباح كهربي ، وفى اليد الأخرى مفك .
وقلت : - كنت أظن أن هذا العمل من إختصاص ميكانيكى .

- هو ذلك فى العادة ، ولكن ليس هذه المرة .. لا أريد أن يفاجئنى
روس بأسئلة غير متوقعة .

وإرتد إلى الخلف قبل أن يقول : - الأمر كما فكرت تماما . ليس
هناك ما يثير الشبهة فى السيارة ، فإن محاور العجلات والفراامل
وإسطوانة الإنفلات .. كل هذا على ما يرام .

- هل أنت واثق ؟

- بل إننى مستعد أن أقسم على ذلك . ومعنى هذا أن العيب من
ناحية السائق . أن دى ماركو لم يكن عضوا فى جمعية تحريم الخمر ،
وكان الوقت متأخرا ، ولعله شرب بضعة كنوس . وسيثبت لنا التشريح
ذلك .

ورأيت أن لا فائدة من المناقشة فى هذا الموضوع وسألته :

- هل فحصت داخل السيارة ؟

- ليس بعد .

وانزل الجسر الرافع وهو يضغط على زرار وفتح الباب المجاور

الراكب مستعملاً قضيباً رافعاً ، ثم تسلل إلى الداخل ويده مصباحه .
ودخلت أنا من الباب الآخر .

كانت الواح السيارة الزجاجية قد تحطمت وتناثرت كلها شظايا
صغيرة في أرضية السيارة . وأدار بيكيت ضوء مصباحه في المقدمة
والمؤخرة في ببطء . لم يكن هناك شيء غير عادي في الظاهر ، ولكن لم
يلبث أن وقع الضوء فجأة على السجادة بأرضية المقدمة ، ورأيت شيئاً
التقطته بعناية ورحلت أديره في ببطء تحت ضوء مصباح بيكيت . كان
عبارة عن قطعة من الزجاج رفيعة ومحدودة .

وقال : - ليست هذه القطعة من زجاج السيارة . لا ريب إنها لقنينة
كانت مع دى ماركو .

- يجب أن يكون هناك غيرها إذن .

وفتشنا الأرضية . ووجدنا بالفعل أجزاء أخرى ، وضعناها فوق
المقعد الدامي . كان يبدو إنها لقارورة صغيرة قطرها نحو سنتيمتر
واحد وطولها نحو ستة سنتيمترات .

وقلت : - عجبا ؟ ... ما مكانها في هذه السيارة ؟

زمجر بيكيت قائلاً : - ليس لها أى مكان هنا .

- ربما وضعها دى ماركو بجواره .

لا أظن ذلك ، فهي قارورة صغيرة جداً وكان يجب أن تكون في جيبه .

ودس مصباحه تحت لوحة القيادة وزمجر بعد بضع لحظات قائلاً :

- هناك قطعة من السلك فوق جهاز التهوية وليس هناك أى سبب

لوجودها .

وراح يعالج اللوحة بمفكه لحظة ثم سمعت شيئاً يقع . وإستخلص بيكيت بعد ذلك صندوقاً من البلاستيك طوله نحو إثنين وعشرين سنتيمترا وعرضه خمسة سنتيمترات عرفت فيه الحار ف . ووقعت من الصندوق حلقة صغيرة مترنزة طولها نحو عشرة سنتيمترات وإرتفاعها نحو ثمانية . كانت أشبه براديو صغير ، فحصها بيكيت بعناية كبيرة دون أن يلمسها مكتفياً بمعالجتها بالمفك الذى فى يده ثم قال أخيراً :

– هل تفهم الآن كيف مات دى ماركو ؟

– لا أفهم شيئاً على الإطلاق .

قال وهو يشير بالمفك : – كانت القارورة ملتئمة بقوائم التثبيت . ونصفها العلوى مازال سليماً .

ونقل المفك وقال : – هذا الغاطس الذى تراه تحت ، مثبت بملف لولبى وموصول من ناحية المركم بطريقة تسمح بتجميع كل التيار الضرورى . وما أن يقع التماس حتى يتحرك المفك اللولبى تلقائياً ويحرك بدوره الساق فتتخطم القارورة . وقد وضعت هذه الحلقة لهذا الغرض بالذات فإن الملف اللولبى يتحرك عند أقل إشارة تصدر من جهاز للإرسال .

– جهاز إرسال :

– ولم يكن يبعد كثيراً .. نحو مائتى متر على الأكثر .

– الا يحتمل إنه كان موجوداً فى السيارة التى كانت خلف دى

ماركو ؟

– هذا محتمل جداً .

– هل أفهم من هذا إن القارورة حررت شيئاً قتلته ؟

- لم يكن ضروريا أن تحتوى على شيء أو على مادة قاتلة . كان يكفي أن يفقد دى ماركو السيطرة على سيارته عند المنحنى ، وأكاد أميل إلى أن نوعاً من الغاز تسرب وتبخر فى الهواء لأنه كان من المتوقع أن يعمل جهاز التدفئة فى مثل هذه الليلة الباردة .

- مخدر ؟ ... غاز للأعصاب ؟

خرج بيكيت من السيارة وقال : - إننى أتبرك لك الخيار ، وعلى كل حال فإن المعمل سيخبرنا بذلك . سوف لا نلمس شيئاً ولن يلبث رجال مكتب الجنايات أن يأتوا . وأنا شخصياً أرى أن هذه طريقة خادعة للقتل ، فإننى تعودت حتى الآن أن أجد الديناميت تحت غطاء السيارة أو إتلاف الفرامل ، فلا بد من خيال كبير ومال وفير لتدبير هذه الخدعة .. تماماً كما يحدث فى روايات الجاسوسية .

قلت : هذا أمر معقد بعض الشيء طبعاً .

- ليس تماماً إذا نحن أمعنا الروية والتفكير ، وإذا فكرنا فى كل ما يستطيع عمله اليوم . فإن من الممكن تعشيق تماس عن طريق الصوت فحسب وإرسال محطة إلى القمة وتحريكها أو إيقافها على المراد . بل من الممكن فتح باب جاراج دون أن نمسه بإستعمال جهاز إرسال ، وعلى هذا فإن تحطيم قارورة ليس بالعمل السحري . ولكن هذا يدل على أن العقل الذى فكر فى هذه الخطة عقل جبار ، فقد أوشك أن يفلح فى إرتكاب جريمة قتل مثالية لأننى لا أفتش فى الوقت العادى فى داخل السيارات التى يقع لها حادث إلا للبحث عن زجاجات الخمر .

وهز رأسه وأردف يقول مختتما :

وان لمن الفظاعة أن نجد مثل هذه الطرق المعقدة لقتل النفس .

وكان على حق ، فقد كان لا بد من عقل جبار لإستيعاب مثل هذه
الخطئة .

وارتقت شكوكى إلى ويفر على الفور فإنه لم يكن يفتقر إلى
الوسائل ، ولا ريب أن الصعوبة الوحيدة التى صادفته هى كيفية
إهتدائه إلى الرجل الذى إستطاع أن يرسم هذه الطريقة ويمسك لسانه
فى نفس الوقت ، فإن مثل هذا الرجل يتعذر وجوده .
وتبعت بيكيت حتى مكتبه ، وهناك سألتنى :

- هل تريد الإتصال بروس ؟

نظرت إلى ساعتى . كانت تشير إلى الخامسة والنصف . وقلت :
- ليس الآن . سأتركه ينام فى هدوء بضع ساعات أخرى .
ستصيبه هذه القضية بصدمة عنيفة ، وسيكون بحاجة إلى كل أعصابه
لكى يتلقاها . ثم إننى أريد أن أتحقق من شىء قبل ذلك .
- هل يمكننى أن أساعدك ؟؟

ارتديت معطفى وقلت : - أطلع رجال الجنايات على كل تفاصيل
الجريمة ، ثم أذكر لهم إننى سأتصل بهم . شكرا لك .

وفى الخارج كانت الخيوط السوداء قد بدأت تتراجع أمام الخيوط
البيضاء . ولكن البرد كان قارساً كما كان على الرغم من أن الريح
كانت قد هدأت . وإذا دخلت سيارتى أحسست كأنتى داخل ثلاجة ،
فأدرت المحرك لأعجل وصول الهواء الساخن إلى جهاز التدفئة بينما
راحت أنفاسى تغطى زجاج السيارة بالبخر .

ومضيت صوب المدينة . كانت معرفة بيكيت الفنية قد دلتنى على

الطريقة التي لقي بها دى ماركو مصرعه ، ولكن تجربتي الخاصة
همست لى بإسم الرجل الذى صمم آلة القتل ، ويعرف المجرمين الذى
خططوا لها فى نفس الوقت . كان هذا الرجل يدعى كلينت برازيل ،
وقد أصبح الان متقدماً فى السن ، ولكنه من الناحية العملية كان لا
يزال خبيراً ومتخصصاً فى الأجهزة الإلكترونية . وكان يشتغل لكل من
يستطيع أن يدفع له ، سواء كان فى صف القانون أم لا . وإذا حدث
ولم يجد الجهاز المطلوب فى مخزنه فإنه كان يبتكره . ومعنى هذا أنه
كان من المحتمل تماماً أنه هو الذى إبتكر الجهاز الذى قتل دى ماركو .
وإنطلقت على مهل بسبب الجليد ، ولكننى توقفت فجأة وفى عنف
وأنا أرى سيارات البوليس وعربة الإسعاف التى تقف أمام المحل .
وهبطت من السيارة ومضيت إلى المدخل . وإعترض أحد الشرطة
طريقي ، ولكننى أبرزت له شارتي وسألته : - ما الذى حدث ؟
- قتل صاحب المحل ، وهو رجل مسن .

وكننت قد تلقيت دورسى فى كلية البوليس أنا وسوكو لسكى معاً ،
والتحقنا بنفس القسم . ورأيت فى الداخل يراقب الممرض الذى يشرف
على رجال الإسعاف . وكان متين الجسم ومشهوراً بإفتقاره إلى
الخيال ، ولم يكن يتوقع النتائج المحتملة أبداً ، ولا يتصرف أو يتحرك
إلا إذا كان واثقاً جداً .

كان واقفاً فى مكان ضيق أعد لى يكون مكتباً ، يفصله عن باقى
المحل حاجز من الزجاج إرتفاعه نحو متر تقريباً ويضم مكتبين وبعض
الرفوف التى صفت فوقها أعداد من الصناديق الصغيرة البراقة

الألوان ، وخلف المكتبتين باب مفتوح يكشف عن ورشة بها بعض المقاعد والأدوات والأجهزة المعقدة .

وقال الممرض : - هل يستطيع أن ينقل الجثة ؟

وقال سوكولسكى مردداً : - هل يستطيع أن ينقل الجثة ؟

ورأى عندئذ فأردف يقول : - هل أتيت لكى تتدفأ ؟

- كلا ، وإنما أريد أن أنحقق من شيء .

- لقد أطلق أحد الأشقياء رصاصتين على برازيل من مسدس عيار

٣٨ فى نحو منتصف الليل . - ومن الذى إكتشفه ؟

- مرت إحدى سيارات البوليس مرتين ، وكان النور مضاء فى كل

مرة ، وأثار ذلك دهشة راكبيها فتوقفوا للتحقق . وكان الباب مفتوحاً

فدخلوا ، وعثروا على العجوز ، ولولا ذلك لبقيت الجثة إلى مالا نهاية دون

أن يدرى أحد .

كان من الواضح أن الرجل الذى صنع له برازيل آلة الموت عاد لكى

يمنعه من الكلام إلى الأبد . ولكن لماذا لم يفعل ذلك عندما جاء وأخذ

الإلة بحق الشيطان ؟ .. ولكن ما أغبانى ! .. ما كان برازيل ليحصل

على أجره إلا بعد نجاح العملية ، وقد حصل على أجره فعلاً ، وهو

عبارة عن رصاصتين .

وسألت سوكولسكى : - هل هناك ما تخبرنى به غير ذلك ؟

إننا لم نبدأ إلا منذ لحظات فقط وعليك أنت أن تتكلم . ما الذى أتى

بك ؟

أخذه على حدة ، ورويت له كل ما حدث لدى ماركو . وبعد أن

فرغت ، حك سوكولسكى ذقنه فى تفكير ثم قال :

- هذا أمر عجيب من الصعب تصديقه .

ربما لك أنت ، أما فيما يتعلق بى فإن له معناه . ولهذا السبب أريد أن يغلق هذا المكان جيداً إلى أن نكتشف العلاقة بين آلة الموت والمحل .
وأفهم ما سأقول لك الآن جيداً . أن الذى قتل دى ماركو قتل برازيل كذلك . وويفر هو المشبوه رقم ١ .

- هل تنوى القبض عليه ؟

- هذا عمل روس . سأراه الآن ، وسوف يتصل بك . ركز كل جهودك على ما لديك هنا . ولكننى لن أفنك مهنتك على كل حال .
- مهما يكن فلا بد لى من الرجوع إلى النقيب . لاريب أن بيكيت قد كلمه فى التليفون وأخبره بما حدث لدى ماركو .
- لو كنت مكانه لتركك تهتم بالجريمتين . قل له أن روس يهتم بهما شخصياً .

- أين أستطيع الإتصال بك ؟

- فى مكتبى فيما بعد . ومهما يكن فسوف أتصل أنا بك . ولكن حان الوقت الآن لكى أذهب وأخبر روس بما حدث .
وفى الخارج كانت الشوارع قد إمتلأت بالناس الذين تتطلب منهم مهنتهم النهوض مبكرين كل صباح لكى يبعثوا الحركة إلى المدينة .
كان روس يقيم فى حى مصرى ، وكان يسكن بيتاً مكوناً من طابقين وحديقة ، تحيط به بيوت فخمة . وقد تساءلت مراراً كيف إستطاع الحصول عليه فإن وكلاء النيابة لا يربحون ما يكفى من النقود لذلك الترف . ولكن المعروف عن روس أنه ترافع من قبل فى عديد من القضايا الكبيرة ، وإن زوجته سليطة أسرة من أعرق الأسر فى المدينة .

وأوقفت سيارتي ، وصعدت الدرجات الأمامية للبيت ، وضغطت على جرس الباب ، وجاء روس وفتح لي بنفسه وهو بالقميص ومن غير ربطة العنق والجريدة في يده . واستقبلني قائلاً :

- كنت أنتظر مكالمة تليفونية منك .

وسبقني إلى غرفة الطعام ، وعرض علي أن أشاركه افطاره ، ولكنني هزئت رأسي ، فطالما لم أفرغ من هذه القضية ، فلن أشعر بأية قابلية للطعام ، وقلت :

- أنصحك أن تجلس فإنك لن تصدق ما سوف أقول .

- هل قتل ماركو ؟

- لا أعني هذا فحسب ، وإنما أعني الطريقة التي قتل بها .

وشرحت له الأمر بالتفصيل وهو يحتسى قهوته . وقال : - كيف اكتشفت الآلة ؟

- من المتعذر إخفاء شيء عن إنتباه بيكيت .

ولكنني لم أقل له إنني أنا الذي أوحيت بفكرة تفتيش العربة .

- لقد حالفكما الحظ ، فما كان في مقدوره أن يشك في هذه

الخدعة ، وأين هذه الآلة الآن ؟

- في المعمل طبعاً .

- لابد لي من صور وتقرير واف . لم تستخدم هذه الطريقة في

القتل قبل ذلك بقدر ما أعرف . وسنجد صعوبة كبيرة في إقناع هيئة

المحلفين بأنها أداة الجريمة هذا إذا إستطعنا أن نبلغ هذه المرحلة .

- إن الذي أعدها كان يتوقع ذلك .

- إننى أترك القضية كلها بين يديك ، ويمكنك أن تتعاون مع القسم الجنائى .

- لعل هذه هى الفرصة التى تنتظرها للقبض على ويفر .
أجاب وهو يهز رأسه : - لا أظن ذلك .. لا بد أنه دبر أمره .
أثارنى عدم إهتمامه بويفر هكذا فجأة ، وبدأ كما لو إنه نحى الجريمتين ، وكما لو أنه لن يستخلص منهما شيئاً . ولعله كان على حق ، وربما إنتهت بنا قصة هاتين الجريمتين إلى طريق مسدود . وكانت لروس موهبة كبيرة فى تحليل الأمور والمضى قدما فى الطريق التى يبدو له أهم من غيره .

وفتح فمه لكى يتكلم عندما أقبلت زوجته فجأة ، فأمسك عن ذلك على الفور . ووقفت لكى أحييها .

كانت هارييت تصفوه بنحو خمسة عشر عاما على الأقل . وكانت طويلة القامة ، شقراء ، ناعمة البشرة ، ذات عينين سوداوين ، ووجه بيضاوى جميل . وعندما رأتنى اغتصبت إبتسامة . وكانت ترتدى ثوبا منزليا يكسوها حتى ذقنها ويخفى تحته جسدا كنت أعرف أن أكثر النساء تغطها عليه .

وكانت ظريفة ومهذبة دائماً . ومع ذلك فقد تصرفت كما لو إنه كان يشق عليها أن تتقبل وجودى قالت فى لهجة عتاب :

- إنك مبكر جدا يا مستر كوشرين .

قلت : ولكننى لا أعمل وفق مواعيد ثابتة يا سيدتى .

ولم أجد داعيا لبقائى فأردفت أقول مخاطباً روس :

- سوف أراك فى المكتب .

أجاب : هو ذلك . لا داعى لأن أنكر لك مشاعرى الخاصة بسبب ما حدث لدى ماركو . ولكننى أريد قاتله .

- أظن أنك ستدلى ببيان بخصوص موته .. سيسارع الصحفيون إلى المكتب .

هز رأسه فى قوة وقال : - لن أدلى بأى بيان . سنحتفظ بما نعرف لأنفسنا فى الوقت الحالى ، وسأحرص على أن لا تتسرب أية معلومات إلى القسم الجنائى .

قلت لأنفسى وأنا أخرج إلى الجو البارد : - أنه إختار أفضل وسيلة للعمل وإن هذا ليس من شيمته : فهو عادة ينتهز أقل فرصة لكى يعلن عن نفسه .

ولم أجد أحدا بالمكتب عندما بلغت . وقضيت فترة فى العمل قبل أن أتصل بسوكولسكى وسألته : - هل من جديد ؟

- دع لنا الوقت الكافى . إننا بدأنا نجمع جهودنا . ان بيكيت هنا ، ونحن فى إنتظارك وقد نثرنا المسحوق فوق المبراد والآلة للحصول على البصمات . وقد جمع المعمل قطع الزجاج المكسورة وعثرنا على بصمة ، وهى ليست شيئاً كبيراً طبعاً ، وإن تأخذ المحكمة بها ولكن قد نستطيع التعرف على صاحبها . وربما أرسلنا الملف إلى البوليس الفيدرالى .

- هل إكتشفت علاقة ما بين الإلة ومحل برازيل ؟

- إننا نهتم بذلك فى الوقت الحالى . والظاهر أن من الممكن الحصول على أجزاء الإلة فى كل مكان ، فليس فيها أى شىء غريب .
- هل لدى المعمل فكرة معينة عما كانت تحتويه القارورة ؟

- لم يبق فيها ما يكفى للتحقق من ذلك . وفى هذه اللحظة بالذات يجلس رجال المعمل وأمامهم الكتب الطبية ، ويحاولون الإهتمام إلى المادة التى إستخدمت هل تعرف كم نوع يوجد من الغازات ؟
- ليست عندى أية فكرة .

- إنهم ذكروا أكثر من إثنى عشر نوعا ، ولا أظن إنهم سيتوصلون إلى معرفة النوع الذى إستخدم .
- أما أنا فإننى واثق من العكس .

القيت السماعه .. ان وجود بصمة على الالة ليس لها أى معنى فى عملية دبرت بكل ذكاء ، ومما لا ريب فيه أن أحدا قد إرتكب غلطة .
وبدأ الموظفون يتوافدون .. الكتبة ووكلاء النيابة والسكرتيرات والمساعد الثانى للنائب العام . وقد ارتسمت على وجه الأخير امارات التأثير الشديد بسبب وفاة دى ماركو . وإلتفوا فى جماعات صغيرة ، وألقوا على الأسئلة ، لأنهم كانوا يعتقدون جميعا أنه لقى حتفه قضاء وقدرأ . وقد رأيت أن لا أردهم عن هذا الإعتقاد .

ولكن أسئلتهم إزدادت إصرارا وتحديدا ومعاناة للأعصاب ، بحيث اضطررت إلى الفرار لكى أستريح .

ورحت أمشى فى خطوات كبيرة والهواء القارس يكنس الشوارع فى نفس اللحظة التى دقت فيها ساعة البرج تشير إلى التاسعة . واجتازت الميدان ، وتجاوزت موقف سيارات الأجرة الذى يقع فى مكان منه عندما دوى صوت بوق حاد . ونادانى أحد السائقين وفتح بابه ، ودار حول عربته فى حرص وحذر بسبب الثلج ثم تقدم نحوى مقطب الوجه وقال :

يسرنى أنتى التقيت بك يا كوشرين إننى جد حزين بسبب دى ماركو
أومات برأسى . كان من أسباب نجاحنا ، أنا ودى ماركو ، إننا كنا
نلجأ فى بعض الأحيان إلى لىنى بريكز وزملائه ، فإن سائقى السيارات
يرون كل شىء تقريباً وهم يدورون بالمدينة دون أن يفتن اليهم أحد ،
لأنهم جزء مألوف من الديكور . وكان لىنى يزودنا بمجموعة كبيرة من
المعلومات الهامة .

- كنت أريد أن أسأل دى ماركو إذا كان ما ذكرته له فى اليوم
السابق قد أفاده فى شىء ، ولكنى لن أعرف ذلك أبدا لسوء الحظ .
قلت : - هل لك أن تعيد على ما ذكرته له ؟

ضم لىنى راحتيه على صورة قدح . وراح ينفخ فيهما ثم دعهما
فى قوة وقال : - إننى موافق طبعاً . ولكن فى داخل السيارة فإن البرد
شديد ومفاصلى تؤلمنى جداً .

جلست فى المقعد الخلفى وجلس هو خلف عجلة القيادة ، وإستدار
لكى ينظر إلى واضعاً ذراعه فوق المقعد . وكان قصيرا ونحيفاً ، يلبس
نظارة سميكة جداً بحيث أنتى تساءلت أكثر من مرة كيف منحوه رخصة
للقيادة . وقال : - اصغ إلى . منذ ثلاثة أيام ركب معى راكب أمام
النيابة التى تقع فيها مكاتب ويفر ، وكان من هؤلاء الرجال الأقوياء
الذين يحاول ويفر أن يجعلهم يبدون كما لو كانوا من رجال الأعمال .
وكنتم أعرف أنه يعمل معه ، لأننى رأيت كثيراً فى تلك الناحية . وأعترف
بأنهم يمنحوننى بقشيشاً كبيراً . صفوة القول . هل تعرف أين طلب
منى أن أذهب به ؟ - كلا .

- إلى الباجورة اليابانية في المنتزه ، وهو مكان لا يذهب إليه أحد عادة في الشتاء . وقد أدهشني ذلك ولكنني لم أحفل طالما أنه سيدفع لى أجر الرحلة . وقد مضيت به هناك . ولم يكن فى المكان غير رجل وزوجته كان يبدو أنهما من الساح وامرأة ذات شعر أسمر . وقد طلب منى أن أنتظره ، ومضى إليها وتحدث معها لحظة ، ثم إعطاها مظروفاً وعاد إلى السيارة حيث طلب منى أن أعود به إلى المدينة وبدأت لى رأس المرأة مألوفة لدى ولكنني لم أستطع أن أتذكر من هى .
ولس زجاج نظارته كما لو كان يعتذر ثم أردف :

- ولعل هذا بسبب هذه . ومهما يكن . وبينما كنت أنطلق فى شارع شستتوت بعد ساعة ، رأيته تخرج من البنك . وكنت قريباً منها فى تلك اللحظة ، وخيل لى أننى عرفت فيها زوجة النائب العام ، ولكنني لم أكن واثقاً ، لأننى كنت أعرف أنها شقراء . وبعد ساعتين أوقفنى دى ماركو أمام دار البلدية ، فإنتهزت الفرصة وحدثته عن ذلك . وطلب منى عندئذ أن لا أذكر لأحد كلمة عن الأمر إلى أن يتصل بى ، ولكنه مات قبل أن يفعل للأسف .

ولم يهمنى من قصة لينى الطويلة غير واحد وهو أن ما شاهده كان يشبه إلى حد بعيد قصة من قصص الرشاوى ، وقال يخاطبني :

- أرى على وجهك تعبيراً غريباً ، فهل تدور برأسك فكرة ما ؟

- نعم . وسوف نتحقق منها على الفور . امض بى إلى الجريدة .

وقضيت نصف ساعة فى الجريدة أكتشفت فيها صورة لهارميت

روس سبق أن ظهرت فى أخبار المجتمعات . وكانت صورة واضحة

تظهرها وقد صفت شعرها إلى الخلف بحيث لم يكن يهم أن تكون شقراء أو سمراء . وعرضتها على لى وسألته :

- أهذه هى المرأة التى رأيتها ؟ - نعم . وإنتى واثق من ذلك .

- حسنا . هلم بنا إلى البنك إذن .

ولم ألق أى نجاح فى بادئ الأمر مع أوائل الموظفين الذين عرضت عليهم الصورة ، ولكن الحظ إبتسم لى أخيرا فى قلم صناديق الودائع الخاصة ، فما أن ألقى الحارس العجوز ذو الوجه المتغضن نظرة إليها حتى صاح : - إنها مسز بيرس .

- هل أنت واثق ؟

- كل الثقة إنها تاتى كثيراً . مرة كل شهر على الأقل . وأستطيع أن أتحقق من بطاقتها إذا أردت . - أرجوك أن تفعل . وكانت البطاقة المذكورة تشير فعلا إلى أن المرأة الشابة جاءت إلى البنك مرة كل شهر منذ ستة شهور .

وكانت تحمل توقيع صاحبة الصندوق : هـ . بيرس بخط ثابت وواضح .

- أريد صورة فوتوكوبيا من هذه البطاقة .

- لست أدرى إذا كان هذا ممكنا .

- إنه ممكن تماما . وأريد أن تلتزم الصمت بخصوص زيارتى . إذا

لقى عليك أحد أية أسئلة فأجب بأنك لم ترنى أبدا .

ومشى وهو يتأرجح إلى آلة التصوير وعاد بعد قليل ومعه صورة فوتوغرافية من البطاقة وضعتها فى جيبى مع الصورة . وقال .

— أظن إنك تقوم بتحقيق رسمى . — هو ذلك .

وتتابع الأحداث كما كنت أتوقع ، فعندما خرجت وجدت سيارة لينى واقفة أمام البنك ، وخلفها صف آخر من السيارات ، غير الصف المسموح به ، وأحد رجال شرطة المرور ينظر إليه شزراً . وإبتدرنى السائق سائلاً : — هل هى زوجة النائب العام ؟

إنس كل هذه القصة يا لينى ... مالم أطلب منك أنا شخصياً أن تتذكرىها .

— حسناً . مادامت تطلب منى ذلك . أين أذهب بك الآن ؟

— إلى قسم البوليس .

وهبطت أمام القسم وأخذت المصعد ، وصعدت إلى قلم البصمات بالطابق الثالث . ولم يبد همفرى ، المسئول بالقسم تحمسا لرؤيتى وقال : — أظن إنك قادم من أجل البصمة ؟

— لا يمكن أن أخفى عنك شيئاً . هل إكتشفت صاحبها ؟

— إنها ليست واضحة ، ولا بد لنا من بعض الوقت .

— وإذا زودتك بمعلومة سرية فهل تفيدك ؟ — طبعاً .

أنحيت فوق مكتبه . وكتبت كلمة « روس » فى دفتره . وكان يهم بإخراج سيجارة من علبته عندما قرأ الاسم فأخذته الدهشة ، ووقعت اللعبة من يده وقال : — هل تمزح ؟

- ليس فى موقف كهذا . - لابد لى من بضع دقائق لكى أتحقق .
والتقط علبة السجائر وإخرج منها سيجارة فى شىء من المشقة فى
حين قلت : - سأنتظر . - أظن إنك تعرف ما تفعل .
- كلا . إننى لا أعرف أبدا ... وإنما اتصرف ، ويحدث أن تأتى
الأمور كما أريد .

ورفعت قدمى فوق المكتب وإسترخيت بعض الشىء ... وأحسست
يتعبى يزول تماما على الرغم من إنتنى لم أنم بالأمس . ولأريب أن
الأدريينالين يقوم بدوره جيداً . ورحت أفكر فى هدوء وقد أحسست
بالإرتياح لقرب النتيجة .

وسرعان ما أقبل همفرى وقال : - إنها ليست واضحة تماما .
- ماذا تعنى .

- أعنى أن البصمة ليست كاملة كما يجب . من المحتمل أن تكون
بصمته ومن المحتمل أن تكون بصمة آخر غيره ... لست متأكدا .
- بمعنى آخر أن المحكمة لن تعتبرها دليل إتهام ؟

- أوه ، كلا ... حتى إذا أتى روس بمحام غبى جدا للدفاع عنه .
- لا أظن أن الأمر سيتطور إلى هذا الحد . إذا سألك أحد فقل إنك
لم ترنى . يجب أن يبقى هذا الأمر سرا بيننا ، ما لم أخبرك بالعكس .
- ولكن يجب أن أطلع سوكولسكى على زيارتك مع ذلك .

- وما الجدوى من إزعاجه بدون داع . إذا نجحت خطتى فسوف
أحدثه أنا نفسى . لو كنت مكانك لأخذت أقلب فى ملف البصمات . فمن

يدرى ؟ ... ربما وجدت فيه البصمة التى تهمنى ... أعنى تلك التى على
القارورة سيستطيع سوكواسكى عندئذ فقط أن يهتم بشيء ملموس .
وتركته وهويعبث فى علبة سجائره من جديد . ولم أكن قد أضعت
وقتى تماما . لم أستطع التحقق من البصمة طبعاً ، ولكننى وجهت
أبحاث همفري إلى روس ، ولم يكن هذا بشيء سيء .

وفى الشارع أسرعرت ورفعت ياقة معطفى قبل أن أمضى إلى
جراج دار البلدية ، وهو يبعد عن بيتى بضعة أمتار . وكانت سيارة
روس الكاديلاك موجودة فى الركن المخصص للسيارات الرسمية
والمفاتيح موجودة فى اللوحة .

وعثرت على ما كنت أبحث عنه ... وهى علبة صغيرة سوداء مربعة
طولها خمسة عشر سنتيمترا ، وإرتفاعها عشرين سنتيمترا مزودة
بسارية ذات عدسة وميناء فى المقدمة . كانت أشبه بالجهازات الخاصة
بالمراقبة وقد رأيت منها الكثير فى محل برازيل ، ولكننى كنت أعرف
أنها ليست كذلك . كانت هى جهاز الإرسال الذى فجر الآله التى كانت
موضوعة فى سيارة دى ماركو .

حان الوقت الآن لكى أتبادل حديثاً مع روس . ووجدته فى مكتبه .
وكان قد عاد لتوه من المحكمة حيث أجل قضية ويفر . ورفع رأسه فى
استياء وقال : ليس لدى من الوقت الكثير لكى أكرسه لك الآن يا جاك .
وأظن إننى لم أكرهه فى حياتى كما كرهته فى تلك اللحظة . وأغلقت
الباب ومضيت إلى النافذة التى أمام مكتبه . وجلست نصف جلسة على
حافتها بحيث يقع كل الضوء على وجهه بينما يبقى وجهى فى الظلام .
وبهذا رأى نفسه مضطراً إلى أن يرفع عينيه إلى ، وهو وضع جعله يبدو

فى موقف دونى . وقلت : - ومع ذلك فلابد لك أن تجد الوقت لذلك ،
فإننى أعرف شخصية قاتل دى ماركو .

هب من مقعده وصاح : - هل أنت واثق ؟

- إننى أعرف عنه ما يكفى لإدانتة .

- دع لى الحكم فى ذلك ... ما هى الأدلة التى لديك ؟

بسطت له الصورة الفوتوغرافية بإسم مسز بيرس وألقى إليها نظرة

ثم تركها تقع على مكتبه وقال : - ما معنى هذا ؟

- هذه بطاقة إيداع فى حساب بصندوق خاص ملك لزوجتك . وهى

تمضى إلى البنك المذكور مرة كل شهر منذ ستة شهور ، بعد أن تأخذ

مظروفا من أحد رجال ويفر . وقد إستأجرت الصندوق باسمها الذى

كانت تعرف به وهى فتاة ، وتلبس باروكة سمراء عندما تذهب إليه . وأنا

واثق إن المحكمة إذا فتحت الصندوق المذكور فسوف تجده مملوءا بالنقد

السائل .

ظل وجه روس جامدا . واضطجع فى مقعده إلى الخلف ومقد يديه

وقال : - لم أكن أعلم بهذا الحساب .

قلت : ان هناك اكثر من ذلك . لقد إكتشفوا بصمة أصبع على

القارورة التى إستخدمت فى قتل دى ماركو ، ويحتمل ان تكون هذه

البصمة بصمتك .

أجاب فى برود : - هذا محال .

- إننى وجدت جهاز الإرسال الذى إستخدم فى تفجير الآلة ، وهو

فى الصندوق الخلفى لسيارتك الكاديلاك ، والشاهد الذى شهد الحادث

قال أن السيارة التي كانت خلف سيارة دى ماركو سمراء اللون ،
وسيارتك بهذا اللون .

- ما معنى كل هذا بالضبط ؟

- معناه أنك بعت نفسك لويفر ، وإنك كلفت زوجتك بأن تذهب وتتسلم
الرشاوى . وقد إكتشف دى ماركو ذلك فإضطرت إلى قتله . ومهما
يكن فإنك كنت تنوى أن تقتله ذات يوم لأنه أبدى اهتماما كبيرا بويفر .
ولم يكن هذا الأخير يدفع لك لكى يزعجه دى ماركو .

- أظن أنك تستطيع أن تثبت إننى قتلت برازيل كذلك .

ان فى مكتبك مسدساً عيار ٣٨، وأحب أن يفحصه خبراء الأسلحة .
أبدى روس رباطة جاش كبيرة وقال : - هذه مؤامرة ... محكمة
التدبير طبعاً ... ولكنها ليست أكثر من مؤامرة .

فحصت تعبيرات وجهه فى عناية كبيرة ، وإعترف إننى ملت إلى
تصديقه ... فإن روس لم يكن قاتلاً . كان من الممكن أن يدبر جريمة
قتل ، ولكن كان من المستبعد أن يقوم بتنفيذها بنفسه ، فقد كان مثل
هذا العمل يبدو غير خليق به . وقلت :

- الواقع أن كل شيء محتمل ، ومع ذلك فقد شوهدت زوجتك مع
أحد رجال ويفر ، ولم تكن هذه مؤامرة .

- كلا ، كلا بالطبع .

وبدا منزعجا وقلقا فى نفس الوقت . وقلت : - ليكن . أريد أن
أصدقك بأن هذه مؤامرة مدبرة ضدك . من المحتمل أن يكون شخص ما
قد وضع جهاز الإرسال فى سيارتك ، ولكن كيف تفسر قصة زوجتك ؟

- فى مقدورها هى أن تفسر لنا ذلك يمكننى أن أذهب إلى بيتك ،
وأن أتى بها . ولكن من الأسهل أن نتحدث فى التليفون طبعاً .

- كلا . سنمضى معا لكى نتحدث معها .

ولم أكن قد واجهت الأمر من هذه الزواية ، فإن المرء عندما يتعرض
للرد على استجواب قاضى التحقيق فى مكتب هذا الأخير يشعر بالقلق
وعدم الإطمئنان ، أما إذا تم الإستجواب فى بيته ، وبين أهله فإنه يشعر
دائماً باطمئنان تام ومع ذلك فقد قلت بعد تردد يسير :

- لا بأس . هلم بنا لكى نفرغ الخراج .

وخرجنا من السلم الخلفى تجنباً للصحفيين الذين كانوا ينتظرون
روس فى الردهة . وإنطلقنا فى سيارته . ولم يذكر أحد شيئاً عن جهاز
الارسال الموجود فى الصندوق الخلفى ، ولكننى كنت أعرف أنه يفكر فيه
مثلئى تماماً .

وعندما وقفنا بالبسطة فتح الباب ، وسبقنى إلى الداخل ، ثم أفسح
لى الطريق لكى أدخل ، ولكننى ما كدت أتقدم خطوة واحدة حتى
إنفجرت رأسى ، ولم أعرف أبداً بماذا ضربنى ، ولكن ساقى خذلتانى
وتهاويت وأظلمت الدنيا فى وجهى .

وعندما عدت إلى نفسى كنت ملقى فوق السجادة ووجهى إلى
الأرض ، ورأسى تؤلمنى أشد الألم ، وحذاء روس اللامع يبرق على بعد
بضعة سنتيمترات من وجهى . ورمشت بعينى لكى أتتحقق من شخصه
الذى تضخم فى هذه المناسبة . وقال :

- يؤسفنى إننى اضطررت أن أفعل بك هذا .

جلست فى بطة وأنا أتمنى أن لا تنفجر رأسى ، وإذا رأيته من هذا الزواية بدا أقل رهبة ، وقلت فى صعوبة :

- لم تكن مؤامرة مدبرة إذن ؟ ... وقد قتلت دى ماركو حقا ! .
- كلا ، لقد أمر ويفر بقتله هو وبرازيل ، ولا أدري إلى من عهد بهذا المهمة .

- وماذا كان دورك فى كل هذا ؟

- أن ويفر يدفع لى منذ شهر لكى أتعاضى عن أعماله ، وقد فعلت ما استطعت ، ولكن إستحال على أن أقنع دى ماركو أن لا يدس أنفه . وقد إكتشف أن ويفر يرشونى فجاعى ، وأفلحت فى أن أقنعه بأن يمهلى بعض الوقت . وقد أخطرت ويفر طبعاً فدير لقتله ، وكنت ضد هذا لأننى خشيت أن تتدخل الجرائد وتلقى المزيد من الأسئلة وينتهى الأمر إلى تشكيل لجنة لتقصى الحقائق . ولكن ويفر قال لى إنه لا يجب أن أزعج نفسى بذلك ، وإنه سيدبر الأمر لكى يبدو أنه مات قضاء وقدرًا . ومن سوء الحظ أنك إكتشفت أنت وتبينت الحقيقة . أننى لم أقدرك حق قدرك يا جاك ، وإلا ما كلفتك بالتحقيق .

- ولكن لماذا وضع ويفر جهاز الإرسال فى سيارتك ؟

- يخيل لى أنه فعل ذلك لسببين . أولهما هو إننى كنت سأحرص على أن لا يفتش أحد سيارتى ، ولكنك سبقتنى ، والثانى هو إنذار لى لكى أعرف إننى ، مثل دى ماركو ، لست معصوما أبداً .

حاولت أن أنهض ولكنه دفعنى بيده قائلاً :

- أبق حيث أنت . سأشعر بالهدوء أكثر إذا بقيت هكذا .

- وماذا تنوى أن تفعل بى الآن ؟

- إنك أصبحت تشكل خطرا شديدا على يا كوشرين ، ولهذا لا بد من إستبعادك . وقد إتصلت بويفر وأنت مغمى عليك . وسيرسل قاتلا لكى يريحنى منك .

أحسست بدوار ، ليس بسبب الضربة فحسب ، وإنما لأن وجوه دى ماركو وروس وويفر راحت تتابع أمامى . وفكرت فى موت الأول . كان قد خطط له أناس إحترفوا الجريمة ، والآن حان دورى ... القوة والمال ... وتساءلت هل هناك شيء آخر لا يستطيع ويفر شراءه .

قلت وأنا أتمنى من سويداء قلبى أن يتحقق ما أقول .

قد تعود زوجتك ما بين لحظة وأخرى .

- هذا بعيد الإحتمال لأن نشاطها سيبعدها عن البيت طوال النهار

. تصور أننى كنت أعرف ذلك عندما عرضت عليك المجيئ هنا .

- سوف تجد مشقة كبيرة فى تفسير موتى .

- إننا توقعنا هذا أيضا . إن لك أعداء كثيرين ، ولن أجد صعوبة

فى تحويل دفة التحقيق إلى هذه الناحية ، خصوصا وإننى أنا الذى

سأتولى التحقيق .

لم أجد ما أقول ، فقد كنت أنا وحدى المسئول عما حدث لى ، لأننى

بدلا من أن الجأ إلى سوكولاسكى مضيت إلى رويس وأسا لكى أقوم

بنفسى بكل شيء وأغزو بطلا . ولكن لم يكن هناك الآن من يخف إلى

نجدتى . وان الذين رسموا خطط العمل ليسوا أغبياء أو حمقى ، وأنا

نفسى لم أكن جديدا فى هذه المهنة ، وكان يجب أن أعرف أن هناك

سببا لكل شيء ، وخصوصا لتحريم العمل الشرعي .

وكانت مدام روس قد فرشت بيتها فى ذوق سليم . وكانت تحرص على أن تبقى أرضية الغرف لامعة براقّة ، ولهذا وضعت سجاجيد صغيرة مزركشة بالسجف لوقاية أماكن المرور ، وكان زوجها واقفا فوق إحدى هذه السجاجيد .

ويدون تفكير ، بل حتى بدون أن أحاول ذلك ، مدت يدي وأمسكت بطرف السجادة وشدتها بكل قواي .

ولم يقع روس ، فإن هذه الخدعة لا نراها إلا فى السينما ، ولكنه فقد توازنه لحظة كانت كافية لكى تجعل يده الممسكة بالمسدس تهتز . وإنتهزت الفرصة عندئذ فألقيت بنفسى بين ساقيه فوق فوقى ، وعلى الرغم من الألم الذى كنت أحس به فقد إستطعت أن أتغلب عليه بسهولة ، وحطمت أصابعه تقريبا وأنا أنتزع منه المسدس .

وأفلحت بعد مشقة كبيرة فى النهوض ، وأعتمدت على الحائط ورأسى تدور دون أن أنقطع عن مراقبته . أما هو فلم يكن ينظر إلى . وكان اشتباكنا القصير قد جرنا إلى الممر . وراحت عيناه تحمقان فى الباب الذى خلفى .

وسرت فى بدنى رعشة لم يكن سببها التيار ، وإرتفع صوت يقول :
- ألق هذا يا كوشرين .

وأطعت . ورميت بالمسدس فوق الأرض .

وعاد الصوت يقول : - والآن عد إلى الداخل وأنت أيضا يا روس .

التفت لكى أفحص الرجلين اللذين دخلا خلفنا . كانا مثالا للصورة المعروفة عن القتلّة المأجورين . كان كل منهما أنيق الهندام ، ويده حقيبة أوراق ، ويبدو كأنه من رجال الأعمال . ومع ذلك فإنك عندما تنظر اليهما

عن كذب تدرك على الفور نوع العمل الذى يقومان به من نظرتهما الجوفاء .

قال روس : أذهباً به وتخلصاً منه .

كان أحد القتلتن يرتدى معطفاً سميكاً بنى اللون بياقة من الفرو ، فى حين يرتدى الآخر معطفاً من الكشمير الأزرق . وكان الأول يمسك مسدساً فى يده بينما كان الآخر يحمل مسدساً مزوداً بكاتم للصوت . وقال هذا الأخير : - أسكت يا روس .

صاح النائب العام : - إننى أمانك من أن تحدثنى بهذه اللهجة ... أن ويفر لن يسمح بذلك .

إبتسم القاتل إبتسامة كئيبة وقال : - إن ويفر لم يعد يهتم بك ، فقد إنتهى أمرك . إنه طلب منى أن أقول لك إنك أصبحت مصدر إزعاج ولم تعد بذى نفع له .

وأشار بأصبعه نحوى وقال : - إننا لن نقتل كوشرين وحده ، وإنما سنقتلك أنت أيضاً . ويرى ويفر أن هذه فرصة مواتية تماماً لكى يضرب عصفورين بحجر واحد ، وسوف ندير الأمر بعد ذلك لكى يبدو كأنه إنتقام بينكما . وإننى أراهن أن رجال المباحث سيفكرون كثيراً طوال الشتاء لكى يعرفوا السبب الذى دفعكما إلى القتال .

بدأ الذهول على وجه روس ، وقست فى ذهنى المسافة التى تفصلنى عن القاتل ذى الياقة الفرو وأنا أتساعل إلى أى مدى أستطيع أن أتصرف قبل أن يقتلنى ، لأنه لم يكن من المعقول أن أنتظر حتى يقتلنى بكل هدوء .

ولكن روس سبقنى إلى العمل ، فقد كان من الذكاء بحيث أدرك موقفه . وكان يعتمد على ذكائه هذا لكي يمضى إلى أبعد مدى ولكي يحصل على وظيفة الحاكم ، وربما إلى مقعد فى مجلس الشيوخ . وما كان لأى شخص فى مثل موقفه هذا أن يرى أحلامه هذه تنهار من غير أن يقاوم .

وتقدم خطوة إلى الأمام وقد برز فكه إلى الخارج وأطبق قبضته ثملقى بنفسه فوق ذى المعطف الكشمير . ولم يكن أمام هذا الأخير الخيار فضغط على الزناد ويد روس فى منتصف الطريق إلى فكه . وسمعت صوتا مكتوما كسداة الشمبانيا عند إنتزاعها من مكانها ، ثم إهتز معطف روس عند إرتطام الرصاصة به . وفتر إهتمام زميله مجرد لحظة ولكنها مكنتنى من العمل . وكنت أكثر خبرة من روس فى هذه المسألة ، فقد أمسكت المسدس بيد بينما رحت أضربه على يده بساعدى فى قوة وتخلى عن المسدس فى نفس اللحظة التى تحول فيها ذو المعطف الكشمير إلى وأطلق النار . واخترقت الرصاصة ذراعى الأيسر ، ولكن المسدس كان قد أصبح فى وضع مناسب فى يدي اليمنى فأطلقت عليه النار . وإهتز المعطف الكشمير ، تماما كما إهتز معطف روس من قبل منذ لحظات وتهاوى صاحبه .

وقبل أن أجد ما يكفى من الوقت لكي أتمالك نفسى كان ذو النياقة الفرو قد فتح الباب وأسرع إلى الخارج .

وتهاويت فوق مقعد فى حين إمتلأت الغرفة بالهواء البارد الشرسيف بارد رائحة البارود . وكان روس وذو المعطف الكشمير قد وقع كلاهما

بجوار الآخر كأخوين تواجدا جنبا إلى جنب بعد غياب طويل ، وضم كل منهما الآخر فى عناق مميت .

وتأملت روس . كان قد مات ميتة مشرفة . حقيقة إنه كان يأخذ رشوة من ويفر بدت لى غير ذات أهمية ، فلو أنه لم يلق بنفسه على القاتل لكنت أنا الآن فى عداد الموتى طبعاً . وشعرت بالإمتنان لذلك حتى وإن لم يكن قد فعل ما فعل من أجلى . وكان فى مقدورى كتعويض له أن أحفظ له ما يقدرها أكثر من شىء آخر وهو سمعته . فلماذا أدنسها الآن .

لن أذكر شيئاً من النقود الموجودة فى صندوق الودائع بالبنك ، وبقدر ما أعلم سوف تغتبط مدام روس لأنها لن تضطر إلى الأدلاء بشىء عن مصدرها . فلنحتفظ بها على أن فى مقدورها هى أن تحتضنها فى فراشها ليلاً بدلاً من زوجها .

سأعطى جهاز الإرسال لسوكواسكى ، وسأقول له أن روس اكتشفه بنفسه فى سيارته ، وهو قليل الخيال . وسيقبل نظرية المؤامرة المدبرة ضده دون القاء أية أسئلة .

أما ويفر فسينجو هذه المرة أيضاً ، ولكنه لن يخسر شيئاً لى ينتظر ، فإن من الصعب حقاً فى الوقت الحالى ، إذا لم يكن ذلك مستحيلاً أن ندينه بتهمة قتل دى ماركو وبرازيل .

ولكن كان لابد لى فى نفس اللحظة من أن أجد تفسيراً معقولاً لموت روس . ودفنت رأسى بين ركبتي وحاولت أن أتصور شيئاً على الرغم من الألم الذى كان يسرى من نزاعى الأيسر إلى كيانى كله .

« القاتل يقتل النائب العام ويصيب مساعده » .

دوت هذه الكلمات تلقائيا فى ذهنى ... نعم . هذا هو التفسير المعقول ... سأقول أن القاتل هجم علينا فجأة فى بيت روس بينما كنت أتباحث معه ، وأطلق الرصاص علينا ، وإتنى أخطائه وهرب . سيلقون على كثيرا من الأسئلة طبعاً ، ولكننى سأعرف كيف أرد عليهم عندما أكون فى وضع يمكننى من التفكير بصورة أوضح .

ونهضت وأنا أتنهد ومضيت إلى التليفون .

دسائس ومؤامرات ورشاو ... هذه هى الحصنة اليومية للمدينة . وقد ساهم روس فى جزء منها مساهمة كبيرة ، وكان أن قتلت مساهمته هذه .

كان بيكيت قد ذكر لى أن هناك وسائل كثيرة لقتل أى شخص ، ولكن كانت هناك سبل أكثر يستطيع الرجل أن يستعيرها لى يمضى إلى الموت . وإن رجلاً ذكياً كروس كان يجب أن يفكر فى هذه السبل قبل أن يشترك مع ويفر .



الخراطين الفارغة

كان أعضاء نادى بلايرز قليلى العدد عندما دخل دافنبورت القاعة بعد ظهر ذلك اليوم ، ومع ذلك فقد أحدث قدومه تأثيرا درامياً بعض الشيء .

إجتاز القاعة ، ومضى رأسا إلى البار ، وهو لا ينظر إلى أحد بالذات ، وطلب كأسا من ادى ، ولكن صوت لعبة الطاولة إنقطع لمدة نصف دقيقة ، وهو صوت يندر أن ينقطع فى نادى بلايرز بالذات ، فى أى وقت من الأوقات ولأى سبب من الأسباب ، ورفع أحد اللاعبين عينيه ، ونظر إلى الذى دخل بهذه الصورة ، ثم عاد إلى اللعب ولكن فى غير حماس ، ولم يكن غريمه بأفضل منه ، والغريب أن أيا منهما لم ينبس ببنت شفة .

وقدم أدى لدافنبورت كأسه ، وما كاد يفعل حتى إستردت القاعة جوها العادى ، فى الظاهر على الأقل .

ولا أدري ماذا دار برؤوس الآخرين ، ولكننى ، شخصيا أعجبت بدافنبورت كل الأعجاب ، فقد كان على طبيعته ، وكان لابد له من شجاعة أكثر مما يتصورها الحاضرون لكى يبدو كذلك ، ولم يكن هناك من يدري ذلك خيرا منى .

القيت على المنضدة الجريدة المسائية التى كنت أقرأها ،
وتقدمت بضع خطوات نحو الباب ، وكان من الطبيعى أن أطوى
الجريدة وأضعها جانبا فى مثل هذه الظروف ، فقد كانت العناوين
الضخمة تتحدث عما يدور فى ذهن كل واحد منا ، ففى مساء أمس
إرتكب دافنبورت جريمة قتل ، أو على الأقل ساهم فى قتل امرأة
مشهورة .

كانت باتى بل ، وهو أسم تلك المرأة ، زوجة منتج المسرحية الدرامية
التى يقوم دافنبورت بتمثيل الدور الرئيسى فيها . وكان المعروف أن
ملفيل دافنبورت ، ذلك الشاب الوسيم ، قد أمن مستقبله كبطل مسرحى
عندما اختاره بل للقيام بدور الفتى الأول فى مسرحية « الأولى بعد
الله » . أما المطلعون على بواطن الأمور كما يقولون ، فيزعمون أن مسز
بل هى التى فرضته على زوجها . وأنا شخصياً لا أرى لى فى هذه
المسألة ، وكل ما أعرفه ان داف كان يصلح للقيام بهذا الدور ، وإذا كنت
أجيز لنفسى بأن أتكلم عن ثقة فى هذه الناحية فذلك لأننى مؤلف
المسرحية . وأعرف من ناحية أخرى أن داف متزوج (وإنه سعيد كما
تدل الظواهر) من فتاة جميلة وقفت إلى جواره طوال تلك الفترة
العصيبة التى ظل يكافح فيها قبل أن يصل إلى مرتبة النجوم ، كما
أعرف أن له ولدين ومسكنا فى مقاطعة نيرفيلد . ولم أكن أجهل أن داف

وباتى شوهدا معا خلال الستة أشهر الأخيرة بصفة مستمرة ، وقد
ذكرت الصحف المحلية هذا الأمر فى أخبار المجتمع أكثر من مرة .
ومضيت إلى البار ، وكان داف يقف وحده ، وعندما رفع ادى عينيه
إلى قلت له وأنا أشير إلى كأس داف : اعطنى نفس المشروب .
نظر ادى الى مشدوها وقال : - ويسكى مزدوج !
ذلك إنه كان يعرف إننى لا أشرب غير الكونياك .
ولم يدر دافنبورت رأسه إلى فصحت بادى : - ويسكى مزدوج أيها
الإيرلندى الغبى وبدون تعليق .
إبتسم ادى ، فلا يروقه شيء كما يروقه توبيخ أعضاء النادي ، وإنه
ليشعر بالضجر إذا لم يعنفه أحد من وقت لآخر .
ومهما يكن من أمر ، فإن دافنبورت كان موجودا فى مطعم ماردى
بعد إنتهاء حفلة الماتينيه وبصحبتة باتى بل ، وهى امرأة كانت جميلة
جدا ، وكانت لا تزال على قسط وغير من الفتنة والسحر على الرغم من
الثامنة والأربعين من العمر ، وعلى الرغم من إنها تكبر داف بعشرين
سنة . ودخل هوارد بل المطعم بعد أن جلسا إلى إحدى الموائد .
وقد تمكنت جرائد الصباح من نشر أدق التفاصيل لما حدث بعد
ذلك ، خاصة وإن المطعم كان عاصا بجمهور المسرح الذين يعرفون
الأبطال الثلاثة . وكان شهود الحادث هذه المرة أكثر مما يحتاج إليه
رجال البوليس .

كانوا قد قدموا لداف وباتى الشطائر السريعة التى كانا قد طلباها
عندما ظهر هوارد وتقدم حتى مائدتها ، وإنحنى فوق المائدة وقال
شيئاً لزوجته بصوت خافت لم يفهم الرواد الجالسون إلى الموائد
المجاورة منه شيئاً . ونهض داف عندئذ ونطق بدوره ببضع كلمات
بصوت خافت ، وعندئذ أخرج بل ورقة من جيبه ألقاها على المائدة ،
ونطق داف بكلمات أخرى فرد عليه بل محنقا ثم هجم عليه .
وأخرج داف مسدسه .

وما حدث بعد ذلك كان عجيبا وسريعا جدا ، ويبدو أن الورقة التى
ألقاها بل على المائدة كانت مكتوبة بخط زوجته ، وقد قام البوليس بعد
ذلك بفحص الخط ، وتأكدوا من ذلك ، وكان هذا نصها :
اليوم فى مطعم ماردى بمجرد اسدال الستار .
هذا هو الوقت المناسب يا حبيبى . والأمر هام ..
ومع هذه الورقة ، كانت هناك ورقة أخرى مكتوبة على الآلة الكاتبة
ومعنونة بإسم بل .

وما أن إنتهى العرض ، حتى أسرع دافنبورت إلى مطعم ماردى
مباشرة ، وهو المكان المعتاد للقائه مع باتى ، ولم ينتظر حتى يستبدل
ثيابه فقد كان لايزال يرتدى السترة التويد والبنطلون الفلانلا اللذين
يظهر بهما فى الفصل الثالث من المسرحية . ثم إنه لم يعد إلى خشبة

المسرح غير مرتين ليحيى الجمهور تحية خاطفة ويشكره على تصفيقه الحاد له ، وأسرع إلى مقصورته وأزال عن وجهه آثار المكياج ، ثم هرع إلى المطعم الواقع فى آخر الشارع .

وكان من نتيجة تسرعه أن ذهب إلى المطعم وفى جيبيه المسدس الذى يستخدمه فى الفصل الثالث من المسرحية وهو مسدس محشو بخرطوش فارغ ، يطلق منه رصاصة عبر نافذة مفتوحة على متطفل يدفعه الفضول إلى النظر من النافذة .

وقال داف لحرر حريدة الديلى نيوز بعد لحظات من ذلك : عندما أقبل هوارد إلى مائدتنا وبدأ يسبنى ، كانت نيتى الوحيدة هى إسكاته ، فأنا وزوجته لسنا أكثر من صديقين ، ولكن يبدو أن شخصا ما قد أرسل لهوارد رسالة مسمومة ، يتهمنا فيها بأبشع التهم ، وأرفق بالرسالة قصاصة من الورق يقول له فيها أين سنلتقى اليوم . والظاهر أن هوارد تملكه الجنون لفرط غضبه ، وفقد زمام نفسه .

مهما يكن من أمر فقد تبدلت الألفاظ بين الرجلين ، وخرج بل عن طوره وأمسك بتلابيب دافنبورت أمام عشرات من الأشخاص ، وفكر دافنبورت عندئذ فى مسدسه ، وهو مسدس غير مؤذ لأنه محشو بخراطيش فارغة فأخرجه على عجل .

وأجمع الشهود على أن دافنبورت أوقف بل عند حده بمسدسه بضع لحظات فى حين بدأ السقاة يقتربون وتبادل الرجلان عندئذ عبارتين أخريين ، وإنخفض مسدس دافنبورت ، وإنتهز بل هذه الفرصة وهجم عليه ثانية ، وإستؤنف العراك ويد كل من الخصمين على المسدسين . وإنسكب قدح القهوة الساخنة على ركبتى بات فراحت تصرخ ونهضت بدورها وإرتمت بين الرجلين . وإنطلقت رصاصتان . وأسرع السقاة اليهم .

وكانت باتى قد وقعت فوق المنضدة ، ثم إنزلت على الأرض . وساد الصمت المطبق بضع لحظات ، وكان لابد من بعض الوقت لكى يدرك الموجودون ما حدث ويسلموا به ، فقد ماتت باتى .

والواقع أن المسدس لم يكن محشوا بخرطوشات فارغة ، وإنما كانت فيه رصاصتان حقيقتان ، وقد أصابتها أحدهما فى فمها ، وإستقرت فى نافوخها ، فى حين إختزقت الأخرى نهدها الأيسر ، ولمست القلب . ولفظت روحها قبل أن تأتى عربة الإسعاف .

وهكذا يقع المستحيل .

أفرغ دافنبورت كأسه ثم دفعه نحو أدى وهو يقول :

— نفس الشيء .

ملأ له أدى الكأس على الفور ، وعندئذ نظر دافنبورت الى لأول مرة

فقلت له : — نخب صحتك .

وبسط كأسه بحيث لمست كأسى فى صمت . وكانت عيناه كليتين قاتمتين .

وأفرغت كأسى وأعدتها من جديد لادى ثم قلت لدافنبورت :
- ليس هناك من يسىء الظن بك ، وإنما لمصادفات تعيسة ، ونحن جميعاً نعرف مدى ما تحس به . ولكن حاول أن تقنع نفسك بأن مثل هذه الأمور تقع كل يوم ، وليس هناك من يلام عليها .

والواقع أن ما من أحد قد أساء به الظن ، فقد أستجوبه البوليس هو ويل طوال الليل تقريباً ، ونشرت صحف الصباح الاستنتاجات الإجماعية لخبراء الأطباء ومفتشى البوليس وإدارة الأمن القضائى ، وحفظت القضية على إنها وقعت قضاء وقدرًا نتيجة لظرف مؤسف له ، وأطلق سراح كل من دافنبورت وويل قبل الفجر .

وقد كشف التحقيق فعلاً عن مصادفات غريبة ، فإن المسدس الذى يستخدمه دافنبورت أثناء المسرحية كان يحشوه رئيس مخزن المسرح كل ليلة بنفسه ، وقد طلب رئيس المخزن المذكور طلبية جديدة من الخرطوش الفارغ ، وجاعته الطلبية ، وهى عبارة عن ستة صناديق بكل صندوق خمسون خرطوشه ويبد وإن صندوقاً من هذه الصناديق الستة كان يحتوى على خمسين رصاصة حقيقية ، وقد عثر البوليس على هذا الصندوق فى المخزن ، بحيث إنه جين إستخدم دافنبورت المسدس فى

حفلة الماتينيه ذلك اليوم أطلق رصاصة حقيقة وقد تأكدوا من ذلك عند فحص جدار المسرح .

ومن المفهوم أن أحدا لم يلحظ الثقب الذى أحدثته الرصاصة فى قماش الديكور عندما أطلقت ، وكذلك لم يلحظ رئيس المخزن وهو يحشو المسدس إنه يحشوه برصاصات حقيقية .

وهكذا ماتت باتى نتيجة لحادث غير معقول وقع بعد مشاجرة بين زوجها وصديقها ، وهى مشاجرة لم يكن هناك ما يبررها .

وإبتعد ادى ولم يعد بإستطاعته أن يسمعنا . وإزدادت إقترابا من دافنبورت وسألته بكل هدوء : - ما الذى دفعك إلى قتلها يا داف ؟

أتى بحركة من أنفه الجميل فهمت منها أننى أخطيء ، ولم أشعر بأية دهشة لأننى كنت قد حدست الحقيقة ، وما أخالكم إلا وقد حدستموها أنتم أيضا . وأسرع داف يقول : - هل أنت غبية ؟ .. أم تراك أحقق ؟

- لا هذا ولا ذاك . إنك بعيد عن الخطر الآن ، فلا تقلق . هل يجب أن أقول لك لماذا لا يجب أن تخاف منى ؟

تأمل دافنبورت الزجاجاة المصفوفة فوق الرفوف خلف البار ولم ينطق فإستطردت أقول : هناك نقطة واهية فى الأقوال التى أدليت بها ، ولكن البوليس لن يكتشفها أبداً ، لأنه لا يعرف باتى جيداً كما تعرفها

أنت وهذه النقطة هي الرسالة التي بعثت بها باتى ، فقد أستلمها هوارد فى بريد الأمس ، وهو نفس اليوم الذى وقعت فيه الجريمة ، ومن ذلك يتضح لنا أن الرسالة القيت فى صندوق البريد فى اليوم السابق لإرتكاب الجريمة ولكنها تشير إلى أن موعد اللقاء سيكون « اليوم » ، أى اليوم الذى إستلمها فيه بل ، واراهن أن الورقة الخبيثة المرفقه بالرسالة كانت تحدد ساعة اللقاء فى مطعم ماردى فى نفس اليوم .

« ومعنى ذلك إن الورقة المكتسوبة بخط باتى قد كتبت قبل ذلك اليوم وإنها وضعت جانبا بعناية كبيرة وقامت بدورها فى اليوم المطلوب ، فلمن أرسلتها باتى ؟ ... طبعا لشخص كان يهمها جدا ، وكانت تلتقي به مرارا ، وليس هناك غير شخص واحد يجمع بين هاتين الصفتين .

— أنت مجنون !

— كلا . بل أنا منطقي لا غير ، على الرغم من أن ما أقول يبدو غير معقول . فلأى سبب تبادر أنت بين مائة غيرك فترسل لزوج باتى تلك الرسالة وترفق بها هذه الورقة المهيئة التى كان لابد أن تؤدى إلى المشاحنة فى مكان عام ؟ .. مشاحنة تمت فعلا ، وإنتهت نهاية مفاجئة . « ولأى سبب قمت بكل هذا ؟ ... إن المسألة كلها تبدو روكامبولية ، أما النتيجة فهي موت باتى .

« فهل أردت هذه الميته ؟ طبعاً لا ... إنك كنت تحبها كثيراً ، وكنت تخرج معها ... وهي خطة محكمة فقد خطر لك أن ترتكب الجريمة فى ذلك المطعم ، أمام مئات من الشهود ، دون أن يشك أحد فى أمرك . وبهذا تكون قد قتلتها فعلاً .

لم يبد أى احتجاج . بل أخذ يصفى إلى ، وقد مال برأسه فوق البار ، وإستطردت أنا أقول : - لنفترض صحة هذه النظرية ، فهى نظرية صحيحة على الرغم من إنها تبدو غير معقولة وبعيدة عن الواقع . ولكنها تتطابق تماماً . وقد وجدت أنت الفرصة دون أية صعوبة فى إستبدال علبة الخرطوش الفارغ بعلبة طلقات حقيقيه كانت فى المخزن ، بحيث إنهم وجودها بين اللعب الأخرى عندما جاؤا للتحقيق فى الأمر . وخلافا لما خطر للبوايس فإن رئيس المخزن لم يخطئ وهو يحشو المسدس ، لأنك أنت الذى حشوته بالرصاص الحقيقى ، وأنت وحدك كان فى مقدورك أن تفعل ذلك فمن غيرك كان يستطيع أن يعرف أن الرصاصة الحقيقية التى أطلقتها فى المسرح لن تضير أحدا .

- ولكن كيف ... ولماذا أنت مقتنع بأنك تعرف كل هذا الذى تقول ؟
- لأننى أعرف من الذى كانت له مصلحة فى موت باتى . أعرف ذلك كما تعرفه أنت . ولكن البوايس لن يعرف أبدا . كانت باتى امرأة يتعذر

أرضاقها ، تلعب بالرجال كما يدخن المرء سجائره . كانت متشدة في طلباتها ، وهذا يعود بى إلى سؤالى الأول ، ما الذى طلبته منك ولم تشأ أنت أن تمنحها إياه ؟ ... الزواج .

أوما بالإيجاب بشكل يكاد لا يلحظ فقلت : كنت أظن ذلك . إنك تحب مهنتك ، ولكى تؤمن مستقبلك لا يضيرك أن تقطع بعض الطريق مع زوجة مخدومك ، ولكنك تحب أيضا زوجتك وأولادك .

وما كنت لتقبل أن تطالبك باتى بأن تحرم نفسك من أغلى ما لديك ، ولما كنت ممثلا فقد دبرت خطة معقدة وحكيمة لكى تتخلص من باتى ، فجرت الزوج إلى مشاجرة ، بأن أرسلت إليه خطابا غفلا من الإمضاء ثم أثرته وأنت جالس إلى المائدة ، وأخرجت من جيبيك مسدسا كنت تعرف إنه غير محشو وتركت الزوج يهجم عليك لكى يحصل على المسدس ، ثم ، لانك أصغر منه وأقوى ، تضغط على الزناد مرتين فى اللحظة التى ترى فيها أن الفوهة مسددة نحو باتى بالذات ، من الذى يستطيع القول عندئذ ان المسألة كلها لم تقع قضاء وقدر ، خاصة وإن كل شيء قد جرى أمام مائة من الشهود .

- من الذى أرشدك إلى كل هذا حقا ؟

- لقد قلت لك ، إننى عرفت باتى معرفة وثيقة . عرفتها منذ عشرين

سنة . كنت مؤلفا مسرحيا ناشئا فى ذلك الوقت وكثير الطموح . وقيل

أيضا إنتى كنت وسيما جدا ، إذا جاز لى هذا القول ، وكنت متزوجاً
وسعيداً . وعلى هذا فإننى كنت أعرف تماماً ما تستطيع باتى أن تقدم
عليه . إنتهى زواجى بالطلاق .. هل فهمت ؟ ... صفوة القول ان من
حظها إنها عاشت حتى الآن ... وان يلومك أحد ياداف .. هل تريد
كأسا أخرى ؟



القاهرة الحديثة للطباعة
أحمد بهى الدين الخربوطلى

٣ ش الجد بالفجالة

تليفون : ٩٣٤٣١٠

مجموعة هتشوك

ترجمة / محمد عبد المنعم جلال



• مسرح العرائس

• الميت الحى

• السفاح

• ذو الوجهين

• المقبرة

• الإنتحار

• اليوم المشئوم

• الياقوتة

• رصاصة فى الظلام

• اليد المقطوعة

دار النشر
معروف اخوان

اسكندرية - ٤ ش سعد زغلول - ت : ٨١٠٨٢٨
القاهرة - ٤٣ ب ش رمسيس - ت : ٧٤٣٦١١

السعر : ٢٠٠ قرش